

CA

Nicakitne hxi je me fais, jay la barbe faite. Cakitenga bouche satic en mangeant
Nicakitnehagra il me fait la barbe. Nicakitnehra je la lui fais & cask
~~Camsichipgamerita~~ je nu puis marcher tant je suis de douleur
~~Camsirassita~~ lieu entre dans le canot. ~~Camsirassita~~ lieu entre dans le canot
Camsichipgamerita lieux entrés dans les canots
Camsiaiaiani je fonce, je vas a fond a Camsi nitaiia idem
Camsiesi miteri le canot va a fond coulé bas. Camsiesw Kiriya le Soleil
se couche. Camsiesi nitehi je réprime ma colère Miteghat?
Cam8 Mitegiisa je tombe dedans, je suis englouti, j'en jette au fond
Cam8 Miteracam je le jette le précipite a fond. Camsirassita lieu entre dans le canot
Camsiratugha couché enfoncé sous le nez
Cam8 miterite je boitte, suis boiteux je vas a fond
Tanoniss camsatchi? niss cam8 Ki. combien sont ils dans le canot? Trois. stun
Combien sont ils a manger dans le même plat? Trois vide contera si eama
Tanentass camsatchi? combien sont ils dans chaque canot. a chaque plat.

Campocampi rekira liens & rompu brites
Campy niterinan jelay rompiu brite & la babiche
Campy irate si il a fait du bruit en rompant campicampi vireki seu qui petille
Campy nitechitohema jay fait un grand coup d'avoir obtenu de luy. Metaphor
Campocampi rinatchiki ils ont rompu leurs liens mastanapicsahi &c.
Nican mon Camarade. Nica! o mon Camat. Nicaninan notre Camat.
Nicanigsa idem ironie Nicanig Kinan notre Camara.
Nitacianima jelay pour camarade
Campscampsichicanansa il luy a fait craquer les oses le prenant serrant
campscampsirinamaseca ana id. soit qu'il les luy ait cassés ou non.
Canaso ala fin d'un mot marque le marche le chemin
ripetkiana se je suis dans le bon chemin. Nipackiana so j'en suis pas
Kistecanasi grand chemin d'un village a un autre
Irenautcanasi chemin de boeufs
Nitsi canasakaki ils viennent en trois bandes sur différentes lignes.

Canchitisa il n'a pas fait le crime, exicamsine je ne l'ay pas fait.
Canchitigui n'ipra most ala plaudu coupable

Canehs se joint a une note negative pour plus grande elegance et ne plus fort. Canehs micso nai Kiraskira. il a manqué luy qui estoit si tendre
Canehs micso atchimisigra, tperisigra, luy qui avoit l'habitude de beaucoup parler ne dit mot; de nullis, n'appas nullis etc.
Canehs se joint aussy qq fois a tout autre chose et ne signifie rien seul. Canehs techi seulement, canehs Kistai peu canehs Kipahamseane ferme etc. &c.
canehs piaro. n'importe vous

ericanu majambo, acane sajambo. acane so os abacani vulgo ittigitud
nevo initticane. Coila combien il y a de jastieres. a molin content a
cette signification ninehsicane deux jastieres, deux paires de jastieres

Cangagi napacaisa, napacaita, canga ichitchis etc. bras roides qu'on ne peut plier
Canga ichichinsa couche sur la dure. Canga canga ichichinsa id.
Canga irekinangha il passe mal les peaux. les laisse dures com. d. d. d. Cange
Cange irekinigsa idem. Cange, cange irekinigsa id.
ericantra j'obtiens ce que je souhaitois. Canteisa il obtient ce qu'il desire,
il est content.
Nicanansa Kics. Kentanigsa echimintchi on luy demande une chose il repond une autre
je luy demande &c. ce que est quel baptême il me donne la definition de la penitence

Casacatsi schitagane, instrument a dents de scie, lime,
Casacatsi lime. Casacatsi, vide casacatsi pointe d'herbes brules dans une prairie
ericanahan j'abats un arbre avec la hache. ericanahsa nob. j'abats avec...
Nicaniscan pede. Nicaniscan renverse avec l'usage de... avec instrument Nicaniscan id.
ericanahsa j'ay du penchant, de l'inclination pour. Casakisi herbe pointue qui pique
Casacatsichinsa, casacatsichinta couche durement mal couche Casacatsiava chose qui
ericanahsa je l'accable par ma presentie. Nicanapicasi j'ay une ceinture piquante. ser. point
ericanahsa n'istach ma charge, mon fardeau m'accable
ericanahsa la bête en me mordant me fait tomber Casapitisi Kiskichaganu seig qui a de
ericanahsa je le renverse avec ma parole
Casavsi, casavsiKi & breche. casavsa acasiabi. couche mal le pore epieralotun

Nicaserima' je le crains ne sachant comment le prendre, le joindre qd il m'attaque
f Caser casira semelala fin d'un verbe composé qui marque les joints des
bêtes ou des hommes qui marchent. Nicaserapiste de bête ou
d'homme qui marchent
Atacaserapiste d'un petit homme. Manghicasera d'un grand homme
Caseri schitagane, l'instrument la lime &c. fait du bruit est no. caseri schitagane
le porte fait du bruit. Caserisi marti le contour est rouillé & breche
Nicasichina je suis couche sur une natte pleine de terre, bois... qui m'incommodent Casichinto vide Kiskicaro

caricane sinisi, caricane angseteki 6led reversi parter vent

Casieraita habillé d'une peau qui a le poil bien tendu

Caighinzi. etoffe, rude grosse

Metaphor. quand on ne veut pas embarrasser

les gens ¹ Metaphor: quand on ne veut pas en barq. y'ginner

Vicari Sal je tombe

Carissensi Bois renverso!

orica si l'ette j'abats un arbre. Garine Kita fait du cochon & y pas bien grillés rudes

Casimina, c'est-à-dire 3^e ou plus de compagnie seulement - Ninintechicasimina nous
allons ensemble, c'est-à-dire ils passent au gué de compagnie. Rantecasina
on sort tous à la fois, plusieurs ensemble, de Singub. à St. matehuasina

allons ensemble capes'aki ils passent au gué de compagnie. R. ntecasina

on soit tous a la fois; plusieurs ensemble, de singul. & Pl. matchuana

Nicapa je passé la riviere a guay: je marche dans leau et vas a l'autre bord

Capra Kappato il pasto. Capacabamsa, capakickihamsa iveranssei il pasto mal.

Nicapacacsesatchi jay froid jay grand froid au dos. Capacac Kisi forest epaillu

Capacavacri: Pieds pleins de nudges. Nicapata Killine jay des souliers épais

xicapacampira, ^{trill} nicapacastaki, apacstiiaki, Nicapacata arantna je rompt
les joncs a force de les lier par le bout

les jones a force de les lier par le bout

crapacata se je parlo unu langwe chengere, ou ne m'entend pas

Lapacatensi glau. épaisse

R Capaki, capaku, capaca dans la composition marq. qq. chose de plus, voir 2.

Capacatensi, capakinsi, la glauve l'épaisse. item, tout autre chose.

Xicapaca Kissine jeay des Soutiers epais. *Capaca Kisi* vide supra *capacac*. gron arbres presapres.

Nicopakiakite jag des mitastus Büncus eppis

Capacahua Capaciekia from gray to dark, not pasted

Capakeghinsi capaghinsi. robe epaiste, rude. Micapakevima jematahofoa ali je
~~namuho ali je boni~~ nido 16 jaregerima

Capakti Kiti cesa cal angenowil. Capakti ichitchehsta stani tlaogq penmichremoy colomuy.

Capakinekisa main duru, endurcie ^{Capaki Nigirahan} Micapakiki jay double apacoi am a lab mut spair

Capatlinghira front dur, cal au front: metaph. effronte' viz d't

Cappakingressa visaga spais. Nicapakie Kichima ad-jelait la peau d'un oiseau sans le tendre.

Xicapalingnan je fais une ceinture sans trou sans ailette *Cafing qu'elle soit plus spacieuse*

Capaki singasana, singasana il dori profondament

Capaxi Kivakisi scora Capaxi. M. Kaphor. Sappeau vude; galeno.

Capakivencera il est fort gras & gours. le gras est bien épais

Cappakirina, cappakiringhi affluente di puzze

Capakirini 88 a gros homme, grand jeune. *Hicapakirintchi* 94 le main endormi.

Lappakiviskisa ila lapien spartto la conienne dure

Capakikisengi expais! Capakikisengi Bander doukama compaignie degantans qui senua

Gaspaki vox opinalishi unum praxio Gaspaki Kogghi nimis rerima je le croy dans le Ciel.

Capakitera chausure epaisse bas on mitasse ou bouliers durs capakiechitasa id
 capakikitera il est bien en colere
 Nicapaderimas, nicapakitcherstasa, nirasaitcherstasa, nitacsesevima jecrois toujours
 soupcone toujours quil. Kicapakitcherstasi Kimesegarienghigi tu me soupconne touj d'esp.

Nicaparabre j'oste ce qui restoit il je le mange
 nicaparas je tire du corps, je tire d'un trou, de. Nicparasirita lu joul fait sembl de tirer du corps
 nicaparamasa je luy tire du corps qq qui luy causoit la maladie. ce qui
 Caparamasa mintchipsi il tire du bled de la cache ou delapile apres l'avoir pili
 nicaparasiri je fais semblent de tirer de
 Capatanistisa il fait petite chaudiere a part pour tuy seul

Capatchi differnement diversement

Capatchi niterisiga, niterisamaasi, nitagrachihgi je fais ma chaudiere a part
 Capatchichirakikisaki ils sont de deux couleurs differentes
 Capatchichinagstisa il se comporte differnement il est bien different.
 Capatchirakinski stoffe differente forte Capatchireghinsi
 Capatchirettekira differentes choses qui cuisent ou sont cuites
 nicapatchiche je suis d'un avis bien different je ne pense pas de meisme

Capatearekiosensi pont planche arbre qui traverse une riviere. Nicapatenan je descend la chaudiere
 dans le feu

Nicapatescahan je prend, tire qq chose avec instrument. Nicapatehan id.

Nicapatskinihan je prend tire avec la main cela de leau, d'un trou, d'un sac &c

Nicapatskarakingisa je luy arrache le lait avec la main

Capateskarakingisa lait arrache avec la main. Nitapatskite je fais cela court

Capatescarakiniqenrita qui sont arrache le lait avec la main

Nicapateiacara je tire de leau avec la main. Nicapateiacara je tire du feu, du trou, du chaud. comme j'otai

Nicapatevichina je le tire avec la main sur le bord de leau

Nicapats je descend la chaudiere de desot du feu pour dreser

Nicapeachesa je paste a que. Capecasina on paste a que. capesaki il o pas. capesara o pas. id capesa

Capecasistensi, capearakisen si pont arbre pour traverser a l'autre bord

Nicapeachi je tire de leau a terre. Nicapecasimaki je les fais pastes a que allant devant

Nicapeachara je tire de leau du poisson, du castor &c. Capeachara b. Kivitski grasse de plus adia ma

Nicapecan, nicapecara je le paste, je le bmet, ne le rencontre pas, le d'waner

encourant. Nicapecan-cakisica la finiro me ma prii aujoud huy

Capecatisakki ils sentre pas tout &c les oyseaux en volant

Nicapecentera je le fais pastes, omettre, oublier.

Nicapechima je le débarque. Nicapechine je de barque, nicapechinki je

de barg. quelqu'un. Nicapeshite je de barque cela

Capachiteherstangha, capachitesuminta qui se resouviert d'un mal qu'on luy

reproche, et l'en choque en mesme temps cap. Nitachiteherstan Kies

Capecachinsa stendu sur le bord de leau luy pidi dans leau &c. ou la teste

capesi, caacapesi cozelechimskata qui n'interoge pas de suite, l'autre chose des questions

Nicapeeristis missyri j'choïw le canot. Nicapeerintera je luy fais éviter le.
 Nicapehvi tepirastagarengki je traverse en Cajou. Nicapehan igno le pirogue
 Nicapehva je le passe en canot. Nicapiisra je le porte passé l'ague
 Nicapepaha je traverse la rivière pour l'écarter. Nicapeiacrissette ^{supra} ^{capit nite erinans}
 Nicaperachihva je la traverse en le pour lui vaill. Nicaperichina je tire de l'eau
 Nicapusta je le de barque, saute a terre. Sauter un ruisseau ^{capit nite erinans}
 Nicapestaha je le passe en canot. Nicapestite ^{supra} ^{capit nite erinans} Nicapetan signa mist on tire le canot a terre
 Nicapetatehiina de l'eau je le tire a terre. Nicapetatehiinta igno Nicapetan signa
 Nicapetehime je traverse ala nage. Nicapetehimate je pousse de la a bord en nage
 Nicapetehimaha je le fais nager a bord en le soutenant. Et par l'eschou
 Nicapicani Nicapicara nicapicintera vide cap
 Nicapicetehimvi je ne raconte pas tout j'en omet une partie
 Nicapicrite ashiassi je l'ay omis, ne luy ay pas donné comme aux autres.
 Capicacrissette, nicapicacrissette je jette un bois, arbre sur un ruisseau, il
 me sert de pont. Capicacrissette, capicacrissette bois arbre qui sert de pont

Capigi ensemble, tous ensemble. Capiginipianghi, capigi issepianghi vidogeraentehi.
 Chate capigiteheta qui se porte d'abord a q. chose sans réflexion; Etourdy
 Capicapi nitechitehe je comprend, m'en souviens d'abord, capicapi nitechitehigwa il m'en souviens
 Capicapi nitechantan capicapi nitechantan je l'engloutis. Capicapi nitechantan Kien nitechantan
 Capicapi nitechantan mangwa le huard pour les pailles, ouvre le paquet ^{supra} ^{capit nite erinans} d'aujourd
 Capicapi nitechantan qui prend une a une, ramasse les miettes & oiseau d'aujourd.
 Capinara: Manite ou oiseau.
 Capinara nitechantan on chante en faisant festin aux oiseaux, ala loutre &
 Capinara nitechantan, Capinara celui qui chante le premier, qui fait le festin, marche
 le premier. est pour la guerre.
 Capicapi nitechantan je prie mes oiseaux. Capicapi nitechantan qui prie les
 Capicapi nitechantan, Capicapi nitechantan, Capicapi nitechantan je le prend avec la main.
 Capicapi nitechantan il se choq. d'abord sans raison vide Casticapi nitechantan

Capicapi nitechantan, capicapi nitechantan, les mains et les pieds percés
 en plusieurs endroits. Capicapi nitechantan, qui égratigne, fait entrer les griffes.
 Capicapi nitechantan poitrine criblée de coups. Capicapi nitechantan je l'égratigne.
 Capicapi nitechantan atepicapi nitechantan nitechantan teste percée de piques
 Capicapi nitechantan aneki f. foud a la main percée d'un gros clou. Et itens
 Capicapi nitechantan celui cy se dit bien de foud
 Capicapi nitechantan je le perce. Capicapi nitechantan percé Capicapi nitechantan je fonce en terre un clou &
 Capicapi nitechantan Capicapi nitechantan qui agit pas boutade a l'étourdy, pas colore, pas patrouille
 Capicapi nitechantan tout le corps, sur le champ. En l'édit quand on est en colère. Capicapi nitechantan
 Capicapi nitechantan, Capicapi nitechantan, Capicapi nitechantan, Capicapi nitechantan, Capicapi nitechantan, Capicapi nitechantan

Caracarasa petit pique bois ou leau

Nicaranasa je luy fais chaudiere pendant son absence ou son travail

Nicaranaki je fais chaudiere pour ceux qui sont absents, qui travaillent

Carastakingsam 8 pps durs et transparents. Carcarekitchichamenghi chose ronde ou ^{fais, ou glisse}

Carastakinakita, Karastakisi aneki il est blesé la main elle luy fait mal

Carastakijogansi fruit qui n'est pas mûr, agace les dents. acre.

Nicanevtrinka noud nous servons de la chaudiere. Elle est plaine.

Caraki kies niterse, Nitichinki je choquer d'abord, des que on me parle. Nicariése

Carisla, arisla, acarisla terminaison des verbes qui signifient que l'on fait pour un autre. Nicariakan, Nicariakava je coupe dans terre une racine avec la pioche.

Nimanacarisla je prie pour luy

Nicgivaracarisla je me prive pour luy

Nineperacarisla je ^{mène} pour luy

Nitipahacarisla je paye pour luy

Nitatasacarisla Nitatacarisla je traite pour luy et le de ceteris

Notes que la dernière voyelle du verbe se change devant Carisla. Nitatacarisla - carisla a nitatacel.

Caricarrichicaneta, caricarrichicanestata jambe demitte qui fait du bruit comme si elle estoit rompiée carke une que croit le malade

Caricarrichipamestata Cuill'on haiche demite Caricarrichicaneta Coude d'un

Caricarrichikiticestata, caricarricacasa niksticere mon genou il demie

Caricarrivangancestata il a la cheville du pied demite

Caristikisi nineki je me suis demie la main et elle me fait un peu de mal

Carlapi vide Cacarlapi

Nicarcacerechino je suis couché à l'estroit vide caca.

Nicarcacereicati je travaille à l'estroit dans un lieu ou j'enay pas les condus franches

Nicarcacerechima, nicarcacerechinta j'ay peine à le faire entrer. il faut le bien servir pour.

Nicaramagse nimositenagane il me fait la barbe

Nicascakigi je viens par terre ^{arête par le haut} ^{je me suis par les} ^{arête par le haut} ^{je me suis par les} ^{arête par le haut} ^{je me suis par les}

Nicascakra je racle un peu. Nicascakinki vide cacaki. Nicascakra il jette par terre

Nicascacasa vide Nicacar. Nicascakiki vide Nicaca

CarKaskia, CarKaskia Ligale. item Nation Hinoite les Kaskaskias.

Nicacatchimina noud noud arestons etant pris par les glaces. noud manons par terre les glaces noud arestons l'usage du canot

Nicacatchimina miki noud quittous, laissons notre canot pris par les glaces ^{arrêté dans}

Nicaskicasa je luy coupe chemin, l'empêche de passer, romps les mesures.

Nicaskicatchine mon loupier etroit me blesse

Nicaskicatchine je ne puis ni aller ma teste qui est prise entre deux arbres &c

NicasKineKitchine je ne puis faire entrer mon doigt qq dans la bague.
 la main dans le gland qq. CasKekivana viab. bouclier sur lequel on se tient glissant.
 NicasKichimava je le fais jeter à l'eau, hom. ou bête que je pour suis
 CasKikihya il s'est rali' a NicasKikihya je me rale ~~la barbe~~ les cheveux
 CasKikisni un raïoir. NicasKikira ma flèche ma fait qu'on glisse sur le bouclier
 NicasKima, NicasKihya, je l'empêche de me faire du bien, j'empêche de me faire
 lion de me craindre, de n'avoir plus recours à moy. j'empêche de faire certaines
 choses qui le refroidissent à mon égard. capioche, sur cause qu'il n'a plus d'accès à moy.
 NicasKikimasi, nicasKikihya je fais, j'empêche qq chose qui luy deplait
 NicasKikitchine je me bleste, déchire avec des épines, coupe avec raïoir, coupe
 ala tote
 KicasKikicavaki, KicasKikicamasi nitaïaki, tu empêche mes chiens de venir à moy tu leur
 fais peur, idem dic de aliis animalibus, hiniñjanisaki. 8g mes enfans.
 NicasKinara, nicasKipacama je l'égatigue NicasKikimasi id. un village
 NicasKingsataha je le bleste légèrement au village, luy effleure la peau
 NicasKipihya assenista je racle une peau. CasKineKita vide casKivintchita
 NicasKivaki j'ay tiré un poisson de l'eau, j'ay la peau rali' de qq ch. grande
 CasKisla petit poisson. CasKisatna viabighag. bouclier à la preuve de
 NicasKistaha je le bleste légèrement, l'effleure. NicasKivara de NicasKistaha ala tote
 NicasKisi je me laly par mes excréments, le put, le bouillon qui tombe sur moy
 NicasKikima, vide nicasKikima supra. NicasKingsataha je le bleste légèrement au village
 CasKitera chetol oyseau de riviere. NicasKitchine j'entre sans faire de bruit.
 NicasKitchine j'ay de la peine à entrer la porte le trou estant trop petit
 CasKitimini Citron sauvage. CasKitenyi vide CasKitenyi.
 CasKitiminki citron sauvage. arbre, ou plutôt plante
 NicasKitchine j'ay le touc de la bouche gras sal de ce que j'ay mangé qd on mange
 NicasKitchine j'ay la barbe faite
 NicasKitchine, nicasKimititchine je luy fais la barbe
 KicasKini tume fais mal en pressant ~~maux~~ 8g tume pressé aux fesses
 KicasKiticasi id. avec le pied
 Castapi pakirapita basillard qui craint et se tait sitost qu'on le querelle.
 Casticasti nitarichan j'en coupe tout à coup même un morceau
 Callirechamaraki je luy coupe tout à coup un morceau
 Casticastirapitevaki acvitiaki les souris font du bruit en rongant qq.
 Castinitchiche, castiracasi nitehi je lui saity de peur, j'en frems
 Casticastiraca, capicapiraca il le choque des qu'on luy parle
 aski casti castiniterca je le choque d'abord à mon tour
 Casticasti nitarantan je fais du bruit avec les dents, Casticastirantan sa 8g
 mangeant, mordant.
 Casticastiracasaki, xabisipiniKi, p8Kic8v8aki, sont cordes, ne sont plus bonnes

Callérimégui hors de propos, autrement qu'il ne faut

Cata marque un temps futur. Souvent aussi il signifie a fin que
 Cata si cata peut estre toujours avec un futur. Catacaesca grenouille & diff. couleurs
 Nicatacaracahsa je le pousse en plusieurs endroits & q. avec une épée
 Catacaracantamsa le sautoir, le castor coupe le tronçon avec les dents
 Catacaracatri enble. catacarakisisa. Nicatacapikisets j'entre me le do de couleurs dans une
 catacarakikihasa percé à la teste Kietacaya Kikihonta. Subj.
 Catacaahsa il a le dos rouge d'être chauffé. catacapisisa serpent marqué.
 catakiparechisa il a la poitrine rouge d'être chauffé
 Catacachagutchiki, catakisiraki l'oiseau bestes mouchebites marquées, pointes
 de plusieurs couleurs. catacatasatchimsa il dit bien des choses inutiles
 Cacataisnkisa, catacataatchimsa, catacataasas, catacataasitsa il dit
 ordonne différentes choses difficiles sans jamais estre content des siens
 de plusieurs choses qu'il voit & q. il en souhaite toujours quel qu'il ne.
 il en veut une différente de celle qu'on lui donne. il n'est jamais
 content de ce qu'on lui fait il veut toujours qq chose de nouveau.
 il veut opiniâtement.
 Catacapasahsa Collige de plusieurs couleurs. Nicatacaha je diversifie me le diff. couleurs dans une
 Vicatacataas je prend sans choix ce qu'on me donne, ne re butte rien
 quoy que j'aye beaucoup donne le premier
 catacataatchimsa il raconte long temps, il dit beau coup de choses
 Vicataisitsa je viens ou vas loing, je viens de bien loing ayant pu m'as coter dans
 d'autres vill. plus proches
 Catacatasasminghi petit arbre à boutons rouges.
 Catahsa par preference. Catacatasasisa, catacatasitsa il vient about de qq. autre voyoit
 Vicatahsisa, nicatahsisa je le prefere Nicataisitsa je viens de loing. Nicatahsisa. vide
 Nicatahsisa
 Nicatakinaki apemiki je n'oste pas le lapeau, le pelle çà & là
 Catakigabara bled herbe qui commencent à pousser sortis de terre
 Catakisenzi ninehspacatsi le bled a déjà poussé hors de terre deux feuilles
 Catakiikinsi tapisserie, toile, étoffe peinte. habil de plusieurs couleurs
 catakikisa il a le dessus de la teste coupé en échelle, tondue en échelle par endroits
 Catakietsanetsisa il se l'entroule le devant de la jambe étant trop proche du feu
 Nicatakirapivaki je fais un collier, j'enfile des grains de porcelaine & q. de diff.
 crentes couleurs. Catakisenzi ninehspacatsi bled qui a poussé déjà deux feuilles
 Catakisisa marqué, tacheté, mouchebites. Kietakisisa Subj. collier de de siens couleurs
 nicatakisichisa je lui coupe les cheveux, le tond par endroits. Nicatahsisa vide Nicatahsisa
 Nicatamanantatsa je lui attache à ce que j'ay, je ne veux pardonner qu'on me demande
 dans le feu qui ena. Catakisenzi ninehspacatsi bled qui a poussé déjà deux feuilles
 Catakitchisisa brûlé par endroits. Catakitchisara Citrouilles, melons.
 Catamantatsamasa asihiazi, Katamantatchimsita, catamantatchimsa, catam-
 atchimsa il le vend d'avoir ce qu'il n'a pas, car il ne donne rien.
 catamantatsa Katamantatsa asihiazi, ne veut dans qq. chose qu'il n'a pas
 Nicatamantatsa, ne veut pas le bled ne l'ait le rien perdre, grande. vide
 Catamitsa nicapaham, vide Nicatamitsa

Nicatasachagrenan je peins choses difficiles, je m'y applique

Nicatasahaga je vas loing en canot ou plus loing

Nicatasu, Nicatasits. vide catacatasera, catacatasitsa.

Catasicstisa il va loing chargé, qui n'est pas content de ce qu'il a. en va chercher plus loing

Nicataseri je fais malgré toutes leurs dissuasions. n'importe que je le gaste, penfaye et j'en viens a bout. il je suis long temps a faire une chose voulant la bien faire

Nicatasitvaca je l'attens de pied ferme. Nicatasihaj je le prefere a ses camarades

Nicatchagrsachi j'ay un lourd fardeau

Nicatchagrsari je suis pesant. Catchagarsa 3^e. ni catchagrsava

Nicatchagrsu je marche pesamment

Nicatchagrsits, nicatchagrsits j'augmente ma charge la rend plus pesante

Nicatchagrsitehu, je suis lent a répondre a faire. sans pesant, endormy, paresseux

Catchgansi, catchggsansi, Ketchagrsanghi pesant

Catchggs seiasera il traîne ses mots, parle pesamment

Catchggarakingsera les yeux pesants endormis. Ketchgcatchggsimamasita id

Catchggsraestensi chose fort pesante suspendue qui baille

Catchggsckinsi robe étoffe pesante

Catchipavacatsi petit trou qui paroît peu ~~quoy~~ profond, large mais peu marqué.

Catchipavakicamsa il fait un petit trou, un petit creux

Catchipavdeasera sa piste n'est pas bien marquée

Catchipichi pas préféré

Nicatchipichahan, nicatchipichahsa je le prefere

Nicatchipichahgsa il me prefere

Oricate mon pied. les verbes ainsi terminés se rapportent au pied. Nitacati j'ay des p.
Nicatecapi je m'arrete un moment je m'en vas d'abord. acacatisi chose a plus p.
Nicatecatichimisi j'abrege mon discours.
Naniquitacatpatra il ne marche que sur un pied

N Catoki, cateki peu de temps

Catoki akimasihinta chef pour peu de temps

Nicatecatnamasi je reviens d'abord, ne vas pas loing, reviens d'abord a l'aise

Caticatnamasa il chaste le proche et reviens sans rien apporter.

Nicatekichine je suis peu de temps couché.

Nicatekingan je ne dors que peu de temps. Nicatecatkingan par intervalles

Catekitchera fantôme

Nicatecette jenu vas pas loing, je reviens bientost
 Nicatekikite je suis fache' pour un peu de temps
 Nicateanti jenu vas pas loing je reviens bientost. Catecantesa 3^e
 Cateantest reviens vite n'ayes pas long temps
 Catikinte bientost. Niatikits je fais cela trop court je n'acheve pas rien fais que la moitié
 Catsichinsa il est long temps malade toujours couché, a Nicatsichine.
 Catesacamina fruits d'un arbre appelle' bois incognu, bois amangé
 Catesacaminghi arbre bois incognu
 Catsinera ~~long temps en travail~~ D'enfant il bote, home, bote' qui vomit du sang protestant
 Catsilseta asihiasil il est long temps incommodé malade
 Nicate nara vide Nigats nara je l'irrite chaha & lesione, je le tue, j'en tue plus? il des botes
 Catsililitasasa asisari, il a soing de la femme incomode par long temps

Chabatonghi apana varo chabatonghira poulmons percio. chabatonghi atehi soncaus.
 fut transpercé vide Nichabxara Nichabatzpeestane je luy ay percé la poitrine a joint
 Cha marque souvent la reiteration non seulement quand on le redouble
 mais encore lorsqu'on le met devant chsa ou autres simples & q/
 Nichaxatkingxe jay mal a l'ail, nichachxatkingxe jay mal aux deux yeux
 A Chabxa au commencement du mot marque qq. chose de perçant de pénétrant
 on ote qq fois la dernière lettre
 ichababaxo je suis percé pénétré de pluyes mes habits sont tout pénétrés
 ichababaxo Nichabaxpi Dem. in 4^e a tollitud chabx o chabxa
 chabxabantansi transparent. Nichabxasaxigaxil ma touche a travers de mon bray
 ichabxacangesi je me brule le visage au travers de cela
 Chabxacatsi, chabxanaatsi, chabxanatikigabaxiki le blé est en fleur
 chabxacatsi cela brule au travers de. Chabxantetsi idem
 Nichabxacsabama je le vois au travers d'une vitre & q/
 ichabxacsabaxo mes hardes sont transpercées de la pluy
 ichabxacsatehi le froid pénétre a travers mes hardes, jay froid a travers
 ichabxacsitara je l'entend a travers de. je voy bien ce qu'il veut dire.
 ichabxacsma Nichachabxacsma je luy fais dire ce qu'il nous auy parlat
 Nichabxasakevimsita qui s'estime grand parfait excellent
 Chabxacsahansi chabxahanxi le vent entre dans la Cabane par des trous
 Chabxameatsi éclairci dans le bois. trou dans un mur ou par le jour
 chabxaracantansa les dents percent cela. le vent perce le bois
 Chabxarakiganiki Cabane qui a porte ou fenestre des deux costés
 Nichabxatichima je parle de luy avec honneur et respect je le loue, le loue a des
 Chabxesi, chabxetilinghi attaché d'qui se voit a travers & q/ l'ancres au mont du p.
 ichabxerima je l'estime par dessus Nichabxenterima idem
 ichabxerimegati je suis excellent. chabxerimegatsi chabxerimegati excellent
 Nichabxatan nichiasil jenu vante. Nichabxatan id.

Ch

Chabnagane aiguille. Chabvirepiganisi Cabane qui se voit de loing.
 Nichabentuean nichabntueasa je penetre par le a travers de
 Chabntecasi cela est fendu. Chabntecatenta pied trois porcs.
 Chabntecasi, Chabntecasi, la chaudiere, vesie, plat, leau, la graisse
 ou le bled passent a travers. la chaudiere bois plat tout percé.
 Nichabntecasi, nichabntecasi je passe a travers de la terre.
 Chabntetehinsa, acate, Chabntetehinsa acasi, ataxane une epine,
 un chicot luy est entré dans le pied. Chabntetehinsa il trav. en courral
 Chabnteranaqstisa excellent. Nichabntetehinsa je l'ay traversé de part en part.
 Chabntetehinsa excellent. Chabntetehinsa arnitti la balle, fleche traverse
 Chabnterimugraki Chabnterimegatri vide Chabnterima.
 Chabnteporakisa il ne reste que luy de tous les freres, sœurs, parents
 Chabntetehinki médecine qui fait aller ala selle
 Chabpisi leau entre par le a travers, martinagane & papier qui boit.
 Nichabntetehinsa je le percé avec ma fleche & de part en part. Nichabntetehinsa
 Chabntetehinsa, Chabntetehinsa la chaleur n'ay pas pénétré au dedans,
 il n'est pas bien enflé, pas brulé au dedans. on ne sent pas le feu a travers
 Chabntetehinsa, Chabntetehinsa Croupet qu'on fait dans la poêle
 Nigsti Chacamni une bouche. Chacamni, petit village
 Nichacamni je luy porte ala bouche. & le prestre qui communique
 Chacamni la communion du corps de J. C. par une bouche.
 Nichacamni je me communique; porte a ma bouche
 Chacangretakisi, Chacangretetehinki villages bruslés
 Nichacangretakisa je luy brusle le village
 Chacangretetehinsa il a froid au visage
 Nichacangretetehinsa je luy fais donner du rés en terre. luy fais
 frotter la terre avec son visage.
 Chacangretetehinsa temps dour, qui fait fondre la neige
 Chacangretetehinki file de bois dans la prairie point de
 bois entre deux prairies qui avance beaucoup
 Chacangretetehinsa attasana, Chacangretetehinsa bois parcy par le
 Nichacangretetehinsa je coupe un peu du bois
 minahaki Chacangretetehinsa il y a des chemins par tout
 Chacangretetehinsa en tombant qq chose de pointu luy est entré dans la bouche
 Chacangretetehinsa nipsami, nicati, ninetti je me suis fourré il m'est entré
 qq chose de pointu dans la cuite, le pied, la main, dans l'en
 dedans des doigts des orteils
 Nichacangretetehinsa, nichacangretetehinsa je le fais entrer ala bouche entre
 deux doigts, orteils je luy enfonce qq chose de pointu. Nichacangretetehinsa je me
 Nichacangretetehinsa je luy percé la cuite de bas en haut
 Nichacangretetehinsa je le désigne sans le nommer

Ch

Nichachabracichima je le fais blesser en le jettant a terre habillé il a moins
 Nichachabracma je luy fais dire la pensée luy parle a travers ^{l'oreille} ^{le corps} ^{il est signifié sans le nom}
 Nichachacahsa je luy casse la teste, l'arriere, le tui
 Nichachacahama je luy tue un esclave, un chien &c. je luy casse des noms lapides
 Nichachacahan j'appelle du fer en frappant des os, ou qq. autre chose
 Chachacahsanisi conteau fait a force de battre sur le fer. tels qu'en foule l'os
 Nichachacama je le marche, mord par reprises, brüte.
 Nichachacavichima je luy fais donner plusieurs fois du menton et qq. chose
 un enfant &c. au berceau qui l'on porte en courant, sautant, le bles
 Nichacavhsa vide infino prau pag je le fais blesser ala bouche
 Nichachacangenan j'exprime le suc des herbes, le jus des raisins.
 Chachacasatinsi pais inegal, collines montagnees

Nichachacama nichachagentan ^{figurative, je luy fais en qq. par mes paroles} je le machu le mord plusieurs reprises
 Chachacampiccanhsnta bouche battue meurtre, menton cassé de coups
 Chachacessisa petit serpent marqué
 Nichachacacan nichachacasa je le tend, presse avec le pied, du tabac, un plat costé. &c.

Nichachacsi canhagra il m'a brisé les os
 Nichachacsitunganypagea il m'a mordu au ^{choque} Chignon du col Metay. il ma
 Chachacsitunhsnta rudement frapé ala bouche par reprises
 Nichachacsi Kihsa je luy casse la teste. Chachacnata qui pousse avec la main, femme qui se fait
 Nichachacsi Kiscasa je luy casse la teste sous mes pieds Chachacorea Kivir. Septembre.
 Chachacvsi feu ardent couleur rouge vive.
 Chachacvrigane fourneau
 Chachacvrsichinsa il est tout en feu dans l'ardent de la fièvre
 Chachacvritongha bouche en feu Chachacvsa malade toujours malade
 Nichachacstchiscasa Nichachacstchiscana vide chach. et chag.

Chachacsi panichirinita, qui fait le premier, penitchetla, qui en a eue le premier la pensée
 neignta vu le premier, penitchetla. Enmitchetla...
 Nichachakitei je lui l'air brayel Chachachansi... vid. Chachachansi...
 Nichachakitena je luy casse son brayel, le depouille a nud
 Chachanghicha vide quadrupp. Chachasetansi qui coule long de

Chachapnamara le Castor &c. a plusieurs trous dans la terre. Chachibicsi hingshi petite
 Chachachantviro vide chachant... chachibi. chibi. Nichibitika v. nichib.
 Chachibicciatra, chachibitakisa Il traîne en chantant. Nichachicahsa je desosse un mouton
 Chachicasinghivira chavre aux deux tempes. Chachicarie pissant lit qui pisse toujours
 Chachichavengitki, chachichagesaki horties chachichavemitchi v. et herbes piquantes, qd. chach.
 Chachichvitchi, chachichvitchentchi Kiersegane, varagsi naïtcheitni, in extremis vit in m. d. v.

Chachinagresisa il dit des bagatelles ^{ne tenit} ce qu'il dit, parle inutilement
il n'est point de sentiment de ce qu'il parle autrement qu'un
Chachingsichehsisa il soupçonne pour rien la rage des bagatelles et ne
passe pas comme les autres n'est point de leur sentiment
Chachipimibaris va loing marche long temps
Chachipingses ne vous arrête pas a regarder long temps
Chachipstera chachipstara tata, il le va voir souvent
Nichachyayge je suis tout brisé vide choui. Nichachacma j'ai choqué
nichachviscag jay les pieds tout brisés. Nichachvarakingre jay mal au cou
nichachvisganhag jay les jambes brisées
Nichachvispacanisa je suis tout brisé de coups qu'on m'a donnés
chachipingerles ne vous arrête pas long temps a regarder
chachinagri stiantisa il ne parle pas clair, il parle d'une manière ambiguë

Notes que plu^r mots qui commencent par chaera, chaeri se trouvent
dans chaqra, chaqxi.

Michaerahan *side* *Michaeha*. *Michaessamigra* *areme* *le* *chicun* *ma* *nordu*
Michaerantan *je* *le* *caste* *avec* *les* *dents* *side* *Michaeha*
chaesangreppisaki *il* *sont* *tristes*, *chagrins* *ensemble*
chaesapisah, *chaesngesera*, *chaesngesipisa* *il* *est* *triste*, *morne*, *melancholig*
chaesapisni *tristote*

Michacava je ^{meflagme d'un malade} ~~choy~~ malade ~~la~~ ^{la} ~~doct~~ ^{doct} ~~otte~~. Michacavema vide chag
 Michacavsi j'en ~~choy~~ ^{meflagme} ~~mi~~ ^{choy} ~~doct~~ ^{doct} ~~otte~~ ^{choy} ~~est~~ ^{est} ~~ant~~ ^{ant} malade; Michacatan nihiasi
 Dem: ou je suis incommode d'un moindre travail.
 Michacatan nihiasi j'en maltriste point pour cela. Je marche malgré la
 maladie, je mange, je travaille.
 Chaeschirinisira, chaeschisa: il est toujours gay malgré la maladie, il rit, tra-
 vaille, a la voix forte. Il ne s'en est point quoy qu'on le batte.
 chaeschia, chaeschisa piquer bois
 chaeschibasa on luy a donné un coup sur l'oreille on l'a blesé a l'oreille

Nichasricara je le chagrin en le quittant Nichasrichicaga je me suis levé le doigt en formant 3 anneaux
 Nichasrichimo je meurt de vieillesse, tombe en défaillance de vieillesse
 Nichasrichimo je lui tombe sur le nez, my suis blessé
 Nichasrichimo je le fais tomber sur le nez. Chasrichicamenghi Kier. Boule par le nez.
 Nichasricha je le chagrine. Chasrichakitzki la croûte du pain est brulée
 Nichasrichi le feu est aux cheveux ils brûlent. Chasrichicasi Epy ses yeux
 Nichasrichicara Nichasrichina vide chagrin.
 Nichasrichi nichasrichimo cause du chagrin me consume de tristesse
 Nichasrichimochimo je me suis blessé à la bouche en tombant
 Nichasrichimochimo je le fais tomber sur la bouche et le blessé
 Chasrichimochimo bouche battue chasrichimochimo brûlé à la bouche

ch

Chacsitronetesi le bord de la chaudiere ou autre gate est brule.

Nichaescican je foule ala aux pieds vide chagxi

Chacsitagakihsata il luy a donne sur les oreilles

Nichaescitehu je suis afflige

Nichaescitehema, Nichaescitehenara je lafflige par paroles par actions

Nichaescina nichaescikina nichaescitahina vide chagxi

Nichaescira aprami, nichaesciramerara je luy percu la cuisse de bas en haut

Nichaesci je lui fort afflige

Chacungreysa triste, morne, melancolique

Nichagasta Nichagstan je le brusle chagastenta brule

Chagastachagresi peint mieux raye de loing aloing

R Note que chagxi chagxi chagxi se prononce comme chaxa, chaxe, chace.
cette racine marque qq chose de gate ou prota le gate.

Nichagxabase je suis mouille, penetre de pluie

Nichagxabaisra je le mouille

Chagxabasevi nierni ma robe est mouillee, humide

Nichagxamegra il ma mordu metaph. fort choque

Nichagxastan je le mord, rompt casse avec les dents

Chagxamikisamisa Kirisra le soleil brusle la campagne

Chagxamikiteri terre brusle

Chagxakitsinvi abatu par le vent, pluie

Chagxareki vide chagxerivi

Nichagxarema je l'ay choque, luy ay reproche tout ce qui m'est venu a l'esprit

Nichagxatchi je tremble de froid. id est j'ay grand froid

Chagxatchisa achiikisakieras le pot d'etere est fendu casse de froid

Nichagxatemigra il me fait avoir grand froid

Chagxatenri la glace ^{se fait} ou autre chose se fend de froid. Nichagxcan vide Nichagxican

Chagxehisatchita qui a froid aux oreilles

Chagxehixenta on luy a frappe blesse les oreilles

Chagxetehisentehiki ils ont les bras brules, chagxeriatessi id est de ja mal

Nichagxerichima je le fais tomber sur son dos soit en le tirant soit en le poussant
soit en tirant adroitement la chaise sur laquelle il veut chasser

Chagxerixenta on luy a cerase le nez. vide chaxsi

Nichagxicachisra je luy ay cerase l'ongle

Nichagxikichima je luy cerase la teste, casse la teste contre qq chose

Nichagxican je casse, brise, cerase avec le pied Nichagxicara no b. Chagxasata
amaretomari il cerase mil en pieces son bois. chagxanga sikiamu un arbre qd est tombant

richagrikicasa je luy crève la teste sous mon pied
richagrikikira je luy casse la teste en le frappant *Nichagrikina* manu
richagritchicasa je luy crève le ventre en marchant dessus
richagrinetkikatehi j'ay froid au doigt. *chagrinetkikatehi* il se serre les doigts
richagrimentierena je le saisy le prend a la gorge

chagrivahakikita nob. *chagrivahakiteki*, brûlé en dehors en cuisant & geroute
 du pain brûlé. *chagrivakita* brûlé du soleil ou du feu
chagritensi melon, citrouilles & cassé. *chagritensi* cassé a terre & mangé
chagrinangsepitchiki tchipatiki mort roté sur la place

chagmasa une paille ou j'elton, marque pour jouer *chagmasi* varé.
richagmiga il m'a piqué chaque beaucoup Metaph. vide *Nichagmasa*
richagman je le brûle cassé avec la main. *chagmanata* anitja. s'est fait avorter
richagmaganesi on ne me choque pas aisément. je choque pique plus qu'on
 ne me choque. je ne me mets pas en peine des injures. *chagmanasa* vid. volatilis
chagpakitekam brûlé seiche par le soleil, le froid.
richagpexane, *chagpexansa*. j'ay mal, il a mal a la poitrine
Nichagresitonisi j'ame suis brûlé la bouche

chagresisui pour vivre. *Nichagresi* je suis pourry
chagresui *chagresui* chose pourrie
richagrechite je fais pourrir. *chagrechisi* bled pourri dans la cendre.
richagresite je laisse gâter pourrir qd chose
richagrtan *Nichagrtan* je le brûle
richagrtchicasa je luy crève luy marchant sur le ventre, tombant sur luy
richagrtchinar je l'embrasse avec la main, broye, mets en pieces
chagrtisi ign. *chagrtisa* nob. brûlé
richagrti je suis abattu de tristesse Metaphor.
chagrtisaki petits coquillages dont on fait des colliers.

Chaha siou, peuple.

richahantse je n'etend de mon long. *chahantse* g. it. assis il est tend les jambes
richahantrichine j'etend les jambes estant couché
richahantepi j'etend les pieds estant assis
chahantissata le cauf & g. frappe du pied de derrière *chahantissata*
 il frappe des deux pieds de derrière. il vive. *chahantissata*
Chahengamantchi du costé des siou

Chaië doja; cela est fait. adieu. voilà tout ce que j'avois à Nichaïba. ^{demain} cela, y ^{demain} d'au-
metchi chaië, chaië sahe. autrefois, d'un temps presq immémorial ^{demain} ^{maître} ^{maître}
Chaiëba demain. it interroganti an factum sit, an quod imperatum est ^{maître} ^{maître} ^{maître}
respondetur chaiëba. ouy. cela est fait. Chaiëba ^{maître} ^{maître} ^{maître} qui mande de g. maître

respondetur chaieba. ouy cela est fait. Chaiebatunga qui mange de gd matin
Chaieba se de grand matin. de matin. KiKiChaieba se de lrs grand matin

Nichaiébaq^q je pars en canot de bon matin - je bois de bon matin ayant

En sort pendant la nuit. chaischi d'abord. idem au chase Martinecse
napa chaiselli il se plain d'abord, pleure pour s'en, libéral qu'on

Chaisilisa toujours gras quoiqu'il valait. fort mais que il toujours vivait.

il va loing sans m'engager à Kigigati, temps disposé à l'apluje

Chakia setosiss *Chakia asarini* trou d'ecrou. Le trou dans la noix aigre

crickatians & ignara est luy contre qui je joins ord.

Nitachakiamma mon antagoniste au jeu Achakiamvri, son

et Achakiamuimina nous jönois constamment l'un contre l'autre

Nitachakiam si j'trouve toujours celui contre qui je joue, je ne manque pas

Adversaires contre qui je joue

Chakki Kigigatsi temps di post alapluy

Chakikha Manotya la neigé fond
El Kito est manifié le 15/12/2000 en marchant vers

Uchakitsa aritamani jela faio fondre en marchant Jesus
che-Kik - a - delima - tunc - Jivash - a la - mias

Chakikanusa Sabiguna tanyos Disposit a la niza

f Chan ign. chra nob. terme. de verbe signif. couper avec un couteau. Changhi Sia. C/12

Nitapichichan-jen coupe un peu, nimenpichichan beaucoup, nicasatikichan semi.

nipapanghichichsa minse. Nipeccathan Nipeccachase je coupe minse.

ericharabahan je nnuvse detruio . ericharabali yalli je lu nnuvse . 2. 4. 11

erichasabang sapimina, nous sommes malades tous couchés et in plus humant

crichasabangseraki je les renversés fait mouvir. De multis humi Nienasabanaseti

urichasabangxaremakki jeles renverse fait mourir par un parricide. *urichasabangxaremakki*

charabangretahamasa il fait un tas de bois. Kischanisa chasatunansa longwa fait abattoir.

Nichasaesta charaestensi Suspendu parq q chose et quon desant eubas

Nichas abarema de mon soufflé, ou, d'une parole je le fais tomber à la renverse

Chayanta *chayanons* people *chayantakitcheta* vide *chisan*

Chasangkasi vent du Sud par rapport au riviere des Minois. vent qui vient du cot N. d.

Charanta naganisni Changon impures venues des chavaneous

richesapenan je renverse, fait plier avec la main, courbe l'arbre 84

Charapinamra mintchippa aramittensa levent a couché les 6/10/11

Charapissensi renverti par le vent bleds herbes &c

Nichasacato id. ai. Nichasacato supra je suspens qd chos

Chasapicatsa il a renversé le ventrig les nides Chasapicahamsa id. lui avec instrument

Chasse et hitiroo communes par les plus proches & q. a leur donner a manger.

CB

Charo d'abord, sur le champ, incontinent, le même jour charahu raro id.
 Chaxengo cata pisaiegi: reviens dres vout le même jour.
 chaxebacacatapita qui brasse les jambes estant assis
 chaxecenteki d'abord, dès le commencement dès le bas aage Naneki va que vis les plus proches
 chaxecentatehimero racontes la chose dès le commencement
 Chaxegaminja
 Micharecats je descends fais tomber qq chose le tenant suspendu. 8g. le lin ou il n'y a ni and / St Pierre
 Micharepacma je le suspend avec la main. Micharepacets, aune ou 8g
 Michapats je perce tout a coup soit avec balle soit avec flèche

Micharexi. 3 charixi il a la grosse versé chaxixeni grosse versé

Michallase je fais seicher flattriv au soleil blé eitrouilles & je fais le gardant & l'hy
 Michallan, Michasta je le fais seicher au soleil, montabau 8g
 Chastisa il est deffait, atténue peu après depuis long temps de plus en plus
 Chatterxi, Chatterava, fani, fleury de seichi, vide au soleil a la gelée
 Chatterpacaki feuilles de seiches flattries. Chattercamra. Il flattrit avec le pied
 Chatterpacantamenghi arbre devenu sec par la morsure des vers milleaux 8g
 tiaiase chatterxi vide Tiaiase michichatterxi hersechant, tu ne le cache pas bien on
 la vu, couvre le bien après ent

Cher o est initium verbi nisi qdo augmentum mutat a, i. in e.
 chi allaige. chiski, chiskine id. Michia, chi-pisa, chikipisa chiskinepisa.
 nichacamra chuchier cha.

1. Chi ala fin d'un verbe marque souvent l'oreille
 Ueschita qui a l'oreille coupée, nenatchita qui preste l'oreille pour entendre
 Cheitakinamenghi, mechant fil mal tort qui se rompt
 Chaiatakinamra il ne file pas bien ne tord pas assez. Michiatakinan.
2. Chibi long temps de durer. Dans la composition allongé, étendu. Diffère de long
 nts les uns des autres. Chachibi, chipi, Chipas Michibaki je jette de long par des
 Michibabikinan je bande, et ind la corde Michibapinti, je tire pour allonger la corde
 Michibacasa je lay manque ne lay point rencontre Michibacatinina.
 Chibacchamsa il est long temps a aller quérir chercher des perches
 Chibastaganu, Chibapicatsi, Chibicapicatsi, lien, corde, Babiche longue
 Michibaxalkiki je suis chauve Michibapicantan, j'allonge une babiche avec les dents
 Michibavamsi je suis long temps sous l'eau sans paroître

Ch

Nichibarakingseu, nichibarakingseu je fais des mailles larges aux jartieres.
 Chibaracapiteta dault claires rares. Nichibarakina aumasas je coupe le tabac
 Chibaracakis on voit loing dans le bois, point de broussailles, espue d'allee
 Chibarsinat il n'obtient rien. il est long temps sans en venir a bout
 Chibatchisa il a long temps froid. Nichibastaki, jetons entortille des jartieres & tout d'un coup
 Chibatesi qui dure long temps. Bien avant dans l'esprit Metaphor
 Chibatchinsa aasakishighis il dispute long temps avec les freches, pas d'apparence de batte
 it se baigne pour entrer dans une cab. 89. Chibatchinto baigne le boy pour
 Chibekisa, chibekinsi qui s'allonge, chibekira assenise 89.

Chibicansi qui plie bien sans se rompre it. babiche qui se tient salonge, chibicasi id.
 Chibicapicatsi vide chibapicatsi. Chibicaisa ena se long temps tout le jour
 Nichibicansena je luy tire les joies. Chibicapikichinsa misera le voir salonge en marchant.
 Chibicesesrinta lie, tire par la gorge, Chibicesichis Kihvinta lie tres fort et tire par les membres
 Nichibicesits je traîne en chantant Chibicesiata, Chibicesiatriani Hum
 Nichiesiringanera je le tire lie par les bras. Chibicesecanto tiens la teste droite, marche tout droit
 Nichibiesiringena, Nichibiesiringanena je luy allonge, tire les bras
 Nichibiesitariena je le tire par l'épaule
 Chibiesetehivero stend le bras. Chibiesiringero
 Chibiesprameninta a qui on a allongé tire les cuisses

Chibikichisi bois difficile a fendre mettre en œuvre, qu'on ne peut fendre ny
 Nichibikite je suis long temps fache. Chibikitchisara Enie. Crouilles pleines d'eau, mauvaises
 Chibikites bois qui brule difficilement. chose difficile a cuire. Chibikisita nob. legumes hum
 Chibikisitchiki estchisaki fevres qui sont long temps a cuire faute de soin gachés dans leau
 Chaud cela ne se dit pas de la viande. Chibikipenetchiki, Chibikitchitchiki pommes de terre coudées
 Nichibinekina je luy tire les mains.
 Chibiscatina on le bat long temps
 Chibiransi il pleut long temps
 Chibiringita qui etend les bras
 Chibiringanata qui ostent les ailes
 Chibiringeninta en luy tire les bras a force Nichibiringena, nichibiringanana
 Chibiriguchisrinta lie par les cheveux qui luy eluent en haut les sourcils ou qui
 les luy attirent de costé
 Nichibiveste je suis long temps sans prendre haleine
 Chibividepisa il fait toujours cela ny manque point
 Chibivideprakita K.M. la bonté de Dieu pour Thome ne s'epuise point il passe
 long temps a luy Nichibividepram j'ay soin de luy. Nichibivideprasa je luy fais voir
 etemasa Chibivitchita il ny a plus de tabac il est contume loing de luy.

Ch

Chibicansi il y a beaucoup sans le rompre. il babiche qui salonge sans
 nichibitaha je le fais languir. jeter 80 plusieurs coups de bois sans le tuer
 Chibitita long temps malade, a laagonie, beste bleue long temps sans mourir.
 nichibitisa nichibitisa je le fais cuire long temps. Chibitisingesi blé dur a cuire
 Chibitaramikisi la terre est entrouverte. Tanwntchi chibitaramikisiki

cata pintikitaiani. comment la terre ne s'est elle pas entrouverte pour l'engoul
 nichibitahema je le prie long temps sans rien obtenir, il mure fuse long temps.

je l'offense, injurie, exerce long temps la patience par mes paroles. vide Chipp.
 nichibitisa je parle long temps eneriaut. Nichibitche je m'en souviens long temps

Chicachingesa les cheveux lui couvrent le visage chibitisi, chibitisa long temps a cuire
 Nichicakisa vide Nichicahan

Chicagwa beste puante Chicagapiesi, Chicagapiesi et mahi, Chicagsetaki la taine

Nichicacsta, nichicahan minstene j'entre dans le village, avance dans le
 bois Nichicabats avec vitostes

Nichicaisnan, Nichicaisna aumara je circule, relâche le petun

Chicaisi, chiesi akikisi, chaudiere porce. Chicaisinsi, checasitti quinze coups pas
 Chicaisgabsara checaisgabarikira attasanas vide chacais

Chicangrehagane du gru fait avec de la cendre de fèves cotons de blé d'inde
 Nichicangrehân j'écals du blé dans la paille y metant de la cendre de fèves
 Chicangrearsa carcasse, squelette d'un visage
 Chicangrearetri blé pourry gâté ou autre sem blable
 Nichicangvepetan je mange tout les grains du raiin et jette la grappe.

Chicasakisi chacarasakisi, chicasacsvansi, chicasacskisi. langue de bois
 dans une prairie, arbres loing a loing parcy parla, broussailles en long.

Nichicaramsimina, nichicaramsimina noud noud sauvois, enfuyus parcy
 parla en noud cachant. Checasistata, chicasamsita miava kikisngi il s'est levé dans les.

Nichicabats j'entre en courant dans la foret l'hy court et dans les gdes herbes

Chicasinghiveta chachicasinghiveta chauffe au deux temps

Chicasiraticesa cheveux sales, peu de cheveux, clair

Chicasapina on est loing a loing

Chicasapiteta qui est les deux loing a loing l'un de l'autre

Chicasanakisita chicasanacskira peu feuille peu branche

Nichicabatsmina noud noud enfuyus dans les bois grandes herbes &c

Chicaisinsi, chiesetinsi miti Chenlin ^{dans le bois} tout le bois la prairie en long

Nichicacsta j'entre Nichicaspats, Nichicasmisi, Nichicasisa, couant, suant

Chicaisisa achikisakiera le pot de terre ne coule pas. Chichachim &c a ses

luy courent le visage

Ch

Vichichahan Nichichahsa je le brûle. Nichichahs Necan vide chabntecan.
 Chichahamsa aussi il luy met le feu ala quiev
 Chichahagane torche pour brûler l'elave
 Chichangansi nichivai marobe est rude, mal paste. Nichichangreesai
 Chichangrekinam^{159a 116b}sa elle passe mal les peaux Chichangrekiti peau dure vide.
 Chichangreghinsi, Chichangrekinghi, robbe etoffe vide
 Chichangrepicaki ceinture ou ba biche rude grosse Nichichangrepicasi j'en suis ceint

R Chichasaestensi, Chichasapaestensi qui panche d'un costé estant suspendu
 Chichasarsi hache, couteau qui neol pas droit. Chichasavacatsi trou qui neol pas droit

Vichichasechine je suis couché sur le costé Chichasehansi vent de costé
 Chichasehamatina nichiasi on m'attaque de deux costés, on m'attaque de deux costés.
 Chichaseiakita qui renverse sur le costé. Chichaseranisa vide volat.
 Vichichasenani je renverse cela sur le costé. Nichichasetehinapi je le pose par les costés pot &g
 Vichichasetehinu j'entre de costé. Nichichasetta je tombe sur le costé. je fauche route
 Vichichasetehinu je le fais entrer de costé en le tournant
 Chichaseiaescamenghi planche pour qui tourne qd on met le pied dessus
 Vichichasingresi je suis assis un peu de costé. Nichichasciansi je me detourne pt costé
 Chichasepaktakanta frappé renverse d'un coup sur le costé
 Nichicharsa, nichicharsngi je froto ma fleche, ma balle de medecine pour guir, mes parties
 pour gagner, l'atrape castor pt le prendre Chichasarsatagasa amessa, mesu sa maesa
 Nichicharsaba, Chicharsahito assésa catas ninesas d'ou moy de la medecine pt froter
 Chichibiticesesa il, elle est sans bragi. Nichichibiticesena je le luy porte
 Vichichichahsa je le brûle en plusieurs endroits vide Nichichahan
 Chichi pimi grasse dure. Chichibranegabra sur le bout des biens que le gras du jambe est dur
 Chichiba Canard. Chichicaipacaki peu feuille

exoto qui Chichi ne marq tre souvent que la reiteration
 Chichicasakisi vide Chicasakisi Chichicasacransi, ChicasacKisi. arbre parey par la loing a loing
 Chichicasapahikina au cabanne loing a loing Chichicasapiteta qui a des dents loing a loing
 Chichicaserina au marche loing a loing l'un de l'autre
 Chichicavahangresi bled mal noury, grains parey par la.
 Chichicasanäkira vide Chicas.
 Vichichiesabantan je me baïlle pour voir de l'ou d. dans un trou
 R Vichichiesahan je mets dans le trou, dans le fourneau &c
 Vichichiesahsa je le fais entrer dans le trou &c. Castor, ours, chat

Vichichiesanapi je fais du bruit avec une gourde estant assis
 Chichiesanapi ita il court la gourde pendue au derrier
 Vichichiesarakingrena je luy met le doigt dans l'œil Nichichiesatehi je l'ordonne pardonner
 Chichiesapitaisni cure-dents. Nichichiesarena Chakisa je prens une serpe dans son trou
 Chichieskransita qui a les doigts dans la bouche

Ch

Nichichiesicrensi je mets le doigt dans mon nez
Nichichiesicahag on me foue dessous les ongles des alaines, épingles.
chichiesicachihenta que l'on tourmente ainsi
nichichiesitasa kina j'eluy foue le doigt dans l'oreille
nichichiesitnena j'eluy mets le doigt dans la bouche
nichichiesicanetchine un bois m'appelé la jambe de bas en haut et y est ^{enté} resté
chichiesarxnsita il a les doigts dans la bouche
Nichichiesats je mets dedans
chichiesicresitche mettons le nez des macopines en bas du côté du feu sur le gril

chichiesmesa il s'agit de soierements celui qui le porte
chichiesne gourde chichiconé
chichigraia petit serpent sonet
nichichiesnan je cherche dans un sac, j'en tire qq chose, j'y foue main
chichiesnipacama Nichichiespacama je frappe, tue dans son trou tout le chatte

nichichikimerabaki je detrempe des feuilles pilées avec de la terre pour
noircir les peaux.
chichikimesingki plaines arbres

Nichichines je meurs sans pouvoir me défendre, sans armes, surpris.
je meurs sans être vangi, vangi moy. chichinesesera marche balançant les bras
nichichingahra je le frappe, bats, lapides conjointement avec d'autres en le tuant &c.
chichingakisi pais plat, uni. Nichichingahiki je passe du linge avec un fer
nichichingats, nichichingakits j'appais, unis la terre. 1. vous j'unis deux
nichichipacae je suis couvert de robes sans ceinture
chichipacae ichirinita il travaille avec sarobe sans ceinture. infra
nichichipekina j'étend une peau vide Nichipekina. infra
nichichingamicahan j'unis la terre avec un vaseau
chichingapita achipeera le rocher est uni, plat. chichinesesera balance les bras en marchant
chichinghicatechinra il est étendu par terre tout de son long sur le ventre
nichichinghinan j'étend cela pour le faire sécher. Nichichinghisets
nichichingreha j'eluy brûle le village Nichichipais vide Nipataes les déguises vestes.
nichichipatchine je force qq chose pour entrer, romptu qui m'empêche
de passer en me bas. Want toujours ou deboutant, desues tant des bras. Nails &c.
chichipestanchruta brûlé à la poitrine avec le son ou torches
chichipacae ichirinita il travaille sans ceinture à sarobe. Nichichipacae j'et
nichichipekina j'étend une peau
chichiperi Kingresa elle a les soucis élevés en haut d'avoir eu la chevelure entortillée
nichichipi je m'allonge, étend les bras
chichipisui contorsion, distortion.

Ch

chichipichina je luy tire les oreilles
 chichipikina je luy entore, pille & l'enfant yrie la tire parla ^{pendant qu'il litre aussi} ~~teston ou ailleurs~~
 chichipiriera chechibirera qui est sans bruyt
 chichitshanta brulé a la bouche avec un titon, une torche &c
 chichitshanta brulé au ventre avec titon

Nichichsahan je luy frote les lèvres de medecine le tour de la bouche Nichichsappikinan j'huile la lèvre
 Nischichsahra nigstans assenisa &c. j'en ay encore frotté qu'une fois la peau que je noires de terre ^{grasse}
 Chichsi commencement de mott qui marquent action chichra & d'huile, graille, bray.
 Nichichsarakingsera je luy oins les yeux avec de l'huile Nichichsapi j'ay les dents agues
 Nichichsarra je frotte les paillles de medecine pour gagner superstitior d'jeu
 chichsarra & chichsarschiseta qui le fait frotter vide Nichichar. dictu
 Nichichsarena je frotte les fleches avec de la medecine. Superst.
 Nichichsakinan je frotte les paillles de medecine pour gagner superst.
 Nichichsekinan je frotte d'huile une peau. Nichichsi je luy frote de medecine, qq fois de graille
 Nichichsikina je me graille la teste Nichichsikiana je la luy frotte de graille
 Nichichsinghira je luy oins le front Chichsesitatchimsa il se traine qq part le serpent
 Nichichsira je me graille la jambe, frote le corps d'huile
 Nichichsperaena je loins par le corps. J'ayement, par le ventre la poitrine
 Nichichshaki je frote qq chose avec de l'huile. Chichsekinagane huy le a frotter
 Nichichsekinaki chichsra je me frote avec de la graille de beste puante

Chichsarakiti chemin lieu glissant chichsesitatchimsa kinebiera le serps s'avance se traine
 Nichichsahan j'unis, appanis, frotte, de graille, rend poly glissant
 Nichichsena idem avec la main &c en bouillant, gomme brulé
 Chichsantamenghi robe bordu de cuir Chichsantanta assenisa par le bord d
 Chichshagane, chichnagane. gomme, bray. Chichsnakismi. id. it graille a frotter
 Nichichshan, nichichsna j'gomme & le canal
 Chichsitchi au bord, le long du bois, sur les arbes d'une grande bande, amonci
 Chichsitchigamiki pimbarisa, il marche le long de la prairie, vers le bois
 au dela de la prairie. Nichichsnise, joint, frote de graille de gomme
 Chichsitiiaere au bord du bois. Chichsitiiaere arichsitiiaere de l'autre
 costé du bois. Chichsitiiaere sarntiiaere de ce costé au bord du bois
 Chichsitiiaerehamra. il va marche dans la prairie le long du bois. a vu
 Nichichsitiiaerehan Nichiesacaschihwa je me suis assis sur le dos vis a vis la poitrine
 Nichiesabrakanan nichiesabrakinan. je separe le bled ou la viande du
 bouillon j'ay tout mangé il ne reste plus que du bouillon
 Nichiesahan je crève des citrouilles cuites dans un plat &c
 Chiesahagane Citrouille crachée, it cuit avec du bled
 Chiesasagana Sweets dont on a osté le py. Nichiesantchihwa je luy donne des coups
 sur le ventre qui la font avorter.
 Chiesantchihwa il se blesse au ventre d'une chute. Elle tombe & se blesse avorte
 Chiesantchihwa d'un coup de pied qu'on luy a donné. Chiesantchihwa, elle s'est fait avorter

CH

~~Nichicrapicarakinan~~ ^{nichicrapicarakinan} ~~je fais manger toutes les bêtes de bled~~ je graine tout les
raisins, en port tout les grains en tirant en bas la branche de la vigne
~~nichicrapicarakinan~~ je separe les grains de raisin de la grappe avec instrument
vaine une grappe de raisin avec qq instrument

Nichicrapitei je me suis curé les dents chierapitei ni cure dents
Chierabinghi piraki. ils n'ont rien trouvé, n'aportent rien ^{il y a} Metapitaki
Chieravara ^{carcaste}, Squelette il tarde venir les os la. ^{schmit}
Chieramesa le loup & g'amangé tout le chevreuil & g'il n'a laistu que l'appian ^{et les os}

Nichiercan je fais fuir les bêtes en devanant les autres. Se presse avec
le pied. je quitte jette qq chose que jay nte Nichieramaki a sesaki

Nichierchan ign. Nichachra nob. je coupe par les jointures. de membre sans
casser les os. joste toute la chair ne laisse que les os.

Nichierchan je porte de travers. Chier Kitachihessa il ta d'abord gas té p'ervoty

Nichiercan, Nichierciste minstine, masevte. je passe au milieu de la
prairie, du village, les traverses en longueur.

Nichierckinan je vuide je tire dedans le sac & g. Chiergamesa vide ^{Chiergamesa}
Chierera cheereta qui a les cheveux epars. com. on peint St. Magd.

Chierensita qui eparpille les cheveux avec la main

Chierchinga elle est couchée sur les cheveux epars, étendus de long
Chierokindasi, cela est fendu, cela se fend en long.

Nichierachra je le meurtris en le frappant, le rend livide des coups que

Nichierirachine je me suis meurtri en tombant. Nichiererina je le pinse

Nichieriricatechine je me suis meurty blaki le pied

Nichieriripikichine, Nichieriripeerachine. l'appoitrine je me suis meurty

Chieriririheta qui frappe rend livide qq un Nichieriringchealuy meurty les yeux

Chieriririheta frappe, meurty. Nichieririheta je le pinse fort du bout des doigts

Nichieririma je l'aimois, mais c'en est fait je ne l'aime plus

Nichieririndan je me les jure jurelement aujourd'hui d'une autre chose

Chierosinsi mis le chemin traverse la prairie en long.

Chieriakiesi, Chieraisi, Chierasiki la chaudiere, coule est percée

Chiericanas Chagane gru apres qu'on a passé la farine

Nichiericadavenan je sache, sapper la farine du gru

Chiericanavarra Chiericanerira Chiericanerita carcaste, Squelette

Nichiericara je le laisse. Nichiericatan je le laisse, m'a morte

Nichiericatamasa ce que j'en laisse, dont je le fais heritier

Nichiericanekra mnsse, je demembre un chevreuil sans en casser les os

chichiesita ^{nara} je le sauve, delivre des mains de tes ennemis nichiesits ^{gals}
 cheesihiseta sauvent
 cheesikinamenghi steki tout est vuide il ne reste que l'enveloppe, le tuy
 a nichiesekinane je vuide
 chiesimakinahontchiki qu'on n'a pas choisis, qu'on a lattes: nichiesima
 kinahsaki je ne les choisis pas.

Nichiesinata vide nichiesits
 nichiesine je ne meurt pas avec les autres, je reste en vie
 cheesinata veuve, veuf, orphelin
 nichiesinehama j'herite du mort chiesineKikie nicanasi mitkio. dispose de moi
 chiesinesara, chiesinekira. les biens du mort, des morts
 chiesinekinsi ammainaisui la priere est un bien qu'on ne perd jamais

chiesirahagamesa le loup a mangé & tout le chevreuil il n'a l'ailé que la peau chiesirahagamesa
 chiesirahagamesa contusion, meurtrissure nichiesirahagamesa je mange un melon jusqu'à la corce

chichiesitan je ne mange pas tout... cheesitamenghira les restes de
 chichiesitamasa je lui laisse a manger.
 chichiesitara je lui ai tout pris, emporté nichiesinatara id.
 chichiesits j'apporte cela, je pille. chiesitara minstene pille, de puis le vill.
 chiesitahesinta j'apporte sur le dos la poitrine soit d'ungie, soit autrement &
 un enfant qu'on porte sur le dos et qu'on auroit trop serré
 chichiesitahesara, nichiesichiesitahesima. je lui porte le cœur la poitrine
 chichiesitahesima je tombe et me blesse fait mal a la poitrine. fait.
 chiesitahesara restes du feu de l'incendie nichiesitahesara mon arc est fait au milieu.
 chichiesichiesitahesita j'ai le ventre vuide le cœur me fait mal de faire
 chiesikinsinemira donne moy tes vieux souliers, inutile

nichiesnahan je polie le bois d'une fleche & entre deux pierres chiesna pierres aigues
 nichiesnama je suis payé, j'en paye pour l'enterret. chiesnaganu qui qui n'est pas payé
 chiesnamaganu le prix qu'on donne pour l'enterret
 chiesnamaganu apres ma mort sois le maître de mon bien, d'où on achète qui
 doit l'enterret et a qui on donne charge de la sepulture
 nichiesnan je vuide, oste de dedans. je s'acharpe & le canot, tire du sa
 nitaskimstai chiesnamaganu vuide mon bien
 nichiesnatti je jette ceux cy en prenant les autres
 nichiesngasman je coule une liqueur au travers d'un ling
 nichiesngasnechin je n'ay que les os suis prest a mourir. chiesnikita vide pangsitchin
 nichiesnecashan je coule une liqueur au travers de qq instrument. chiesnecashaganu arroie
 nichiesnecashan je lui donne des coups dans le ventre nichiesnecashaganu j'ai une partie, l'equil
 nichigani le bas d'une veste, le haut d'une veste vide parties corporelles
 chigamaganu j'arrete sans arrester
 nichiesnecashan j'arrete la liqueur passant au travers de chiesnecashaganu arroie
 chiesnecashaganu cheveux mouillés d'eau tombés ou jetés

Nichigspichina je l'écorté en l'oeu la peau toute entière prends teste qu'une
chigspichinasa peau qui a qu'une teste patte. sae a petun 49 ou de jongleur
Nichiespichan en pressant j'en fais sortir le sue. *Nichiespicahan*
Nichiespikinan j'en fais sortir le sue en pressant avec la main, il tout tiré de la chair
Chiespikichinsa mortel de seiche' *Chigspikichinsa* ^{si sa au feu} grand dur qui le foud.
ichhi chierrenamra il voit la, tourne de cote' ses armes; il la flute, trompe
chiespikinsensi chose qui se foud, degoute, qui est de seiche.
chiespikisa enfant qui sort du sein de sa mere, ce qui la fait bps souffrir
Nichiesvava j'en ay pas voulu le luet, il estoit trop maigre bps le bœuf
Nichigsveri je suis pourry, mangé de ver. *chigsvera* carcasse mangée de
Nichigstchinaki j'ai laide ceu la en prenant les autres
chigstvara les restes d'un incendie, du feu
Nichigsan j'en fais pas tout cuire

Nichiki j'urine *chikisa* 3^e. *Nichikinai*, *achikinai* mon, son urine
chikingsanga qui urine en dormant
chikitamra miri, son urine est meslee de pus
chikiesaba herbes dont on se sert pour ties les perches les appais au lieu de bois blanc

Chima adix finis qui signifie nature

Nichima mon cadet, ma cadette in vocat. *Chi thum*
Nitachimima est mon cadet, ma je suis plus âgé que
Nitachimi j'ay des cadets
Nichimista ma nièce fille de ma sœur dit le frere. fille de mon frere
 dit la sœur. in vocat. *Chimi thum*

§ *Chimsi* racine finale piochet, bœchet excepté lorsque t. prends *chi*.
 ¶ *Ninepsichimsi* je bœche lentement. *Nikintchichimti* je bœche vite
 ¶ *Chineampicanehingha* il étend le col, rend l'ame
Chineampicanesinghira vivres consumés dans un sac ou autre chose
 qu'on n'apas eu soin de fermer. *Nichineampicanesitq* rare in usu
chineapikilero étend le collier la ceinture.
chineahagane voille
Nichingahan j'étend la voile. j'étend un peu dans un carré avec baliches
 j'attache des images a une toille, contre un mur avec des épingles
chingamkinakita qui pousse la voix aussy haut qu'il peut
chingarecki canard d'automne
chinganapilene vignes plantées qui serpentent. *Chinganapikichinski* nob

§ *Chine* terminaison de verbe qui marque, repos, bœs sure, couché. *chimepon*
 entret. *Nitavametchine* j'en suis bœsté quelque chose mis entre dans...
NicasKitchine j'ay de la peine a entrer, la porte estant étroite pour moy
Nitacvachine étant couché j'ai couché. *Nikichasichine* j'ai couché
 chaudement.

Nichinchineahge tout le monde me bat

- & chinehisi chinehisa marque la force. chinchisapikichinsa corde tendue avec force
 chinehiraesreki fumer forte epaisse. Nichinchisakinara je soule affaite d'gle tabac dans un
 chinehiraesvareks faites plus de feu, un feu clair afin que la fumée soit
 chinehiraepita qui frappe fort. chinchisapieacqtehinosa corde bandée a force.
 chinehisihieta celui qui fortifie les foibles. Nichinchitapinti je bande bien la corde d'un
 chinehisiyrea qui fortifie qq chose qui étoit foible. Nichinchiraetsi id. je fort.
 nichinchisitehe jay le cœur fort. Nichinchisekita je rend ferme. Nichinchisishi je me remets en marche
 nichinchisiscan je suis fort, travaillé avec force. chinchisaeslamenghi bois enduré au feu
 nichinehispenaki je fais, j'agis avec force. Nichinchisnanihiashi je m'exerce a it. je sers
 nichinehisti, nichinehirare je suis fort. Nichingaeava j'attache en attendant qd un peu, image
 nichingaban j'étend la voile du canot, une peau d'ours un cadre. attache des
 images contre une muraille. a chinga vel chinea. Nichingabra nob.
 chingarakiulakita qui poutte savoir autant qu'il peut
 chingareaki canard d'automne. Chingarakigamiki viviere peu profonde
 chinganapiensi pied d'ecitrouille ou autre plante qui s'élève loing. chinganapiichinsa nob.
 nichinghieava j'attache etendant une peau qd. chinghiaviragane vide infra chinghiragane
 & nichinghinan j'étend qq chose. Nichinghinaatleba j'étend mes rets
 chinghienganehagrea il rend l'ame sur leau canard bleue & q
 nichinghinakinan mervai j'étend ma robe. Chinghihimintehi d'apareille: appai étendu.
 nichinghinneki j'étend le bras. Nichinghieahan mervai nippinghi je tends mes robes sur leau d'f de l'autre
 nigeti chinghinneki, nigetani chinghirangrenghi une brasse nigeti chinghi
 vingt six auz d'it. Nigapare chinghirangrenghi deux brasse. melins
 etitchisenghi.
 nichinghinnekiyva je lui lie les bras, les mains étendues
 nichinghiranganehva je le lie les bras en croix. Chinghiragane assiette de table plat pour
 nichinghiranganehva je le cloie en croix, j'elij attache avec des clous, des cordes
 setetari chinghiranganehatchiki boyaux qui ont crucifié J C.
 nichinghiranganeapi j'étend les bras en forme de croix estant assis
 nichinghiranganeabasi j'étend les bras en forme de croix estant debout
 nichinghiranganeabasinas. je lui étend avec la main les bras en croix
 chinghiranganeachingha attaché en croix. Nichinghiranganeipaha je le mets dehors par la
 nichinghiranganeachima je le crucifie.
 nichinghirivintechinerstasa asaganantapacarenghi je tends mes mains sur la teste.
 chinghitisteta qui remue les frottes en marchant.
 chingraesa Cedre rouge
 chingraeski sapinage bois tendre a couper pin, cedre pruche &c
 chingraiki tout arbre decoupe semblable au sapin. chingra sing. it les feuilles
 chingraiki piniere
 Tame. chingretchi? quel village a-il. vide ichingretchi
 ains chingretachi ils sont toujours dans la même posture
 Aghiri chingreta il ressemble de village a l'amer. souvent injurieux. Bastard.
 chingsta fait d'oreau aat qui vit dans leau d'la gressus d'une marthe, qui sent mauvais
 chingsteminiiki l'ypu de fruit rouge qui croit dans leau dont la lige est epineuse
 chingrichingviritari jouons nob. are no. j'artiers. disent les supens jouant aux pailles

Ch

erichippia je viens sans rien apporter. chippira + chippiata.

erichippia hira je ne lui apporte rien lui ayant pris qq chose idem de la seq.

erichippiata je n'apporte rien que mon fusil, vg. de la chasse n'ayant rien tué Nichippiata.

erichippicretchire j'étend les bras. chippicretchire étend les bras.

chippiviseppira vide chibi Nichippiviseppira vide chibi.

Nichipiti, achipiti, mon, son, pendant d'oreille Nichipita mes. achipitima un pendant d'oreille.

erichipitema je le prie long temps sans obtenir, il me refuse long temps. Le
l'offense, l'injure, lui reproche, s'excuse long temps la patience par discours

erichipitenam j'encre bien la patience chippesetangha, il cria, appelle long temps

erichiringahai je couche dehors ~~id est~~ a la chasse sans rien manger n'ayant
rien tué. Nichirantichi il pleut sur moi dans la cabane.

Chiransi leau passe au travers, percé dans la cabane

erichiri je porte souvent, chirita qui porte souvent, toujours.

erichitakitan je n'ay rien a faire cuire avec mon bled. j'enay rien fait cuire avec les
~~chitaki lita appagang Calmet pour appagang~~
~~pour le bled, le bled en un pur bled~~

Aricashi chitanto nipi fais couler ailleurs leau. Minsteninghi chitanto
na nipi, on a conduit leau au village vide Nitichitanto.

Tane zintchitanghi nipi. ischi chitansi. Son vient leau elle va la.

Chitisa toujours avec negaon. Enfant incommode, il se fache des
~~chitisa vahi Epinghi~~ ~~maivisi~~, ~~il est~~ quelle est sa plaie pour se venger

f chsa a la fin du verbe vide chan ignob. Nichsamuga il me fait mal en me sucant mordant

A chsi, chsa au commencement marquant de la douleur Nichsantacapi, je suis riche, a mon aise.

erichsachgi j'ay de la douleur je resent de la douleur d'avoir parti. Nichsacaso j'ay mal au

erichsambicane j'ay mal au menton. Chsantakinagstila, Riche a son aise, il beau

erichsapiteratchi je ressent une douleur froide aux dents. Nichsacaso j'ay mal aux Rhumes

erichsaremsi j'ay mal a la poitrine d'avoir parlé trop haut, trop long temps

erichsarema j'eu choqué, fache; incommode en parlant au mal de 89

erichsataesegane l'épine du dos me fait mal. Nichsantacapina j'ai suis riche, a mon aise.

erichsarakingse j'ay mal a l'ait. Nichsacharakingse aux yeux

erichrataganu gli Noire. Chsantakitcheta qui raisonne juste, a un jugement subtil, pénétrant.

erichsachate, Nichrate, Nichserate je glisse Chsantaki mirasse. ironie s'entraîne de ch

Chsataerita chsrita qui chante bien qui a une belle voix la conduit bien

Chsakinetsi naganane elle a le sein si plein de lait qu'il lui fait mal Chsakinetsi.

erichsacernan je plie un bois. Chsacacasi bois courbé plié.

Chsacagabri bois debout qui plie. arbre qui plie sous ses fruits

Chsacassensi pontre, ou autre bois qui plie sous le faix

Chsacastanghi plie et affaiblé par le faix ~~qui veut attrahir. Chsacastangi id.~~

Chsacastini ~~bon crachin, les poudres~~ herbes suspendues au rocher ~~qui se font~~

pour approuver s'affaiblissent plat de la balance qui baïsse Chsacastensi n'ayant rien.

Chsacastehinga qui plie sous le poids, quoy qu'il bien tendue. ~~corde 89~~ Chsacastehi id.

Chsacapira rocher qui va en talus. Chsacastisi terre haute Chsacastisi colline penchante

CH

Nichscaksa je le traite malgré luy. Je traite une chevreuil que j'ay tué
Chreanakinanto fais plier le bout de la perche, de la Branche &
Nichscaksa idem qd supra praterca Nichscaksa masla napicsa je fais
plier une corde bien bandée y attachant un poids. Nichscakawattara
je fais plier un bois en mettant dedans un poids. Chrearsisa tout en eau en sucs

crichschapsi jay les dents aganes

erichschaperi jay us dentr agauis
erichschate jegliste. Nickschschepahamina nous faisons glisser nos arcs

et niches entechine jetombe sur la glave

crich & ch & rina je jouir aux febles, au plat, maniere de dex. ch & ch & rina

ganaki, fèves grains avec lesquels on joue. chre chre sinagane-
minjaki, arbre on vient cueillir ses grains. itantaganemingiki.

Chrétyentchigabvi a bois 89 Bransle nest pas bien arrosé, il tombera

Chrysobothris chrysocephala - legs. constant, iridescent, as ferned and - the solution

chychypatai sa ila grande faim. a Nischschypatai, nischschypataipene. id.

chez les pacatis le bois plus nicheschpauahon je chercherais le bois qui pousse le plus vite

erichschespaernan - je fais plier ce bois & y chrispaessens: point mal assure

Ornithoglossum pauciflorum. Le bois avec lequel nous portons la chaudière. 89 p. 110

riches ch'panakichine je fais plier ta Branche par ou je descends

crichrchrpanacextehine jefais plier la branche ou je me suspend. ces deux

Verbes dans un lens Metaph. Signifiant, je suis presté à mourir de 81eilleste,

prist a tombes. Choch'pini Kisa grand maigre et sec.

ericht'he panakinan jeplie ou fais avec ma main plier la Branche

Chychojiangreki, chychoyiri blud qui commence à se former

Chresahagane trainé, traîneau, charette; Carosse de Chresahiyaki renard, ch
Chresahiyaki trainé, traîneau, charette; Carosse de Chresahiyaki renard, ch

nichyevahan, nichyevahya yevraime celatuv un traineau, le mene en carosse ^{le carosse}

chacapisaki ils sont assis sur le traitneau, glissent sur un bois, ardo cartiergfi.
che-tig-ki, *che-gat-ki*. *chi-tig-ki* *chi-gat-ki* *P. 2*

chshatesaki chshatesaki ils glissent l'un sur un bois dans un lieu glissant

Chrysobothris chrysotharsus je joins aux guillemots. *Chrysobothris* véritablement

Livonia *Sarragane* quille. *Nichresaki* je fais glister un bois ou autre chose
lancé. Exprimement vu de l'ouest. L. 1. 1. 1.

chargé certainement, véritablement, parfaitement chargé iranien est
un homme certainement chargé chargé ?

un homme certainement fort robuste, de cause de
arcen jelo fait plier en marchant desud

...faisant plus en marchand desud-

riches et c. je ne parle pas si haut que dans le commencement

riches existo je ne chante pas si haut qu'au commencement j'y parvenais le bon

2. *peritachimisa* le. seppant se traine se glisse *peritachimisa* idem

glissement, je me glisse, m'élance en glissant, glisse en tombant

riches et l'on se fait cuire vite un peu de temps, par de la petite bière, on le met

mekhrenikina jebny bere lamain et buy this mat

nichseri je chante, on fait bien qq chose
nichseri si on vider nichseri on va plus loin

*chessier, light vide niches st. an paul. supra jefan cuire visle a dem y pour gardo
peir dde, longus de laut & entrise de paul. supra jefan cuire visle a dem y pour gardo*

petit d'oe, sanglier & sang 89 entras de se sang & se brechet. 8. boucan d'oe

Chxi margu la douleur vide chxi.

Chxiacregansa le col luy fait mal

Nichsicachisatchi jay l'ongue le bout des doigts gelés

erichsicate je suis fatigué de travail

erichsicatechine jay couru du pied contre... me suis blessé au pied

erichsicara il me regrette en le lassant je le chagrine. Nichsicarigra je le

erichsicahine je suis mal couché, fatigué de rester toujours au lit

erichsicahimsi jay mal d'avoir pile proche bueche.

erichsigmagane jay mal aux tempes Nichachsigmagane, aux dents.

erichsikipimane jay mal a l'estomach

Chichsikitsigabasi jay mal aux genoux de rester trop long temps a genoux

erichsimenticena je luy fais mal le prenant a la gorge

erichsinantsi Nichsikiscati je me suis fatigué en travaillant

erichsintepemigra il m'a rompu la teste par son discours

erichsintepicane jay mal a la teste. Nichsimekina je luy fais mal au doigt le serrant

erichsintepicanehi je chatains la fumee me fait mal a la teste

erichsicara je luy ay fait mal ^{quelque qui coupe de main de teste} ~~en coupant~~ de pied. Nichsikiscati je me fais mal en travaillant

erichsisisthe tout le corps me fait mal. Nichsikichi je me fais mal en portant.

erichsisisthe jay mal, je suis fatigué de la marche, de marcher

erichsistchi je suis goulus. Chsistchisni glotonerie, gourmandise; mal au ventre d'avoir trop mangé. jay mal au ventre d'avoir trop mangé.

erichsipcerane jay mal au costé. atchripcerangha qui a.

erichsipceranemsi jay la poitrine reheuffée, fatigué d'avoir parlé

erichsipceranesachi jay mal a la poitrine d'avoir parlé

erichsitarasa jay mal a une oreille, Nichachsitarakti aux deux

Nichsirepi les fesses me font mal d'être assis. Nichsiragichisipene jay faim

erichsirilesemigra il me choq. un peu

erichsitampé jay mal au chignon du col. Nichsitchisichine je me suis blessé au cou

erichsitchisichine mon bracelet me blesse le bras jay mal au bras ^{du bras}

erichsitchhe je suis affligé faible, jay mal au cœur

erichsitchecena je l'afflige. Nichsitchecakti, en quittant par mon absence

erichsitchechine je me suis fait mal au cœur en tombant. le cœur me

fait mal estant couché

erichsitchehagga jay tant bu que le cœur me fait mal

erichsitchepine jay grande faim

CH

Chokiani inissi chokiani tous mes membres inissi chokitchi tous les.
Kecansi chokiani grands longs membres. tetakxi chokiani courts
menghichokiani gros. je les ay gros. merstchi chokita qui les a petits
nichokian je fais plier cela par la pesanteur de mon corps
nichokinan je fais plier j'attire en bas avec ma main le bout de la perche
chokinakina, chokistana on baisse la voix chokissensi assailler.
chokissenghira arbres si chargés de fruits qu'ils en ploient.
nichokivros vide nipapintchivros.
chokiskiki nihirsi cela me fait plier qd je le leve il faut le laisser.
nichokipavats la glau applie sous moy pour en cot fallu que je ne sois en force
chokichamiki terre dure chemin battu

Nichnehriscan je foule avec le pied la terre autour d'un pieu
Chnehravaganu caivre en forme de cloche au bas d'une volée
Pichnehrirahamsa il bat du tambour sur la chaud. Chnehrniterahan.

Chrysothrix ^{staed.} *ferruginea*, constant, resolu. *chrysina* ^{metaphor.} *grisea* ^{bartram.}
~~et causae insensibile~~ In quoy rien ne fait impression sur l'âme sans idées

Chingxiarakingxera yeux faibles qui souffrent à peine le jour
Nicksngwetsagxa Kivitsa le soleil m'éblouit. Nicksngwetsa j'éblé
Chngwetschi brillant, éclatant, éblouissant. a Nicksngwetsa
Nicksnticagx attaxane l'arbre en tombant m'a effleuré presq lue
Nicksnticagan, chentsicamsa le pied me glisse. Nicksntarecan id
Nicksntitchiscaxa je t'écrase en glissant; luy passe sur le ventre
Nicksnticaxivi je fais semblant de le presser, luy faire mal, de glisser
Nicksntacamaxa je l'ay effleuré, peu blessé sur le dos.
Nicksntaremixa des paroles, injures ne me blessent point
Nicksntantan je ne le puis m'attr, cela me glisse entre les dents
Nicksntchigabri en glissant je me suis demis le pied, tombé et fait mal
Chentschissesi cala attaxane, cet arbre ce bois glissera. il n'est pas appuie
Nicksntchitchine je tombe glisse sur l'herbe 89. Nicksntchicamechim
Chentschitenehateki lie faiblement qui glisse toujours Nicksntchitenehate.

crichentina, nichentina je le laisse aller demain, il m'échappe
 il me glisse dans les mains. je ne puis le retenir, arrête
 crichentina je l'ay effleuré sans dire ou. Chspataisa, affamé pas encore rassasié
 crichpicats je tire faiblement je fais plier un bois, v.g. par le point que j'y attache
 crichpicats je rend flexible je fais plier par le point que j'attache Nichspicahani
 crichpicenani j'allonge, étend cela. Chspikicasi fusil faussé, courbé presq. rompu
 crichpikican je fais plier avec le pied. Nichspikinan avec la main
Chspikmagaki bateau coiffe dont le dedans est en voute
 crichpinacra je bande pour lier ma flèche sur luy. Chspinacrata
 crichpikicats Nichpikicats, Nichspicahan je fais rebrousser la pointe d'une flèche entre. 187

chspinaesamsi chspinaesamrita je bande mon arc. sur luy chspinaesam
 chspingreta visage long
 nichspinaesata nichspinaesata je bande mon arc, mon fusil pour le tirer.

nichspissan je fais cuire du bled sans assaisonner. nichspissama id
 nichspissanimi je suis mouillé
 nichspissanimiatehi j'ay froid. Metchagamiaa vox
 choria argent, monnoye. Kichoricma napsaro met sabantisinghigi percat
 tecum pecunia tua.

nichssan. nichssa je fais cuire vite et ademy de la viande & 9 plats costes filés
 cuille et cetera de banf pour les garder longtemps. vide Nitchisan.

Niesabatera je le fais boire dans le plat, luy donne le plat pour boire du
 bouillon. Niesapantan je boir mette la bouche dans leau dans le plat
 + Chachig ala fin du mot marque coudre
 Ninaitrachig je couds bien. Nimitchierachig j'acheve de coudre
 Chachingeta il regarde du coin de l'œil. Chachingeta il regarde souvent
 Niesachingoi il je marche en regardant de costé
 Chachingepisa loucher, qui regarde du coin de l'œil estant assis
 Niesachingeta je le regarde du coin de l'œil. Chachingeta souvent il. il. immade

Chacasa gros pique bois

Chaca merab. Chacagarena ichi Kitesinghi, on vit selon les moeurs

Niesacabica, niesacabita je saute en dansant, marchant. Sidesacap

Chacantiosa l'auterelle. Metchag. Chacantehiseta, qui fait du bruit des ailes d'un

Chacantehisa sangsue. Chacantehiseta. Ser dans le foye du chur & 9

Chacanehitansi bouillons d'eau dans la riviere. Cauté soit par des bois des pierres.

Chacantehiseta les puees & 9 saute. Chacantehiseta. Les poissons resautent au

Niesacapahan se prend de leau adivors reprises. mesure de la poudre en puisant

Chacapahagan chose avec laquelle on puit

Niesacapahiki je jette de leau dans le canot en nageant. je puit et en

mesme temps remplis la chaudiere ou autre chose

Nicraapantan je bois par reprises mettant la bouche ^{au bord du plat} dans le plat.
 Nicraapantera je le fais boire au plat, avaler du bouillon vide Crab.
 Nicraaparentan je bois avec une canne, un chalumeau attirant au
 Nicraapinan je bois avec la main
 Nicraapica, crasabicara, Nicraapista, crasabisera je saute en
 dansant, marchant. Crasapistatiki attasa-ils se brandillent sur.
 Crasapissei mitteringhi nippi il saute de l'eau dans le canot.

Nicraecatski je trie le meilleur blé pour semer.
 Cracecatit épy de blé d'inde sans feuilles que l'on a déjà strié
 Cracintarsteri la chaudière boult agros bouillons, l'eau saute dehors
 Nicraesivini je suis matachié farde pour plaire aux femmes.
 Cracisivine o damoiseau o toy qui ne penses qu'à plaire, adonne de l'amour
 Cracisivini manière affectueuse pour plaire, engagé au mal.
 Nicraekihsa je le fais reploger dans leau en le frappant ^{cracrantansi saute, chute dans}
 Cracintchitansi bouillon deau dans un rapide ^{un rien}
 Cracisitsisa attisi Kics, panore qui ne peut amasser. ^{Seigheakiteini se saute p. un bagatelle}
 Nicraesivisi jay trouve peu de racines ou autres choses que je cherchois
 Cracntekihsera saute elle vide Cracsa cracivisita ^{cracivisi} akimasi qui veut se faire riche
 Nicraentekihsa, nicraente je saute de haut en bas ^{se saute mais n'en peut venir à bout}
 Cracraentesa il ne fait que sauter
 Nicraevachi j'augmente, j'adjoins amachargu cracvachisa
 Cracralina on vient de surplud. Nicrali, je vient de l'extérieur, Nicra
 cralimina nous venons de l'extérieur
 Cracvachitena on fait de surplud

Nicrani mon coude aricrani son
 Nicrani, nicrani, aricrani ^{le coude du pied} la cheville du pied, le pied en dehors le dedans du pied
 Nicrani Kichinri la cheville du pied me fait mal. je suis las de marcher
 Nicrani Kichinri les coudes me font mal. je suis las d'avoir travaillé
 f Crantemanisi crantemaniki p. la porte Pekicantemanisi belle porte.
 apomaa pekicantemeini la porte est bien manquée belle dit un gars enus
 apukicantemanisi porte étroite, mechie antemanisi porte large. de
 Crantinaganu portage. Nicrantinan je fais portage
 Nicrapahan je puis de l'eau, bouillon je jette dehors avec un vase plat
 Nicrapahimina nous mangeons au même plat, avec la même cuillère
 Nicrapahiki nicrapantan, nicraparentan vide Cracrap.
 Nicraparsi nippigarsi je crache du sang
 Nicraparsi je mange trop. je vomis pour avoir trop mangé il parait
 Crapakitasi j'ouïs faisons glisser larc. Nahakisa il le pousse bien Marera
 Kisa il le pousse mal

Niesapichima nineticraba je fais glisser mon arc sur la terre
 f csara, csatan, csatasi. Condre. Nildasava nitaesatan je le couds saeserateri
 bien caueu bien joint. tarangierateri loing a loing. vide Csachig

R Csa cski au commencement d'un mot marque changement de situation vide inf csan
 Niesacan avec le pied je fais tourner le canot sans dessus dessous. Niesacan manu
 niesaki stant a terre je tourne le canot, le renverse. je tourne dans la poêle en posant
 niesacara je le tourne en le jettant. at Niesacessa je tourne le bas en haut. l'atachi
 niesacasa du pied je fais tourner son canot, je lui fais tourner qq autre chose
 niesacastara je lui tourne qq chose suspendue. Eg du linga sur une porche
 csacastaro mets a l'envers. tourne la robe. Eg. tourne le bas en haut. et l'altre
 Niesacenan je tourne un arbre. Eg de peut qu'il ne brise ou pour le faire micu bruler
 Csaese ordinairement joint a abso. abse csacese tchirevintkita qui aime dly
 qui l'haïloit, qui fait le bien pour le mal, qui canot saeserateri avec quere
 Abse csacese nimamagra il m'a repris ce qu'il m'avoit donné. ~~abse~~ csacese
 nasingachiro K. M. mon dieu que j'ay offensé, ayez pitié de moy
 Niesacesechimo je change de sentiment. csacesechingha idem la abse csacese tchirevintkita.
 K M. niesacesechimo Kihirngihigi mon dieu vous avez repris pour moy les memes
 sentiments que vous avez eus mon peché. K M. csacesechimo niringhigi. repris.
 Csagape, nitavan mitsri, je mene le canot de l'autre bord.
 niesacaban je tourne le canot pour changer de route. je tourne qq chose avec
 un baston. je tourne qq chose qui flotte ou de tourne.
 Csahansi le vent change, tourne. Csacsisitso tourne ce bois ce fusil. Eg.
 Csahansa le poisson a l'autre a fleur d'eau
 Csahanto smiesana tourne avec un bois. Eg les citrouilles qui eurent
 niesacabra je le tourne avec instrument, le fais tourner en force en canot
 niesacabaga il me. Csarsegabasita il presente l'autre jour
 niesacabri j'en force dans l'eau, je plonge, fais naufrage, toujours en canot
 niesaki stant a terre je renverse le canot sans dessus dessous. Csavatsa on mene le canot
 niesacan avec le pied je fais tourner le canot. Niesacan avec la main ^{del'autre côté}
 Csacanapacero tourne les appais sans dessus dessous. Csapacero id. melius
 Csacsisitseri le vent change, se tourne. Csantagano Eg, bled groule. Niescantan
 niesacan mitsri acoups de fusil j'ay coulé a fond un canot. Niescansa nob.
 je fais couler a fond son canot a coups de fusil. Niescanani manu
 Csaramse tsKie esca, aramse tsKie esca. vray m'ant on'il dit vray. madud loquendi. m'adeli incoupy
 Csararava graitte de lours a la poitrine dans le coffre. il petite. venant de
 Csaniahapi tsKie il y a gentes la gguu. maniere de parler
 Csacatche que la chose soit autrement
 escatetKie, atetKie esca il y a la qq chose poutche.

Cchi dans la compoon toujours avec la negation
 Cchi ninantotamigsti va il me demande toujours, n'a pas honte de me demander
 Cchi rascistansigra id. hardy demandant, grand parler, querelleur, sans honte.
 Nieschimigsti va il me querelle toujours. Nieschimigsti ransigshi nieschimima ^{avec}
 nieschimigsti je querelle toujours ^{je querelle le plus lo}

Cschingremisira il me demande toujours si il na pas honte de nu demen.
 orschihasy je ne le crains point je le bat toujours. on dit aussi de celui ci
 orschihasy je le pargne. Nieschits aramina Kigigatsi j'observe les fesses.
 orschimira je luy donne tout, je n'ay point de reserve avec luy. car
 affirmatif.

Cschimikisiga liberat. Cschits sro mstagan nepargno pas... pour vivre qu'on.
 orschihesi Nieschihesi je m'abstiens. je sene. Nieschite nihiasi.
 Cschihseni abstinens jeune. Nieschise je crains
 cschiranera, cschireneta il ne tette que la mere
 Kicschits, Kicschits tunc me crains pas. vide Niessta
 Cschihsa il veste, fait une veste. Cschixasista sigra qui querelle a l'ord a travers
 orschesca je tire contre le rond de paille pour merced. voir Metchag
 Cscha Cocho. Niesescarsan. Niesescarsan miseri je fais balanc le canot manepa
 orschella bantan nihiasi je me regarde, memire vide Cschi
 orschetehimira vide Cschi et limitia. Cschi qui essaye a courir
 orschesle je retourne sur moi pas.

+ Cschi margu la parole. Cschi margu la reiteration ainsi lorsqu'on ne
 trouve pas Cschi il faut chercher Cschi. et au contraire. il l'are
 Nipoco je parle bien... Niesce je change de discours. Niesce
 Nisariace je parle beaucoup long temps. abs Niesce arasi je reviens a mon 1^{er} sentiment
 orschaki vide Niesaki. Niesce arintan je roule replie cela dans ma bouche
 orschahagla matche mantrari tourne parle de mon avec un fort instrum
Niesce akya raro. at vide Cschi. abs Niesce tscha je repousse tout ce qui n'est a l'usage
 orschesca je le tourne pour qu'il soit bien vesty. Niesce kina manu
 orschescapara je le tourne sur le gril. abs Niesce arasi je reviens a mon prem^{er} sentiment
 orschescarintan je roule qq chose dans ma bouche
 Abs Niesce arara je le ramene. Nieschimisiga Nieschinki. vide Nieschimio.
 Cschi vide Cschi, Cschi. Nieschimisina quand on ignore ils sont plus forts qu'on.
 orschesalabantan je voy si cela est bien. le com^{ent} de com^{ent} margu les say, pourquoi.
 orschesetapikinan je mesure la longueur d'une jartiere, ceinture &c.
 orschetehimchise Niesetehimski j'interroge. Cschi arsi eslaye de fumer
 orschetehimira je l'interroge. Niesetehimsta nitchi je m'examine
 orschetehima je l'interroge pour decouvrir ce qu'il cache
 orschetehiha je l'approuve. Niesetehite ig.
 orschetehitchinan je taste si cela est dur, mou, cuit.
 orschetehisistena je le manie je voy si est fort, si est en saule
 orschetehisisteni je me manie, taste si je suis maigre.
 orschetehitohortara j'approuve quelle pensu j'en dis avoir. Niesetete
 vima. Niesetehindaw idem. je voy si je l'aimeray
 orschetehiri j'essay par reprises a faire

Cena ironia deservit interdum. Cena, cenacemstchi, cenamstchi
 avamsera. Cena avamseta. cest un menteur, il hablo. vrayment ouy
 il dit vray. Ceraia chat femelle vide Iceseraia. bardache.
 Cenacemstchi papeenangha. vrayment ouy il a des ennpoules du travail.
 Cenacemstchi, cervenamstchi avaminai ni mieviteheiani sans
 doute tu guesu bien a la priere. Nicenta vide Nig.
 Cera regi. pour pxi. Cev vide Cev. Nai Ceninla apacvia bonapacvia.
 Cera regi nai abersthimvixani. Seras tu toujours enfant. dit on
 quand il pleure pour avoir qq chose Cera regine Kiseserats. Sera il toujours
 Cera regine maisira. Sera il toujours enfant. pleurera il toujours
 Cieripangvan, nieripicane je me suis dentis le pied. ^{je ne suis} Cieripineki ^{le pied}
 Cieripitehe. Cieripicari nitehi. ~~je suis~~ ^{je suis} fais visite sans reflexion
 Cieripikiesera il seil demin du genouil, Cieripanganga la cheoil du pied de mite.

Re Nicetola nicetan je le crains. Nicchideminar, nous ne joüons pas q. parcuq
 Nicestangre, Nicestangkitche je crains. [quils sont plus forts que nous]
 Nicestabris je ne parquerien je joüe donne ce que jay de plus beau
 Cestlangngreta Cestlingngreta vitage terrible
 Nicestitaiani je me fais craindre par ma parole
 Cestitaiangeta qui se fait craindre respect
 Cestitaiangetenta quon craint respect beaucoup
 Nicestitara je le respecte
 Cestlinginagrki, Kestlangvinagrki terrible Epouvantable
 Nicestitara Kier Nicestabris je ne parquerien soit au jai soit en present
 Nicetacabama je le vois dans une tal different. Nicetabre je goute au saute.
 Nicetacansi, jelaye mon arc, le bande comme pour tirer. Nicetacsi jelaye mon habit
 Nicetacra, nicetaste. je le pese ala balance. Nicetahama je goute au poi
 Cetaestagane balance. Cetaestakita aluy qui tient la balance qui pese
 Nicetagranta Littagane q. je goute le suet
 Cretahanga ^{estagane} qui fonde le fond de l'eau, la profondeur du lac, de la riviere
 Nicetakinan vide Nicetakinan. Nicetaisan apistemi va Nicetaisra Ki piseraki
 Nicetaisraaki ~~je suis~~ ^{je suis} par la force du coup dont je le porce
 Cretakinakita qui change de discours de chanson. Cretakitketa de penser
 Nicetantan, nicetama je le goute, teste si cest bon
 Nicetantera je luy donne a gouter. Nicetakinale mintchipi je mesure du bled
 Nicetan je crains ala

Voies icy que plusieurs mots commencent indifferenmant par
 Ciet et cest ainsi q. faut chercher dans un endroit ou qui manquent
 l'autre

Niesetasats je l'emporte ^{pour l'affaire finit} Niesetasats je l'emporte dans l'eau, la terre, ou l'air.
 Csetasicachita, csetasinata acachiri nihirsi gassenata Kikitenenietu
 Le pichion & retire les ongles de suite les montre se jetant sus pour etrangler

Niesetapikinan je mesure avec une babiche. Ksetapi Kinagane mesure
 Niesetatasu j'essaie de parler ne sachant pas bien la langue
 Niesetatchi je crains l'ennemy Niesetatchi itehu idem
 Niesetatchiha, niesetatchima je le fais craindre factio, verbis
 Niesetatchirela je crains pour lui. NiesetatchinKi, niesetatchihise j'invoque de la crainte
 Niesetatchisapi je suis bien exposé, suis en danger, cours vite que. Csetatchisatesi cela y est
 Niesetatchihisi je crains pour moi, quit ne me salue &c.
 Niesetatchirechise je crains pour. Csetaterimegatsi chose a craindre
 Niesetaterindan Kicasasi &c je croy votre maison mal assurée, crains quelle ne tombe
 Niesetato j' tire au blanc pour essayer mon fusil. Niesetaterindan je croy cela mal assuré
 Niesetato je parle par crainte, la crainte me fait parler. Niesetataki je tire au blanc

Niesetachima je l'interroge le sonde vide csetechi Niesetachita Kies j'essaie de faire
 Niesetachitahinu j'essaie d'entrer. Niesetachitahints id
 Niesetachingsenan j'entreuvre un peu les feuilles de l'épy pour voir si est mûr, tendre...
 Niesetachitaku j'examine
 Niesetori j'essaie, je voy, j'essaye si j'en viendray a bout

Cseticacaro exerce toy es saye a danser
 Nieseticasits Nipapicaranimi, Nieseticachima ninetigeba j'essaye mon fusil, mon arc
 Niesetichise j'en dis des choses terribles effrayantes, j'en dis des choses effrayantes. et j'examine

Nieseticnimina nous dormons aux racines on nous sommes allés

Niesetinan je mesure une brasse, une aulne, une toise, un pied &c
 prie le soupeto, j'essaie en soupesant, perc avec une romaine

Niesetiki j'examine pour. Niesetira atehi je le sonde, sa pensée
 Niesetira je crains pour lui. Niesetinta minstene pour le village Niesetiri j'essaie de faire
 Niesetintan j'examine qu'on cela ne... ignot.
 Niesetirsi je crains pour moi. Csetisanto Kineki essaye un peu si tu pourras souffrir, souffrir
 Niesetite j'essaie mes bras, m'essaye les neufs
 Niesetire, m'essaie a parler, examine ce que je dois dire

Erganu euilliere a dresser. pöisle a fivre, fricasser. Erganichi petite
 Erganenstai sa oule jongleur porte ord. avec luy les manchet.
 Eriamra il se vante publiquement d'acquiesce, on musme d'acquiesce
 comme il le dit. jeune homme qui affecte certain erig pour se faire
 regarder ou pour appeler qq filles en le frapant la bouche ^{Eriamvirsta Kila.}
 Eriechi, nieechinaki je siffle. Eriehi. Metaphor. meurt Miserable dit ou en menaces
 Eriehisavut, tchippaia atchitchigamari Eriehivita, metaphor in haup phrasi
 terme de rêveur, jongleur, il est mort miserable, mort parce qu'un autre a siffle
 Eriechistela il marche en sifflant, appellant & g. Rocheurs. il meurt miserable
 Eriechihiro fais moy siffler. Metaph. de mulieri pervertunda, meurtre d'attention.
 Eriechiha je le fais siffler varodt
 Eriechima je le siffle, la pelle ou me moque de luy en le sifflant
 Eriechicringamra je ronfle, siffle du nez en dormant
 Eriehiretansa il siffle en parlant ne prononce pas bien. Eriehiretane.
 Eriechiti je vesse
 Nieechintastimina noud noud entre eux lors en canot

Eriechintarstan je fais bouillir si fort la chaudière que leau se va par dessus
 Eriechintarstekki la chaudière bout ainsi. Eriechintarstekki fait du bruit en bouill.
 Eriechintehilloxi qui rejaillit qui rebondit, EriechintehillaKi, p. un seul bond
 Eriechintehicatimina noud noud faisons tomber
 Eriechintehisenghira, Eriechintehisara misera canots qui s'entrechoquent par le vent.

Eriechinhast je fais tomber a leau qq chose qui va a fond, je l'ai fait tomber.
 Eriechinima j'obtiens enfin de luy
 Eriechingahansi qui va au fond de leau Eriechingahansi nob.
 Eriechingean je charge trop le canot. Niechingahan je fais caler bas le canot le chargeant
 Eriechingrichima j'ay tué la beste elle va au fond de leau
 Eriechingrichino j'ay fait naufrage, je coule a fond. couché dans leau
 Eriechingritensi cela coule a fond. & g. canot trop chargé
 Eriechingriteta je jette a leau fais enfoncer. Niechingahata. id
 Eriechingritensi je plonge, vas a fond. metaphor. garde sans faire part aux autres
 Eriechingritensi mirangegana je cache garde pour moy seul les secrets. Niechingahata
 Eriechingritensi je le fais tomber. Eriechingritensi nippinghigi Enporté, entraîne dans.
 Eriechingvan je fais couler, je coule a fond un vaisseau a coups de canon
 Eriechintagam, niechintagata je le heurte fais tomber
 Eriechintarema je le fais tomber par ma parole, fuir en luy parlant
 Eriechintarstan vide Eriechi
 Eriechintareschayt on a fait l'autel mes fleches hors de mon Carquois
 Eriechintareschikine un bois & g. m'a détourné ma fleche
 Eriechintehicranecasa je le pousse du coude

exiesintchicatchine jay heurté du pied contre *Niesintchicatcheagga* il ma fait tomber
exiesintchikipikinan je fais rejallir leau & avec la main
exiesintchippicahan je fais rejallir leau & avec instrument
exiesintchikipikisshi, *Ksintchikipikisshi* li qu'on qui rejallit pousse jetter
exiesintchichine je heurte contre, j'enfonce dans leau vas a fond, me noyer
 en heurtant. jechoie; proprement *Niesintchichine* jay entere par le dos, la tête
exiesintchissensi m'assey le canot a heurté, echoie. *exiesintchissensi* ^{il a l'air de se faire} il rebondit
 rejallit. vide *exiesin*. *Niesintchicatcheagga* il ma frapé a la face
exiesintchintchang ha qui fait voler le feu avec le pied. *exiesintchintchangha*
exiesintchissensi *Kisngagi* il ne va point en guerre

exiesintiran je fais rejallir rebondir avec la main
exiesintirasa, *exiesintiran* je le fais relancer loing du coup. *exiesintirasa* supporte par le feu
exiesintekinghie attache en gantchi j'prend garde qu'une branche ne fasse
 sauter cela du canot dans l'eau, *exiesintenssi*, *exiesintchitenssi*

exiesisa jeune homme, grand garçon nubile *exiesita* subj.
exiesapisa assis, homme qui ecarte les jambes l'ou les genoux *exiesapicasa* jeune homme

exiesiscatisa qui cherche a plaire en jouant avec homes et femmes
 indifféremment, qui y joue fardé, qui y joue gros jeu
exiesisiri je suis fardé pour bien vis pour plaire, ne faire regarder des femmes
exiesisvinsinsii araminasii la prière ne doit pas servir a le faire regarder
exiesillikisita fille qui se comporte en jeune homme
exiesillimisa fille qui parle en jeune homme
Kicatchine *exiesisitehe* quelle soit donc comme un jeune homme, incorpore
exiesista jeune garçon d'environ 10 a 12 ans plus ou moins
exiesitkenla jeune garçon de 6 a 7 plus ou moins
exiesisilli je suis jeune vigoureux
exiesisiani vous jeunes gens
Kiesisistehitehe tu fais le jeune
exiesisistimaki ma jeunesse, mes jeunes gens. *Niesisistima* Sing

exiesisma *Nitacisismima* mon parent d'une femme. d'un jeune
 homme, c'est mon parent.
exiesispata *exiesipatra* elle court au jeune homme

exiesisistenga bouche enfoncée

Niesirama je le regrette, ne le trouve plus, je le cherche, j'en suis sûr
Niesiracarsaki ^{muliud} *Niesira* infra
Niesiratsaki *Kicenesaki* j'en ay pu prendre de poisson aux flots
Niesirastannina ^{muliud}, ^{irnenud} nous n'avons pu tuer de chevreuil
Niesirasabama je le perds de vue, ^{les parents} *Niesiranghichisa* il ne peut de ceux qui sont
Niesirasavakichi allant pour entendre j'en ay rien entendu
Niesirasicasaki ^{hise} j'en trouve point de piste, *Niesirasicacah* *saki* j'en trouve
Niesirasicahachi j'en voy point ne trouve point ^{le point de} *Niesirasicacasa*
Niesirahan, *Niesirahramina* nous n'avons point trouvé de racines
 de chat, d'ours, de loutre, de castor dans le trou de poisson dans la sene
Niesirantan j'en trouve rien à manger *Niesiratsaki* j'en ay pu trouver le mot
Niesirantan, *Niesiravintan* ^{nipi} j'en trouve point de au pour boire
 je ne puis en tirer du trou avec la canne en suceant
Niesiravintan *Kies* il querelle toujours, dit tout ce qu'il pense
Niesiratsa j'en trouve pas qui me prête
Niesiratsaki *Kiki* j'en trouve point la cabanne

Niesiratsama je l'appelle en vain il ne m'entend pas ne répond point
Niesiracan je perds pied dans l'eau, dans un trou ou je tombe, je fais
 un faux pas, je tombe
Niesirachi *Niesirachi* j'en trouve rien à dire, n'ay rien ouï
Niesirgo j'en ay pas deviné, n'ay pu trouver le mot. *Niesirachi* ^{vies}
^{ce qu'il dit il l'a dit} ^{il l'a dit} ^{il l'a dit} ^{il l'a dit} ^{il l'a dit} ^{il l'a dit} ^{il l'a dit} ^{il l'a dit} ^{il l'a dit} ^{il l'a dit}
Niesirama, *Niesirama* ^{muliud} ^{vide} *Niesirama*
Niesiratschi j'en me souviens plus de rien j'ay tout dit ne trouve plus
 rien à dire je ne puis rapeler autres chose dans mon esprit
Niesiratsaki *mengasritchiki* *miespeniki* j'en trouve pas de grosses mas
Niesiratschi j'en trouve point d'herbes ^{muliud} ^{medicinales}
Niesirakinan je croyois avoir gagné au jeu qq chose de bon si j'en ay gagné que
 des bagatelles *Niesiratschi* *Niesiratsaki* j'en ay point pris de poisson aux flambeaux
Niesiranan j'en trouve point cela le cherchant avec la main
Niesiranehan, *Niesiranehva* j'en me fatigue en vain pour le chercher
 ne le trouve pas pas de bestes à la chasse & *Niesirera* j'en ay manqué au jeu

Niesiratsi j'en ay rien j'en trouve rien, on ne me donne rien
Niesiratsaki ^{muliud} ^{Kiki} on n'a point vu de chevreuil dans les prairies qd on y a mis le feu

Niesiratsan je regrette ce que j'ay perdu
Niesiratschi je m'ennuie
Niesiratsicara je l'afflige par mon absence il s'ennuie de ne me pas voir

erickistallicaki je cause du regret de l'encre par mon absence

erickilla, aessilari, mon son fils. le fils de ma sœur dit la sœur. de mon frère dit le frère
erickillima est mon fils. vide in fine gradu affinit.

ericki est marque de changement dans la composition, marque aussi tournée
ericki je plonge, nague entre deux eaux. Nickiacara je le plonge le jetant à l'eau
erickicara je le fais plonger d'un coup de pique, tourner en canot
erickicag miteri le canot ou autre chose que j'heurte en rasant ne fait plonger
erickicari, erickillesi nitehi je ^{change de position, inclinaison, sentiment} ~~change de position, inclinaison, sentiment~~ je suis changeant
erickicachig je file.
erickicachim je tourne le fusil, file du poil de rat ou bête pour faire des jastiers. erickicashit ignob.
erickicashira akingig mintangha, erickishira le malade roule les yeux
erickichine je me tourne étant couché. erickichinto tourne toi
erickicieri je me tourne
Nickihan Nickihra je le fais plonger aller à fond Nickipacama en le frappant
erickinan je fais enfoncer avec la main. tourne à la sans dessus dessous
erickikinan je detors ce que j'avois tort. il jette à l'envers ma robe, lingot
erickigabasil je tourne ce qui est de bout mettant le haut en bas
erickiere je tourne la tête. Nickierenamasa je lui tourne la tête man man
erickiechanto tourne le canot bout pour bout. erickiechanto, erickiechanto.

erickigi toujours. assurément, vraiment
erickigitarigga il me commende toujours qq chose
erickigiteraki il y a certes bon nombre de bestes &c
erickigimiarisi il n'y a presque point de cela. ce qu'il y a ne vaut certes pas la peine
erickiginai tane ichimitchi. erickigiteraki erickigiteraki comment donc me parle
il, en riant avec moi? Nickikinan je detors une harpe que j'avois tort.

erickimi je suis écorché par la chute d'une maison, d'un arbre &c
erickimiera Maera j'attrape l'ours, le prend dans une attrape
erickimieragane attrape pour les bestes
erickimira je l'écorche faisant tomber sur lui. Nickimitchi ignob
erickimisi erickimisi la cabanne est renversée &c

csKinamisa il en sonne sa cruche & pour puiser de l'eau. CsKinesa nob. csingena id.

NiesKintehan je tourne avec instrument la buche qui est au feu
 NiesKirasa jelay faire foncez du coup de fleche fusil en l'effleurant ne
 le frappant pas bien. NiesKirechihaje le fais retourner sur ses pas
 NiesKisi je me tourne, je change de parti figur.
 csKisinsi le vent change. csKisinsi miseri canot renverse
 csKissetsa vide CsKicalitza
 NiesKiKitchinan je tourne le canot bout pour bout jerecorbe la teste
 d'une hache ou autre chose. at. NiesKitchinan je tourne charvonde & gribouilles
 NiesKitchu je change d'avis ou d'inclination

f Csme dans la composition poulx de teste
 Menghicsme o toy qui a des poulx a la teste. grosse injure entre enfans, & femmes
 Menghicsmeta, tchichicsmeta qui a beaucoup de poulx a la teste vide
 csama csama
 Niesngschi je dors un peu, mais csngschiani des que jay cote endormy.

Niesni mon foye. acsni son foye. acsnimasi le foye.
 Niesniechag on ma jette de la neige au visage
 Niesnipiki je boy de l'eau de neige
 Csnipticaganu Eau de neige vide gna. Sabig na de la neige

f Csntem pour le manger. Nininchcsnteraki, nisisscsnteraki, nineltcsnteraki je les fais
 manger deux, plusieurs dans un morceau plat. je le fais manger seul.
 Niespahan vide Niesapahan. Csraispochiro ajoute encore a cela avec que tu me
 Niesrai acsrai, ma robe. acsro nini couvre toy de cela. ^{du amangl.}
 Nitacsre je suis couvert, Nitacsreha, Nitacsrechima je le couvre
 Nitacsrechime je suis couvert etant couché Nitacsreistu en marchant
 Nitacsrepi Nitacsregabasi etant assis, debout jay ma robe sur moy
 Nieskievrai jay une belle robe. Kinsi Csraita qui en a une longue
 Kipicakri Csraiaini jay une robe garnie de cuivre par en bas

f Csraestchima, nob. csra ign. Nimenangcsravaki, nimenangcsrestchimaki
 Nimenangcsrest, Ensacacstchinghiki, Ensacacsvinte hiki, Ensacacstchi
 mintchiki, Ensacacstanghira lies suspendus ensemble
 Csranacakisi brouillailles, herbes qui couvrent la terre. lieu sale qui
 fault ballier
 Csranakingsinsi, Csranakissensi chemin cache par les herbes brouillailles
 Kicsranacakits tu salis plan avec bois pailles. Csranakikita point de ruy, point
 de separation aux chevaux sur la teste

ericsrasapicarisga il m'a querellé avec les coupables quoiqu'ils ne le soient pas

R Crasi pardesud.

Crasapaheta outre les enfants il en prend adopte d'autres.

ericsrasapahara Nicrsaserima je l'adopte pour mon enfant

Craseraki vide Craseraki

ericsrasahsi j'ajoute ^{quel chose} pardesud le payement. Nicrsahsi id.

ericsrasahamasa je lui en mets ou mesure pardesud

ericsrasaki je jette encore sur les autres

Crasapisaki ils sont encore avec

ericsrasacara je jette encore celui là

ericsrasakinanti je suis plein pardesud

ericsrasakinata je comble pardesud la mesure le sac &c

ericsrasatchimsi j'en dis plus qu'il n'y en a qu'il ne faut

ericsrasata j'ajoute pardesud. Nicrsata, nicrsata id. Nicrsasitatcha je lui donne pardesud

ericsrata je mets encore, Cratavro nipi mets encore de l'eau dans la chaudière

ericsratastri je mets encore pour moi. ericsrata pour lui. nicrsataki pour

quelqu'un. Nicrsasistra je lui donne encore pardesud ce que je lui avais déjà

Crasisthara, Crasisthakra plusieurs grains de chap. &c tombés à la fois

ericsrasistheta j'ajoute au que j'ay écrit peint.

ericsvara je l'invite de surcroît. je l'invite pour remplir le nombre des plats

Crasisa le neige s'affaiblit, baisse, diminue, fond

Crasisa, Crasversa il est de surplu, il vient sans être invité. il vient

se joindre pour quereller. Nicrsasitha je le ramène dans, le mené droit au chemin

Crasratina bien du monde vient pardesud, sans être appelé

ericsrasi je ^{laisse} le chemin je coupe droit au chemin. Crasitaki allons prendre le chemin.

Nanapamagi Crasitha qui quitte le chemin, s'écarte

Cradesatasa beate

ericsrata je mets encore. Cratavro nipi mets encore de l'eau dans la chaudière

f Cras à la fin d'un verbe se rapporte au nis excepte Mitasra j'ay marobbe

erikipsicre j'ay le nis bouche. Nipikiesre j'en signe.

erifiniticra je me mouche. Nisiticesrena je le mouche. Nisiniticesrensi je me

ericsripiteno ou Crapicasi nitchi je fais d'abord sans réflexion

Nicrsahsi vide nicrsasahsi. Nicrsahan j'augmente mon champ.

~~niecrrerimina, niecrrerimina~~ nous allons a pres les autres de surplus
~~csrreriki irenanaki~~ apres les premiers car on en decouvre encore d'autres
 qui les suivent. Csrricavere il suit les joints d'un autre
~~Csrrichihisani echitcherisa~~, il ne veut pas augmenter sa bande, chef de bande dans le village
~~Niecgichihina~~ nina, je le recois dans ma bande, je la regre, ~~csrrichihitasi~~ agregeons le
~~csrrichite, niecrrivite~~, j'ajoute fais qq chose par desud
~~csrrichitara, niecrrinitara~~ je luy ajoute fais pour luy de surplus
~~niecrrenan, niecrrina nob.~~ je le prend par desud. Niecrrnaki je le prend
~~csrrnma, niecrrntan~~ je prend par desud ma charge
~~csrrntakec~~ augmentes son paquet. Niecrrntaka, niecrrntamsha
~~Kitchiganisngghigi csrrpiki~~ cette riviere se charge dans la mer
~~csrrpiki~~ deluge l'au par desud. Niecrrpito nipi l'hipacamina benghigi, je
 mets de l'eau dans mon vin. csrrana on met cuire cela de surplus

[illegible]

Niestlitaissi je me fais craindre respecter lorr q je marche
 Niestlitaissi je me fais craindre quand je parle, Niestlitaissi id Niestlitaissi
 Niestacamsi nipi. j'olaye si mon arc est bleu Cstacacisga hardy demendeur qui parle q
 Cstacacisgasi tirens au blanc. Cstacacisga essayons nos fusils. Cstacacisga mets en jeu
 heii csetacacisgasi Kinghi but contre quoy l'on tire Csetacacisgasi vix id
 Niestacacisgasi Kinghi je le charme quand je parle. Niestacacisgasi Kinghi je cha. les oreilles
 Niestacacisgasi Kinghi je luy charme les yeux. il m'agrec beaucoup.
 Cstacacisga il parle autrement. Niestacacisga j'essayais un habit
 Niestacacisga sene je mesure avec mes mains, avec ceinture la grosseur de son corps
 Niestacacisga, Niestacacisga je le balance le mesure aux poids. Niestacacisga j'essayais a l'air
 Cstacacisga balance. Cstacacisga, aulne, toise, instrument propre a mesurer la long.
 Niestacacisga je mesure la longueur avec la main, ou a l'aulne.
 Cstacacisga goûte l'eau la liqueur pour voir si elle est bonne. Cstacacisga mesure q
 Cstacacisga un autre, Cstacacisga des autres. Cstacacisga ignob. Cstacacisga
 Niestacacisga. Niestacacisga, Niestacacisga j'en conte d'autres
 Cstacacisga. ailleurs

Niestai aestai mon brayel son aestemasi brayel isni aestero fais en un deuk
 vide aeste

Cstacacisga Kirisga le soleil se couche Cstacacisga sub j'cstacacisgaesi. a solis ortu ad occ. amanu ad occasu
 Cstacacisga namsa il met dedans, plonge dans l'eau & q la emche pour en pister, cache en terre
 Cstacacisga asstacacisga il met une peau dans l'eau pour l'adoucir & q
 Niestacacisga je suis tout change, je suis tout autre. Niestacacisga pt le feu. Niestacacisga
 ingge pt le village. Cstacacisga apothisme & q que les remedes on fait rendre, il Niestacacisga j'essayais
 Niestacacisga Kirisga mintchipsi & q je mesure du blé
 Niestacacisga vide. Niestacacisga. Cstacacisga vide Cstacacisga sup.
 Niestacacisga j'en fonce en terre frappant avec un instrument, fais entret
 & q un clou avec un marteau pour attacher une chose avec une autre
 Niestacacisga j'en fonce dans la terre, dans l'eau, fais tremper dans la chaud. u
 qui ny trempe pas. Cstacacisga asstacacisga asstacacisga il souhaitoit la mort a. Cstacacisga
 Cstacacisga Kirisga la gale le picote est rentree dans son corps.
 Niestacacisga Kirisga Niestacacisga catimina en fait tant q chose
 ou même en joiant nous parlons la journée entiere. nous faisons
 Coucher le soleil
 Cstacacisgaesi vel heii sacatchisetchi nihirsi cstacacisgaesi, du levant au couch. il aumatiu aut
 nihirsi cstacacisgaesi. Idem junctus haec duo verba. Cstacacisgaesi a. Idem solitarius.
 Niestacacisga je marque tiro une ligne sur un morceau de bois que je veux squarer & q
 Niestacacisga je mesure la grandeur de la jartiere, Ceinture Cstacacisga essayais a fumer
 Niestacacisga j'essayais a marcher

Cstacacisga fume essaye mon tabac goûte aux sauttes n'la vante aux vagues si elle sont ent
 Niestacacisga vide. Niestacacisga. Cstacacisga, Cstacacisga Kinghi niaiani je vas du il y a du danger. entendu

Niestatchisnau ^{un fruit de tonnerre mon sang pour je crains l'ennemi, mes blees}
 Estatchinkira smata, Estatchihisera smata il donne l'alarme ayant decouvert
 vide Estat. Niestatchisnau ^{peux garder qu'on fus il ne parte tu me blees}
 Estatorinugatsi chose a craindre. Niestatorindan jero que cela a craindre
 Estatera vide Niestat. Niestatorindamtha je le rend redoutable
 Estatera eslaye si cela te convient.

R Estahi dans la compooson eslaye s'prouve Estehicaney eslaye esomichasles avant qu'on les couse
 Niestehiha, Niestehits je l'approuve, eslaye a le faire
 Niestehima je l'approuve par paroles
 Niestehimera je l'interroge
 Niestehihara je luy donne beaucoup de bonnes choses amange
 Niestehihsi je mange beaucoup. je fume tout le tabac
 Estehiminto goute leau ou autre liqueur si elle est bonne
 Estehinatm eslaye qd doubvier une chose bien fermee.
 Estehingreanto eslaye a soulier pour le plisset Estehiscanto eslaye de le faire quoyq de fluet.
 Estehisenities eslaye a luter a coller. Niestehisenisenina nous?
 Estehisintanto eslaye a prononcer ce mot a parler a dire cela

Estehipekitohesitchipetsna, Estehinetsna, on n'a point de l'ay a faire pour
 la mort, il n'y a plus a revenir.

Niestehiringxi je mesure ala brasse Estehiringena on y mesure
 Estehiripetsira mesure si c'est de la hauteur. Estehiripetsira

Estehilla febes estehisaki des. Niestehistimaki mes febes.

Estehinanto smicane qd sonde, darto, voit si elle est enite, mure.

Niestehihiringsan j'ay une glande sous l'aisselle Estehi

Niestehitehine j'asche, messorce d'entred. Niestehitehise j'eslaye ma manche

Estehillirenera des mamelles luy croissent Niestecasits j'eslaye s'prouve mon fruit fluet

Niestiaba, aestiabiri ma, la ceinture de brayel femme

Estenaganu balance. Aestiabiri metchipicasisari Elle a une ceinture de brayel large

Niestinan j'apese ala balance Niestenamasa je luy pese

Niestinan vide Niestinan. Niestecasits j'eprouve mon fruit mes fleches

Niestisan ninaki j'ay eslaye a bruler mon doigt pour voir si je pourrais souffrir
 le feu de fer. Niestisi, Niestisa nob. act.

Niestira Niestisi je crains pour luy, pour moy

Niesticanehima Kinetigaba je prouve ton art

Eabamsi raffale vide abamsi

Eacami pour toujours vide Eiac.

Eachase Kikatre, Kiese de douans, jours, un

Eachase a la plume vide achase

Eachasegamihi nappata il dort dans une autre cabane que la sienne

Eachike Eaoke tour a tour alternativement vide Eächike

Earchi vide archi. . . Papatchi vide Eiajo.

Eitebretchine, Nitebretse, je rentre, retourne vide abre

Ecaesanenghi; Ecaesanani. une coudée; ma coudée Ecaesanintchi; haut de la paroi

Ecaesichingha vide Nitacaesichine et ainsi de plusieurs autres

et ces quatre verbes au subj. changent a en e pour l'augment, et ainsi

ceux qui ne sont pas icy se doivent chercher dans la lettre A.

Ecaesichinghi minesli au bord de l'isle. Ecaesicanghi le haut de la paroi

Nitecamu mon poulx de teste atecamani son. atecamesa il a des. vide Cime

Ecateaki vide in fine Racines. Nitapaga jenayraesé unque jenaypas ^{mang}

Echahaganu pille, bois creusé pour piles le bled d'Inde Echanghi d'un dormir

Echahagantasi le pilon. Echahicatchiki ils se meslent en dansant

Echantia piquet pour faire des trous ou l'on veut planter des porches

Menstra Echahantiani pourquoi ne donne tu pas a manger au Maniti

Echase iracsissensi, igissensi esuini qui croit vide achase

Echase irapikissinghira jastices, ceintures, babiches bandes qui se croisent

Eitechasi tehensga il me met en doute sur le party que je dois prendre

Nitechicrenan 3. Echicrenansa je vite la je tourne de u costé la mes armes

aussy ma trompette, ma flute. Nitechicasiha je le fais aller de u costé

Echassata mancha neige qui se croise en tombant pour tantot ca tantot

R Echhi ichi au commencement du mot composé. demesme, voila comment

Nitechima voila comme je luy parle, ce que jedis de luy. Ne de Echimakhi.

neve Echibutchi voila ce quil me dit ce quil dit de moy

Nitechinki je dis cela de

Nitechimirsnitehi. neve ichi mirsnitehiiani voila comme j'en ai l'air

Nitechinagxi, neve Echinachxiiani voila comme je suis fait

Nitechiniki je suis fait comme cela. neve ichinikiani voila comme on me

élève, instruit des l'enfance

vastapi nitechinikimina noud l'ame de mesme grandeur, age, inclinaison

Kikisnangha nitechinasa je le regarde come un Solau

Pineapnga nitechinasa je n'ai aucun cas de luy. Metap. du bouillon de poulx d'Inde

Nitechingreganemi mon visage

Nitechingre. ngre marg le visage quand il est a la fin du composé comme ichi

mis au commencement marg la similitude nitechingreiani. Esuinailla

Capatchi nitechingre, capatchichingreiani je change de village
 jay le village bien different
 Mamatchi nitechingretara je luy fais des grimaces ichingretaxera 2^a
 et vous que les verbes qui ont E au commencement de la 1^{re}
 personne changent E en I. ala troisieme
 exitechingre ichingreera, ichingreeta, ichingreiani verbes qui marquent la ^{nature}
 exitera je luy dis 3^a irera irata, iraki int. ^{des traits du visage} Subj. elalia personas olus
 modorum initialem vulgo hent a 3^a indicativi ut hinc videre licet.
 Nitechintepu les oreilles me tintent vulgo, qd j'y ay mal.
 Nitechintasa je luy dis de la part d'un autre
 { nitechiscan. ign
 exitechiscata je luy fais ce qu'il me fait je travaille comme luy. le
 frapper comme il me frappe. ichiscaxera ichiscatisaki
 exitechiscatimina nous nous sommes rendus la pareille. Ni. Bigami
 Kichiscaxeraki, ils estoient trois Cabanes a prendre ces Castors 8g.
 exitechira, nera ichisceiani, voila ce que je dis.
 Nitechiseiaera je parle comme cela. comme eux 8g 3^a Semper ichire
 Nitechiran. pirs nitechiran je vas loing quevir de l'eau. Pirsichivans. 3^a
 Nitechirini je fais ainsi ichirinisa 3^a
 Nitechitants nipi je fais couler l'eau en montrant. Echitecaxera vid. volat.
 Nitechitecexchine je suis couché le pied contre la tete de mon Compagnon
 Nitechitehe je pense. Nitechitehechine je pense estant couché
 Nitechitehagabasi je pense estant debout. Nitechitehisi elle en marchant
 Echitehiangrepisaki pesto mecle les uns sur les autres 8g un tas de corps morts
 Echitakichisi bois mal aile a fendre plein de noeuds. Echiteisleri Kigisi nices qui se croi-
 Echitakikisa Echitakikita cheveux mal peignes mal en ordre
 Echiteiaevillinghira attasana abatis de bois soit par un hom. soit par le vent
 Echiteiaevichinski ps Kierveiaki les pouki. sont les rups sur les autres taillies
 Echitaxakiru choses qui sentechentent cotant jectus. Nitechisayagahar je ne perdis pas droit
 Hapi nitechite je fais de mesme. techi, ~~techi~~ nitechite je fais cela d'un
 Arechinitechite nihiasi, est moy qui me suis attiré ce traitement au faitte
 mal. l'ay voulu airta nitechite mon ouvrage est accompli, airta
 cachitva 3^a airtcaichitxiani. airtcaichitrea ce qu'il fait est auomp.
 Nitechscasa moy qui suis queux, laid, m'approche de luy qui est riche, beau
 exitechisregra il me met en doute sur le party que j'ay a prendre il m'a
 memlaraste est cause que j'en l'scay a quoy me determiner
 Echititira Capcehinena on traverse plusieurs fois la riviere qui se porte

Esra encor attendr vide Esra. Nitecsacava je le jette là en montrant.
 & Esra inēpositis extremitatibus finem terminum signif. vel quod superest, restat,
 Esrakski altasane le bout d'un baston Esraesthenghi altasane id.
 Nitecsachika je luy donne a manger le reste, de mauvaises choses. Nitecsachikamane
 Nitecsacava je ne mange que des restes de mechantes choses. Amatchimatchi nitecsachika
 a esthengha Esraeta Esraeta maktiski sa il mange de l'herbe comme une beste
 Esraestranghi au bout du bois. Kintvchi Esraesahangseki l'herbe qui comence a noircir
 Nitecsacava niqua, une epine, du porc, &c mis l'entre dans la chaire qui me
 fait mal. qui me mord encore
 Nere Esraestitchi voila la hauteur la grandeur. irepititchi
 Esasasarena ichi Kitescinghi on vit selon ses moeurs
 Nitecsahamasa je l'ai lue qq chose dans la chaudiere pour luy qui me se prostee
 Nitecsahan nere Esrahamani j'ay pioché jusqu'à la demone chaudiere voila ce qui rance
 Nitecsahisga icsahisga 3^e sub. j'ay enfonce sous la glau
 Nitecsahisga il me fait enfonce sous la glau ou autre chose flottante
 Esasivinis, Esasivisa, poltron, lâche, effemine.

Esaki, Esatri aransni la grandeur de la natte Longueur.
 Nere Esaki, Esasaki mitsri voila la grandeur d'un canot. Esasaki sedil
 du bois dur & d'autres choses semblables. Esaki vikiame voila la longueur
 Nitecsakintan je le laisse ne le compte pas

Esanakissinghi le bout des branches, ou du ruisseau Esanacaki id.
 Esangateki minstone, Esapahetkinghi viki sa il cabane au bout du village
 Esangrepinghi Epita il est a la derniere place au bout
 Esanlaetehi le bout de la quille. Esanlanisix Kics il ne s'en souvient pas mangé

Nitecsasavixga il me ne prise, ne m'honore, ne m'invite pas comme les autres
 Nitecsasixan j'ay encore mes anciennes superstitions. vide Esra.

Esapahetkinghi au bout du village.
 Nere Esapikinanenghi voila la longueur de la ceinture babiche & Esapicaki
 Esapikisitehi maktanapicra Esatenghi Kippicatri corde plombee au bout
 Nere Esapinaiani voila l'etendue de mon lit de mon lit
 Esapinaiki le bout du lit, de la natte sur laquelle il couche l'asie
 Esaragaki le fond de la prairie prise sur la longueur
 Nere Esaragaki voila la profondeur du trou
 Nere Esarakikiani voila combien avant j'ay creusé

E

Eserraitchi le bord de la robe. Eserrainghi le bord de la robe
 Esicreta vide Esicreta Nitecsitcherstagsa il y pense avant moy, a lesprit plus prevoyant
 Esinekinghi au bout des doigts Esicitcherstakita qui a lesprit plus prevoyant que les
 oritacsiha 3 icihera je reserve un esclave, un parent que j'en tuerai pas
 Nesi Esikitchisenghi voila combien est longue la cabane Esiganki au bout de la cabane
 Esikitchisenghi le bout de la cabane. Esikinghi au bout angle coin de la cabane
 oritacsiha je ne l'ay presque pas touche. J'ay frappe a la teste. et j'en reserve
 un de plusieurs ager je ne chate pas la teste nitocsihikha. J'ay prie
 Esikicatenghi espace de la riviere jusque aux Costes
 Esinapacatenghi de la longueur du bras. Esiringseiani Esitthiseiani
 Esinechiki qui sont echappes du carnage, de la mort
 Esinekiani, Esinintchiani au bout de mon, de mes doigts
 Esinikingseiani au coin de mon Ail.
 Esinikitnani au coin de la bouche. Esitthiseicaki jus qu'on est venue l'eau, l'inondation
 Esiringsenghi une brasse. Esiringseiani ma brasse
 Nigat Esitthiseiani ma deux brasse Esavski de la longueur de mon bras.
 oritacsihise je suis marchot. je manque d'un bras ou des deux, du coude, du poignet
 Esiraseteki de toute son etendue Nitecsitchintse je foue entre deux. Entrelarde. Egdelaviane
 Esitthenghi le bout de l'os. Esitthenghi mis le bout du chemin
 Nesi Esitthi apacsiha voila la longueur de l'apacsiha. Manetra la hauteur de la main
 Esitsea nikiyasi Il ne m'a pas donne a manger, quoy qu'il en ait donne a toutes les autres

Nitecna je le meprise. Nitecniaga il me meprise. Nitecna je mets dedans comme d'habitude
 Nitecna Kier je ne reserve rien. je mets dedans comme pour chercher
 oritacsnamastki je m'en reserve Esinginigsta, Esingikinigsta m'assurais, les vers luy roulent de
 Esenchikita vide acenchikita chueua mal peignes [dans le corps, dans la teste.
 Avinta nitecna je n'en porte qu'une partie. Nitecna Esinginigsta voila ou est venue l'eau
 Esanteki, Esavskitchenghi sikiashu au bout de la cabane ainsi Esinginigsta l'eau ne monte
 Esere Esavskitchi voila la profondeur du trou. Nitecna je ne fais pas tout cuire
 Ipatenengentchi Esinghi vid lera airscapicanghi 15 Esereanenghi
 les laves pas tout les montagnes de quinze coudes vide Nitecna
 Esereahakisitthiki Esitthichikisitthiki m'espinitki on est achemine l'orage des nuages. on est
 Esitthigaveta nom qu'on donne au chevreuil pendant l'automne sur la fin de l'ete
 R Eghinsi radix vide ghinsi
 Egami toutes les fois Egami ghesstianiri. Egami picnikiri, maiaesvitchi, Sabanghiri
 Nitegista saringhi je me jette dans un trou. Nitegista ha je l'ay jette
 Ipacatenghigi Nitecstamina noud fuyons en noud cachant dans les herbes
 vide ierestena. Nitecsthipavetaki je jette dessous
 oritacstetiki je fais du feu, nitecstetiki
 Egami ichirinianiri toutes les fois que je fais
 Egami, Esavskiri, maiaesvitchi, Sabanghiri. tout les soirs, midy, matins

E

eritegra il m'a dit Nitegra on m'a dit a Nitera j'eluy dis
cacapatchi Nitegrachihui je mange a part. cacapatchi Nitegrare idem
Ehagane, bastion, redoute. Sissatvaki Ehagana ils ont plusieurs... Etsi fort

Ehesa, Ehesita pira, celui qui fait le cry quand on arrive au village apres
avoir fait coup sur l'ennemy qui est ordinairement le chef de la bande
il crie he en trainant long temps

Eiabrgi, Eiabrgent. encore souvent. Hitiabreukitchi je ne s'ay que faire

eriteacameca, & eiacameca je m'en vais pour ne plus revenir. vid. Eiac
Eiacameca Kiritva la lune ne paroist plus. Eiacamisai metchagamica non
Eiacampicanehenta on luy met un baillon sous la bouche avec
Kiteiacavaricse tu ne cours pas droit & l'apacois.

Niteiacarasechine je suis ^{fatigue} courbe ^{les jambes} les jambes ecartees ^{estant fatigues} vide Niteiacar.
eriteiacamseistte je marche avec peine les jambes ecartees ^{estant fatigues} ^{mala debiles}
Eiacaretichinsa nuda jaal enurib distantibud. il se dit ^{l'homme} l'homme
depeint sur un arbre sans brayel. Eiakichinsa id. il de hoc picto nudo
eriteiacaretipsi je suis a cheval ^{jambe dea} jambe dea ^{jambe dela} jambe dela. Eiacaretitarata
arolari id. Eiacaretaitesa il se fatigue a marcher
Eiachik alternativement, tour a tour Eiacaricaki desuni, dejoin.
Eiacsi sinkitchiki leurs noms sont difficiles a prononcer. vide aiaesi
Eiacsi pipenetchiki ils sont de diff. age. Eiacistiki apipenemasasa id.
Eiacsi ^{qu'on va chercher} plusieurs fois pour une affaire de consequence
Eiachasetchisepita astin les bras en croix

eriteiaipenara je le frappe par un autre vide Eiacsi. Eiaiainghi endormi lieu
Eiaissasaki ils ne les ont pas rencontres, les ont manques.

Eiakichinga pulvis qui diffundit nigra ab invicem utroque genu munda. et ceteris. paravor
eriteiakichipise, niteiakichipsechine je suis, j'tombe ^{en haut} ^{alongeant le derriere}

eriteiakichipsechine je chancelle courbe le derriere en haut
Eiakikisaki de jeunes bœufs a qui les cornes commencent a pousser
eriteianimsi eriteianimsitchi je me repens. Eianimsi ni contribution
Eiasakisi il y a encore place Eiapaisan enchi de toute costee

Eiarisaki vide aiaris. Eiasarakikita il creuse en vin la cache ou l'usage
eriteiasapi je cess de faire je quitte la pensee de faire dire. on le fait pour moy.
je dois estre querelle ou bata pour cela et j'en le suis pas
Eiasapisechmintu on n'a fait que le menacer on n'en est pas venu a l'effet
Eiasaratahi vide supra Eiasakisi id.

E

Nitciarisponara Nitciarinara je le frappe pour un autre
 Eiazigi ala plaw dun autre Nitciari jay mal rencontré jay été trompé dans mon attente
 Eiazigi Kikamasara il nestoit pas compatible cila est querelle
 Eiazigi Kikamasasara il a bien merité la reprimende quon lui fait
 Nitciarisitchu jeme trompe, ne peut pas, juste Eiaistleraki illyont esté en vain se les
 Eiapatchi de deux cotés différents il tantôt une chose tant chascun qui tue, lievre, perdrix, lièvre, perdrix
 Eiapatchitchera il partage son Caud. il est tiré tout sur le party quil prendra
 Nitciarisiki ab Eiarisaki jeras ala chasse des rats de bois
 Eiarisateki pimitahagane croix double vide inf Eiarchi
 Eiaratchinicasera, Eiascanicatera il porte les pieds en dehors en marchant
 Eiapatchi picstisa, il tue un jour un chevreuil, un autre jour un bœuf, un autre un ours
 ou le même jour différentes espèces, un ours, un bœuf, un chevreuil, une beste pt
 Eiaratchitichinga hoc qui cartant Eia les jambes pendera ostendit
 Eiarisecanghi minstera va de village en village
 Eiarisatehimsa Eiarisatehimsa raconte ce quil a ouy dire vide archi
 Eiapatchi pisenita les mains sur la hanche Eiapatchisane pita les 2 coudes sur les bras
 Eiapatchipicstita ceint de plusieurs choses différentes. on ceint les femmes
 vers la hanche lors quelles sont prestes daccoucher. Eiapatchitchera irresolu part
 Eiapacrauxntchi de costé et dautre Eiapenisaki petits chevreuils
 Eiapitchinagaki ala se fait toujours vide apitchi. Eiapatchipicstisa ila porté 10
 11 choses ala chasse tantôt un oiseau, tantôt un chevreuil, tantôt
 notes que Eia sajoute a plusieurs mots qui commencent par a sans
 en changer la signification Eiarchi archi.
 Nitciarisatara je le conduis dun endroit a lautre
 Eiarisapicatakira muresakira un mal en attire un autre Eiariservntchiki plus! trois deux
 Eiarchi miritina, attena, Eiarisatona, Eiarichi attena on se donne, communie
 Eiarichiskisi peneisni mal contagieux pestilentiel
 Eiariservntchiki plusieurs fois dun coup

Eiasamanganeseta vol. . . Eiasamamvatchiki l'ont noyé en le tournant
 Eiasamicatexa Eiaratchinicaxera il porte les pieds en dehors ^{pour appuyer les jambes}
 Eiasami pour toujours. vide Eiae Eiascaminta mort tout à fait ^{pour toujours}
 Eiascamataranena on tue du premier coup Eiascamataranera tué d'un coup de baston
 Eiascamekihvaxa tué roide mort toute casée Eiascaminaranta tué de choc de bras
 Eiascamitini feu éternel, d'enfer Eiascametina on brule toujours
 Eiascatissaki, Eiatavichinghiki, Eiatarangsepitchiki tchipsaiki 84. mort entaillé les uns les autres
 Eiatavacylinghira Eiatavangatchinghira Eiatavangsetekira mis les uns sur les autres
 Eiatavangverintchiki Eiatavosintchiki achi puevaki rochers entassés les uns sur les autres
 Eiatavositreca axeca il tient les mains l'une sur l'autre Miteiatavitchimo
 ovitchiatavitchisipi jay les bras croisés Eiatavinekichinghiki conchistes main en la main
 Eiatavirataxi laissons nous tomber les uns sur les autres jettons nous les uns sur les autres
 Eiatavetekira les uns sur les autres Eiatavatanghira id

E

Eicraeviraveta vide aicraeviraveta
 Niteicrahan j'oste le dedans d'une Citrouille, Niteicrahan asola main.
 Eicrakiri il ny a personne dans la Cabane & gladeache n'est pas plaines Eicravacaki id
 Eicravakingveta Bargne. Eicravij pqsane nioia ou il ny a rien dedans
 Eitaiisamkingvenigra il m'arrache l'ail. Eicvalaita qui a le ventre vuide. affame
 Eicrateri Eicrateki vuide. Eicvaritvi pouritre qui creuse dans la chair.
 Eicpceasanta Niteipceasane nutappi. effronte, sans honte, sans honte,
 sans peur, sans crainte. ppric vuide poitrine Niteicrasale mitvri j'enay rien de dans
 Eitici ^{est} privé de... j'enay rien, j'enay rien apporté ny bestes, ny esclaves.
 ihiera 3^e. Eicvintepera sans cervelle
 Eiticierra j'en luy donne pas a manger qd il en attend de moy, ou comme j'en
 donne aux autres
 Eiticiyita j'enay rien tué. ala char de seulement
 Eicakita chabari il ny a que luy qui ait tué le lion ses camarades n'ont rien fait
 Eiticietata anitjanisari j'en donne point a manger a son enfant come
 aux autres
 Eiticietagancki asihiasi j'en luy donne pas a manger quand il les pore de moy

Eicra Niteis je suis encore malade. j'enay pas encore achevé. 3. Eicra
 Subj, etas. plura vide in grammatica
 Michi niteiggrs on m'a rien fait encore, on ne m'a pas encore querellé
 Eicra asivari il a querellé la femme, frappé, hontoyé Eitai il m'a, a Niteis

Eitavagame des deux costes de la siviore. Eitavaviki glaive a deux tranchants
 Eitavicaere Eitavicaernteki des deux costes. des deux cotes de la prairie
 Eitavirnteki des deux costes. Eitavapier, saptapier Eitavirnteki, vappis pour des costes
 Eitavangsepirtageta mitotenirahu porole des deux costes par la foule
 Eitavigabaritageta Moyseri tehini Elicri Moysé & Elicri estoient debout a ses costes
 Eitavirniki nai chirimita ambideatre. Eitavinekipimbarisa il marche sur ses deux mains

Eitaki Kinkirapi j'ay le collier sur la teste, je porte avec le Kinkirapi sa g
 Kitaki Kine vide Eiki. Nitokikasa & Kiminire Kitaru. is Kiminiringveta.
 Nitaki pssima Ekipestimaiani. menstruis primum laboro
 Emahantia balle de cuir que les enfants croissent Nitimahantimaj atema
 hantimari, ma, la balle. Emahantia dit le Metchag
 Nitemarag emarra, Emareki, je commets un peche d'impureté
 Emareisi ni impureté. Emareitcheisni lasciva, impura cogitao
 Eitemarvrtara je peche avec elle peche d'impureté. rem habeo cum illa. je pourrai aller
 Emarevrtatikiki peccant simul, alter in alterum ^{pour le mariage ou pour la loi} fedant se invicem
 Emarevrtiketa lascive cogitans. Emarevrtita impudique d'habitud
 Emare Kiriva octobre. Emamecma chaggeki qui a plusieurs rayes come des vaines
 Emamecme kinghi futaime rayée, futaime a rayes grandes ou petites.

Emiesano citronille. Eiscapi emiesane Melon. Emieggane gourde
 Emiesananghicha feuilles de Citrouilles. Nitemiesana Kingi Kignemi mon champ de citrouilles
 Empari vats il nedit mot quoy qu'on luy. Eats soit patience, soit. Empari nistis
 Enacalakinghida paeseranenghi pakitam sa il defoule une tonne.

Encanapilita vide Anaw

Enderappinghi lieu ou lon clareste qq temps, soit e chas se, soit hyvernement
 vide Nitintarapi vel nitenterassi. Ennekiki Kipicats Coc, main de fer

Engase exclamation de femme, ou fille qui contredit, n'approuve pas.

Enlepingxutanga isekesi tanevene nippigarsi, le feu ou le sang luy sort par
 les yeux. il verse des larmes de feu ou de sang. Egun damne. vide leping

Enlingxenanga makisina vide anti

Enleminiesensivirtenta contredit, querelle, d'eri d'etous

Enlatavinta percé de fleches de toutes vide anti

Enseisni, Ensiteheisni consentement, accord, conspiration.

R Enta vide inta melind et inindicat ejusd. est schind

Kitentachi perakimina, Kitentachi metosenisimina, Kintintarassimina asihisa
 ghisi, Kitentachitakimina asihinghigi. in ipso vivimus maxime sumus
 nitemekiki Kqghi tchi atghi asihiasi ipse replet calura et terram ora

niahe Nitentachikikha est laque j'eluy casse la teste

Nitentachigabasi je suis debout. Niahe tachigabasa il se releve et se debout

Nitentachisati je travaille long temps courtoisement 2 tachisatiga

Nitentajovi je mange cela toujours. Entakita vide Inta. Meneki entasita il narien

Entavatemsi ani ila ou jay pleure. j'ay pleure long temps Kics pentasigga id. vide entasigga

rarexi Nitentavahgeminia nous naviguons au large Niahv Entavakisha il joint la main

Nitentareistan je crie fort en appelant qq temps

Nitentapenara je le tourmente, travaille en delabre il. j'ay batu, tué la.

Nitentastxi 3 passas je suis habitant de... j'y fais ma demeure Entastxi

itchihi Kqghi les habitants du Ciel. in sub; resumit iustitiam 1 a persona

Entarachiminta les passas mort a qui on a mis au col qq collier

Nipinghigi Entatchiki herbes larges et longues comme epous qui sont dans leur medecines

Entchi pehi irseta tchirerimaki il se fache d'autant plus a mesure que j'ay temoigne plus d'amour

Entchi Entchichi malgré qu'on en aye. par despit, contre la diffonit Entchi irseta refuse

Entchichivinta qui fait l'opres contre le qu'on luy a diffendu Entchigabasi on envoie luy le

Esachi Kichimaki j'eluy bien choquer ille n'est point de crier ille a beau

dire que j'en luy pas touche. Niteracahan, j'estens eparpille avec instrument

Esachi pei Kiterse, Esachi mitchi, Esachi peigre, Esachitisi. tu as raison, dit

on en se moquant, querellant

Esachinsi nimira j'eluy en ay donne peu soit quil soit content soit quil ne le soit

pas. ce terme n'est pas choquant

Niteracahan, j'eparpille, estens avec un carton ou qqe instrument bras le la sagamite

E

Nitesakinan je fonde la poutre j'étend avec la main
 Esatchie est il va querir a plusieurs reprises fait plusieurs voyages
 Esatchiman je vas querir de l'eau a plusieurs fois
 Nitesakintinan j'apporte de costé et d'autre les feux charbons avec la main Angorwa
 Esakintinanga large Esapipilla le feu aux trois Es 89 dans la fournaie éloignée

Nitesakicaki je fonde la poutre Nitesakinise avec la main
 Esihiaultimiteki pome de terre cordons.

Esahara nitesakiparemanina nous le balayons, le renvoyons de l'un a l'autre
 Esakitahanghi Esakitchichinghi il est au dessous du vent appas-apa Kitahani
 Esatchi de costé et d'autre Esatchentchi Esatchi aracachi de différents costés
 Esatchi Esakitchahanghi flots qui s'entre battent Nigavvra nitepasa j'ay vu que j'en y passais
 Esatchi atini, atenaz, Erangha, avansa il porte le bœuf de costé et d'autre
 Metaph. il met la division, fait de faux rapports. Esatchi iratchimvard.
 Esatchi nitechitahé j'en seay a quoy me déterminer.
 Esapirscarita fille femme de bœuf de costé et d'autre
 Esatchi Warstasata cata Esapans itchematchi entremetteur pour les reconcilier.
 Esamira avare

Esca Esclamra Kivira le soleil est encore haut

Esicaki natira, il va querir la hache 89 qui la perd au jeu et qui en troisième agagne celui qui l'a
 Epichacasota qui a de petites épaules Epichacasiki miseri, Epicharakitenga canot coté
 Epichatski attasane verges, petite hennine Epichak Kira verges
 Epichacsteki la bûche est diminué en brûlant cela en bouillant, en tant
 Epicharnéaki fusil a petit calibre, porte étroit. fond de perris sur la
 longuem vide apicharagati. Epichanakisita vide Epichisita
 Epichadstisita minse, personne déliée, taille point fournie effluet.
 Epicharakitenga petite bouche. Epichinikitchiki Epichasimitchiki naturellement petits
 asenica nievakina Epichapitchi, Epichichan tapitchi éloigné d'un jet de pierre

Epichi pour la première fois. Epichi nitsrani cest la première fois que j'en voy
 Tano Epichinghi Kiminteneraxi. de combien de journées est distant votre village
 nase Epichinghi en voila la distance. qd il est éloigné de quelq 100 lieues d'icy
 Pirida apichinsi cela est bien loing. Car Kisa Epitchi apichinsi minse ben se
 village n'est pas plus loing qd les Charkias Epichiteki cela vient arien en Eritan.
 Nitepinan nishasi je cours sur l'ennemy des que j'en voy vide infra

eritepinara je le traite luy fais traitement, reception avec. peki bien
 peki Nitepinanski je ne fais du bien a moy mesme, me traite bien.
 peki nitepinataki je fais du bien. Nitepinaki, Nitepinanchise id.
 Nese Epinaraiki voila ce que j'en ay fait, comme j'ay traité, reçu de
 Meresi Epinaraiki j'en ay fait du mal, je l'ay mal traité, reçu
 eritepinataki ignob.

Nitepinan nishasi je cours sur l'ennemy des que j'en voy. Epinans asihiasi il se fache tout
 a coup luy qui estoit si modeste

E

Epenesa se dit pour te jeune Epeneta pour la maladie
 erinchagsnal Epenesa, Ninchagsne Epeneta il y a deux jours qu'il ne mange plus
 erigstins Epenenghi ils ont tous la même maladie
 erere Epenaani, Epeneta voilà mon, ton mal. ma maladie la maladie

Epirinchisita a esola petite bête. Nitepits apratchiesnti & je le fais haut
 angghi Eptehihisiki Eptehihikitchi ~~atichie~~ il a pris la consistance ne croit plus, Eptehihisita
 Eptiripagressa il parle fort mal. Neve Eptisenghi voilà ou est le ruyseau la rivière
 Kies Nitepitants j'en ay plus de goût que je mange je suis dégoûté de tout. pelantins
 Epsakinhamsa Kiritchingressa le tonnerre a fait une vape le long de l'arbre
 Nitepsakinan, nitepsakinahan je fais des vapes en l'air & que le long d'un bois Nitepsépicaiani
 Epsackinamenghi bracelet Nitepsackinan j'en ay. Epsétansi viviers, ruyseau qui se jette
 Niteprethine je entre souvent et ressort d'un mesme lieu Nitepreise lucondi de travers
 Epsene kipia irveini tu mens Epsene pisa irveini. Epsenipira chiese je le deniens
 Epsenipisa a siliaviakivascageneingentchi il se contredit se donne luy même le denient
 Epsenipisa id. Nitepsapaha j'ay fait bien des tours par l'eviter

Niterajeluy dis. irera 3^e

Niteracchan, maringa niteracchan je fais un bois pointu comme un bout de cheval
 Niteracchan makiskiki je cueille, piller, choisir les medecins, repaître
 Era au commencement d'un complot marque souvent l'imitation
 eriracha Nitaracha je vas a la chasse pour qqes jours. Nitarachasa je pille Nitarachiaga
 Pirei niteraki 3^e irakira je jette loing Niterachaismaki mes gens de chasse raillerie
 ischi niteracsi lette vide irae

Erahaghisiinsi grosse Citrouille a l'ecore dure

erots que les verbes qui commencent par E. le changent en I. ala 3^e
 pertonne claux mauff suivants

Tehaps tehaps Niterakra vide Tehapsirahsra litterat

Tapi niterahan vide tapiniterakra litterat.

eriteracstai mon brayel est mis comme cela Niteracste idem

eriteraksi 3^e irakra je l'achete a ce prix en nommant ce qu'on donne
 ischiniteracnan 3^e ischiracnamsa je, il vise la.

Er

Tane Eransiani: ou fuis tu Tane Eransitchi: ou fuis il? Tane Erangha
 asihiasi a Nitavan j'emporte

Neve Sintchi Eranghi voilà pourquoy nous te traitons ainsi a Niteis

eriterangata vide irangatena Erantesarasetchiki poissons a queue ou ailerons rouges

eriteraxata je porte ino singhi tcheki Kies niteraxata, iraxatena je, il luy
 porte de toutes choses de tout ce que j'ay de tout ce qu'il a

eriterasa je luy ressemble, je l'imité

eriterasichine je suis en suspens sur le choix. Sur ce que je dois dire

eriterasichima je le mets en suspens sur le choix que je luy donne

eriterasinan je ne scay lequel prendre des deux

Rasagigi Niterasra je le mene au large Irasra 3^e

Nis' erassi

estitapi raro. 1842, nere irappiani volta comune, jeluis assis

Kies Niterapisihi; Kies Niterapisihi kegi sa, on ne me donne rien, jenay rien
zingagi Kies Erapistita ila toujours qq chose, on ne le trouve jamais de pourrai,
Quand si irapishani jenay rien, manakisi irapishani jay de tout, rien ne me manque.
Kies niterasakies vide irasacasinsi.

Tcheki niteratase je parle toutes les langues. iratase a 3^{me} Isot at rana
ganahi tchekirata selchiki. les apotres parloient toutes les langues

PaKik Niterate je pacifie. pakiratra atehi il appaise son cœur
 Niterenantehi vide. Irenantchisa. Niterente vide. Irenexa ^{Exercice} ^{qui se fait}
 Nitereripocan je fais pencher remuer avec le pied. Nitereripenan, manus
 Kitereripaeta tu ne mets pas en Equilibre, tu fais pencher avec en le suspend
 Irenipak & tensi a Kicsi la chaudiere suspendue penche. Nitereribena ou Niteris.
 Nitereripotehisehan je marche le long du talu de la montagne
 Irenlingresa il a le visage ouvert, vient. Tapi nitericasa je lay frappe du pied.
 Niterolingresasa je le regarde, le recois avec un visage quoy, vient.
 Kikikiki Niterican je fais du bruit en marchant. Iricam ^{masoyant sur} ^{qq chose qui fait du bruit}
 Kikikiki iricasata sabignari, qui fait du bruit en marchant sur la neige
 Kikikiki iricasata paeranchsahi qui fait du bruit en portant des plats costés
 Pirsi Nitericanu. cela que je vas loing, le voyage ne me coûte pas.
 Pirsi irecamate, irecantisa. cela n'est pas loing pour luy etc
 Irenlingseiscanga qui fait avec plaisir ce qu'on luy dit
 Tapi nitericasa je le frappe du pied. Tapibicasata.

R Erichi Ichute, l'un apres l'autre, melius, de l'un a l'autre.
 Erichi igisala il contienne plusieurs choses et n'en achève aucune
 Niterichinan je pousse avec la main Niterichican avec le pied. Nit-
 erichicasa, mieux, Nininterichicasa uob et similiait. N.
 Erichiattenghi que l'on possede tout a tout vide archi Erichi in tuly
 Niterichitraki achiminttchiki j'ay ^{épousé} donné les deux sœurs l'une apres
 l'autre au même mary. j'ay épousé les deux frères l'un apres l'autre
 Erichi vesa achiminttchiki il a. - -
 Erichiskisi peneissi maladie Contagieuse qui se communique trichiskiki
 Kipicaton la Erichitchintenghira Discipline, chaine et de fer
 Niterichihava je luy communique le mal comme on me l'a donné.
 Niterichra je l'estafilade, le coupe ainsi. Erichissala qui saute de l'un a l'autre
 tapi niterichicasa je l'ay repoussé fait reculer jusque la contre l'enemy & gnipinghi
 niterichicasa je l'ay fait se jeter a l'eau

Ericaenne *fourny* *EricKi* *Des* *fournis*

E

Niterisahana Niterisahua je l'edelie. Niterisahera niterisahety
Niterisahasti je medlie. Niterisaheti je suis delie. Niterisahareki je delie mon paque
Ericsahstesi cela est delie. Ericsaki delie de l'ymme. Ericsaki delie par le feu
Niterisean je delie avec le pied. Niterisean je delie decouie avec la main
Niterisehan je delie en coupant, je decouie en coupant. Ericsveta punais, n'importe
Niteristi le feu delie coupé mes lieux sans me bruler mes lieux sont brulés
Ericsareki sisughira sisachimata les paquets ne sont pas liés
Niterisechini je suis couché et tourne vers la. irisechinga 3. Niterisechisi 3.
Niterisepi asti je me tourne de ce costé la. Iriepisa 3
stehi niterisra, stehiniraca sub je le fais stermuer stehi niterissti je m'affais

Erighiriani, nese Erighiriani voila la grandeur. minsi Erighiriani de toute
la grandeur. Erighiriani Erighirica il est de la grandeur, rastaperighirihata
3. Erighirihata

Erigoerakiki, Erigoerapinghi par toute la terre
Erigoeraxi raro, nese Erigoeranghi voila la grandeur. Rastaperigoitihata 3. Erigoeraxi raro
Erigoeraxagatsi, nese Erigoeraxagaki melind voila la grandeur du bon

Niterikiserimsi. je repand fache de ce qu'on veut me faire faire malgre moy
qq chose. je me fais violence, me surmonte. je jette mon corps, rigne
ma vie. j'avois tout de l'esperance de vivre. je chante ma chanson de
mort

Erikiiserimsitaxi mourous attous les attagues 49
Niterikiserimsitche je crains cela mais je n'y laisse quoyq. je voye le danger

Erima pour le noble Erindan pour l'ignob. marque l'estime, affecton
Eriririma je l'estime comme cela, j'apprais cela de luy
Nimetchevima je l'estime beaucoup
Nitchiririma je l'aime Nitchiririndan ignob.
Nigatse Kitchirimetre je te regarde comme rien

aroche Niterinan nihiasi je veux estre comme cela. Irinamra ga
miarisi niterinans je le prends quelq peu qu'il vaille

Eringekira bled pouris gastes

Niterini j'enais. Irinisa, Irinita Niterinisi je suis homme. Irinivita sub

Aiteriniski j'enfante j'iriniiskira iriniiskita
 Aiterine je parle Illinois Irinera Irinsetas
 Aiterinsetara Niteritara je tend Illinois
 Erintariki jam belle couron qui plie, quasi ab arintarxi
 Erintchipeetanga vouté, qui a le dos voûté
 Eringaneekinga Angevira ange peint avec des ailes
 Aiterita ateritari mon son d'yeux

R Erise au commencement d'un composé marque la colère, vide Irise
 Aiteriseⁿⁱ Niteriseⁿⁱ iriseⁿⁱ iriseⁿⁱ je suis impatient, en posé colère
 Aiteriseiachi je jette la de colère. niterisera, niterisera je l'apaise en colère.
 Aiterisei seati je travaille de deuil, en colère, pour deuil.
 Aiterisema je lui parle en colère. irisemita. irisemita il parle doucement
 Aiteriseⁿⁱ penara je le frappe, maltraite punis. Niterisepenata ignob.
 Aiteritepi je suis assis en colère
 Aiteriseoi je suis impatient, colore, querelleur
 Aiterisetara je lui témoigne mon chagrin, ma colère. j'en lui donne
 rien faire de ce qu'il ne m'a rien donné.
 Erisetehessini patience, doucement.
 Iriseteheta caler en colore. Irisetehesira qui n'y est pas.
 nese cata irepissetiani mistiri. tu donneras cette hauteur au canot. a Niterisepetit
 Niteripakihaminavallapi n. coupons, courons, faisons les apaisés & regains

R Eripichi ultima penultima littera aliquo mutata significat spatium
 in compositis
 Eripichigabasiki voila la hauteur. nese Eripichigabasiki.
 Eripichipera nese Eripichipera, voila tout le regal que je lui fais.
 Rapi niteripichipera, vaperipichipera. je lui donne la même portion.
 Eripichitetechi Eripichiteteiani, de tout l'étendue de son, mon camp.
 nese Eripisacaki voila son étendue, sa grosseur. proprement.
 nese Eripisakiani voila l'étendue de mon camp.
 Eripisateisi nese Eripisateisiki voila la largeur de la cabane.
 Eripisaragaki iracensis arenosi battu de quilibre.

Aiterisabes jay le hoquet soit malade soit en santé
 cacapatchi niterisamaosxi je mets cuire différentes choses dans ma chaudière pour moy. cacap
 atchi niterisigxi je mets cuire diff. choses au pot. cacapatchi vissigsea hibi. cacapatchi
 vissima Kitas pour qq'un. vissigsea o de solitaire. arechinomatchi vissigiani. je fais cuire
 sam atchaitonement.
 Aiterisapi cariti mina, nous sommes liés de file les uns après les autres
 Erisapicata na on lie deux cordes ensemble par les bouts
 Tilleri, airca niterisi, aircaressi je suis fort tourmenté par le feu
 nia orisxi je fais cuire

^{face à son jésu...}
Niteri Se an. Niteri Ssele j'elus parcourant tantôt l'un tantôt l'autre
Eri Ssele qui se communique, se rend, s'étend, s'en va de l'un à l'autre
Niteritan j'entend qq chose qq nouvelle Iretamasa. Eritanga bouche ouverte
Niteritasa Niteritasetasa je l'entends. Iritamani, iritasaki nitaiar je vas ala voir au bruit q'j'entends
Niteriste je vas. Tipese niteritchi j'ay mangé ma suffisance
Ersamiagapenarata il l'a oint de parfums vide arxamiagansi
Ersamiagaceta qui a les pieds parfumés
Ersatehenakiki Kics appas agrement
Erserintisigiki ils parlent tous ensemble
Niterontan sissare je porte plusieurs paquets ala fois
Ella cuillier d'argent, cuivre, coquille, corne &c. Niteola ma atesari sa.
Etsaki plus. Etsi cuilliere de bois Etsa plus. Nitesse ma atesari sa
Niteolabesi je me sert d'une cuilliere, je mange avec

Nitescabantan je m'ennuie de regarder

Nitescama pron pou de teste. j'ay des poulx a la teste. atescamusa il a des

Escantia piquet pour faire les trous pour mettre les perches de la cabane. Escantia
Nitasa je m'en sert, je fais les trous en terre

Nitescasti, nitescascasti j'elus lie etrotement, j'en suis las, iscassisa

Escapia, atescapi's memasa faiseur de chaudiere
Nitescapi's ma mon faiseur. Nitescapishi je le loue pour estre mon.
Nitescapi's mari je fais la chaudiere

Nitescapi, nitokikinepi, nitokinepi je suis las d'estre astis
Nitescaramsi j'ay de l'eau par dessus la teste je me noye
Nitescaramsa je l'enfonce dans l'eau, le fais noyer

Nitescataceregano les reins me font mal d'estre toujours dans la meme situation

Nitescatchi je meurt de froid. itatchiya 3^e.

Esca dans la compooson, resto, retardement. vide interduum Esca. pro Esca
Esca attend, pas encore.

E

Nitocrahama j'en reserve, ne dont pas tout enque jay Terahamasa &
 Nitocrahama iserahama ignob. Nitocrahama vid. Nitocrah.
 Nitocrahama iserahama je m'excuse, ne j'ou pas cela, me sert du reste.
 Nitocrahama j'en ay pas encore tout dit, j'en ay dit compte qu'une partie
 Nitocrahama vid. Era
 Nitocrahama vid. Era

Eserantemi Eserantemi la porte a serantemi vide a serantemi
 Nitocrahama je tarde. Eserantemi Eserantemi Subj. Eserantemi, Eserantemi
 Nitocrahama j'ay encore mes anciennes superstitions coutumes, Nitocrahama
 je les aime encore
 Nitocrahama nigti sikiamu il entre dans toutes les maisons excepte une
 Nitocrahama nigti minsten je parcourt tous les villages excepte un seul
 Nitocrahama nigti papakieraka vide Nitocrahama nigti les vers me rongent
 fourmillent dans mon corps sont tout sur ma peau
 Nitocrahama je luy coupe l'oreille Nitocrahama avec les dents

Nitocrahama iserahama mon chien grande Nitocrahama iserahama je le rend mechant
 je le fais gronder. je le rend mechant, le frotant de mucus de la jungle
 Nitocrahama je le rend mechant, le fais gronder par paroles vide itocrahama
 Nitocrahama je le gronde, lui fache contre luy
 Eserantemi je croyois qu'il en restoit encore vide Era
 Nitocrahama je luy coupe le nez. Eserantemi comme éloigné de la rivière de g. l. l. l.
 Nitocrahama je ne luy casse pas la tête comme aux autres
 Nitocrahama je le reserve. Eserantemi on ne m'a tué comme les autres
 Nitocrahama je lui le hant qui reste invic iserahama
 Nitocrahama je n'ay qu'une main iserahama
 Eserantemi perakitchi pro Eserantemi perakitchi. mes parents sont
 morts qu'ay je a craindre a regretter.
 Attocrahama ami d'un d'un d'un d'un
 Attocrahama metaph. d'une femme qui ne s'en va pas en pain de bon
 mary. quasi. elle se fait ou en prendre un autre, ou se tire ailleurs
 Nitocrahama je le mets la viande d'un bœuf sur le vintier. Eserantemi
 Eserantemi naivo, prend le vintier de charn de luy porte le tout entier

Nitocrahama je ne luy donne pas comme aux autres, pas tout moi

Nitocrahama je ne mange pas tout. Eserantemi Eserantemi. Eserantemi
 Eserantemi pleut adieu que je use les restes Nitocrahama. Eserantemi

Nitocritamarakhi nitaiaki je donne mes vestes a mes chieus

Nitocritchise je lui manchot

Nitocrenan j'en reserve. *Nitocrenamasai* j'en prend pour moy, j'en donne partout

Erenanto barde. *metius* *tevernanto* vide *supra* *Nitocentan* j'en porte pas tout en laide

Nitocpenara *Nitocpenate* pro *Nitocriha* *supra* j'en lay pas de bruta

Nitocsterahsa je l'abat avec un tison de feu *Nitocstexanahsa* id. je le bats de

Nitocstiski je bas du feu vide *Nitecto*

R *EsKi* dans les composés l'altitude d'une même posture, ennuy de qq chose

Nitokicara je le fatigue incommode *Nitokicaneiscati* je suis las de travailler

Nitokichine je suis las d'être couché. je suis mal couché

Nitokicregane j'en puis tourner le col

Nitokicreganeachi mon paquet m'a fait mal au col. *Nisicachisni*

Nitokicreganeaga

Nitokicsepi, *nitokicreganeysi* le col me fait mal

Nitokicreganeiscati le col me fait mal d'avoir travaillé

Nitokigabasi je suis las d'être debout. *Nitokikicategabasi*

Nitokikine je m'ennuye. *Nitokikinehise*, *nitokikine* je fais attendre.

Nitokikineha je le fais attendre, l'ennuye. *Nitokikinema* par mon diable

Nitokikinehigra je l'attends avec impatience. il me fait bien attendre

Nitokikineistan j'ennuye par la longueur de mon discours. *EsKikine* j'en parle

Nitokikineviteho je m'ennuye d'attendre. *Nitokikineaga* j'attends qu'il s'en aille. *Nitokikine* j'en parle

Nitokikineysi je suis las d'être assis vide *Nitocassi*. *EsKi* *Nitokirapi*

Nitokiresto j'ay un asthme j'ay de la peine a respirer. *EsKikiresto* leta asthme

Nitokipexameachi l'appareil me fait mal d'avoir porté. *Nitokipandato* j'ay mal aux

Nitokiticesrigabasi j'ay mal au genou d'être a genoux. *Nitokipamso* j'ay mal aux

Nitokitchise j'ay les bras fatigués. *Nitokisate* j'ay fait peu pas assés cuire la viande fraîche

Nitokitchema je le lasse par mes paroles. *abha* radice caïpe sequentia

Nitokimine je mange le blé sans être crevé. *EsKimine* *EsKimine*

EsKipakieghinsi converti étoffe bleue en verte

EsKipakiesrai capot ou autre habillement, bleu vert, violet

EsKipacascaki herbe verte

EsKipacakisi la prairie la terre est verte vide *Ita*

EsKipakipagaki arbre verdoyant

Ekipakisni couleur bleue Niteskipessi j'ay mal au bas des reins ne puis me.
 Niteskipakingre je me m'attache de bleu
 Niteskipisegantepi je suis assis tenant la teste du corps droit

Ekipi a une autre signification vide Ekipi Niteskitenemsi je m'efforce
 Niteskipissette je dresse le chemin
 Niteskipitehisesse je ne puis lever le bras vide Ekipi
 Niteskirase je prends courage j'ay bon courage Niteskirasivasa vide Ekipi
 Niteskirepi niteskiresto vide supra Niteskitchise Niteskitcheona Niteskitan
 je mange la viande crüe. o dt de alii cibis Niteskipramansa
 Ekipitumenghi un melon chose que l'on mange crüe Niteskitamengikisnemi, mon chapeau
 Niteskitan, niteskitase, niteskitige je fais cuire la viande fraîche.
 Nitespaharisch, ischi arachis nitespahar. ischi ispahara 3 a je
 le fuis en me retirant de ce costé là
 Kitespats, Kitespasta, du charbon 8g le canot trop haut, la charge va trop haut Kitespasta 3g apaisé.

R Epi vide ispi dans le composé, hauteur
 Epiemenghi en haut
 Epiestamra, Epiestamra Kiriska le sol est haut
 Epiopiki je fais une maison haute. Epiiganisi maison haute.
 Epiopinan je lève en haut vide supra ispi.

Eta cuillère d'argent, d'ivoire, d'acier, corne, coquille. Etaki plurale
 Nitesama cuillère atotari sa cuill.
 Elli cuillère de bois, eta plurale Nitesoti, atoti ma sa cuillère
 Nitesotahesi je me sert d'une, je mange avec une cuillère.
 Etapiki attasane croûte d'homme. Etakinghiripita farouche
 Etibana chat sauvage. Etigsi Kita, cheveux épars sur la tête

Eta vide Nites

Etipetahage les grandes eaux m'arrestent, je ne puis passer outre
 Etipetahage Eata Kice Echimakki metaph. je n'ose lui parler, lui dire
 Semblable chose, est mon parent, mon maître
 Nitetahorige il n'y a pas de place pour moy dans le canot on ne pas voulu, je n'ay pu m'embarquer
 Etakita Etakikiemita maître du champ de la terre vide aki
 Etasineki nai chivinita ambidextre pour faire. Etasinekinai chasanga 3g Couper
 Etasinekinacasmila, neacsmanga papicane a tirer un fusil vide Etipa. Eta.

Etassasarakingsavaki Etassasarakingsaganaki jeunes gens

Etatetaki je suis soldat, brave, genereux Etatetaki
 Etatetaki ^{exigant} Roy guerrier. voud autres guerriers collectifs. Etatetaki ^{exigant}
 Etatetaki... Atetetaki mimasa. Etatetaki hie la chef du vill en guerre avec
 Etatetaki hie la qui donne le prisonnier au combat, qui va a la teste ^{du village}
 Etatetaki Kingsekanaki qui ont mine village de soldat

Etchi dans le composé mal présent, ou dont il y a des cicatrices
 Etchi, mais Etchi, si on a été né, qui est né. Etchicanata vide Etchiscanga, id
 Etchicatisni cor au pied. Etchicatisa cicatrice d'une playe au pied marqué
 d'une gale au pied. Etchicatisa ala main
 Etchicacanga col gale marqué des playes même pastes
 Etchigantetaki ceruelle au col, ou autre mal au col.
 Etchicacanga, Etchicanata Etchicachata var. fol, folle vide atchi
 Chexigi Kitetechicanemsa, pekigi Kitetechicanemsa, vous estes de grands fols.
 Ihio Kitetechicanemsa vous estes de grandes folles.
 Etchicanga, Etchicanata marqué de brulures ou de gale au col de
 brulure au coude pas bien guérie. Etchinisi, jectonne Etchiniteri ^{je le fais}
 Etchigantetaki, ceruelle ou autre mal au col. Etchicakita. ^{cuille enflée}
 Etchicacangata enfant gros et gras en naissant mais qui de va ou trois jours après semble de perir ^{proprement}
 Etchicacangata grosse lèvre
 Etchicacangata ^{fronte} qui se fait sur leau, sur la saignée. ^{fol} Etchicacangata ^{jeau} ^{part} ^{pour} ^{ignob}
 Nitetehimisi je m'accuse les premiers de peccer d'être accusé. Etchicacangata ^{part} ^{pour} ^{ignob}
 Nitetehiri je m'accuse les premiers. je l'attaque parce qu'il m'a mené. je ^{bas} ^{audace}
 de fennemi, qui veut m'attaquer sans mon alliage
 attaque avec qui sont tous ensemble pour venir jeter à terre
 Etchicacangata pacana, noir mauvais, cru, viendans
 Etchicacangata, Etchicacangata, atchicacangata ceruelle, verolle. pourry
 Etchicacangata pourry gale mal sain, ceruelle
 Etchicacangata, Etchicacangata micetisa, meercamsa il a trouvé a qui parler
 il a trouvé qu'il a battu, querelle. maniere de parler
 Nitetehiri, Nitetehimisi vide supras. Etchicacangata ^{bon} ^{li}
 Etchicacangata qui porte sur soy des marques de brulures. Etchicacangata
 Etchicacangata viande recoquille au feu vid atchi
 Etchicacangata mauvaise hache. Etchicacangata la teste de la robe est ^{bon}
 Etchicacangata, Etchicacangata sechitisa, micetisa, qui est au haut de la querelle
 Etchicacangata nitagin samina. Noud nous jectons a l'eau la teste la premiere. noud faisons la culbute a terre
 Nitetehimisi noud noud. Idons itisaki itis se disent itichiki. Sub
 Etchicacangata jambe ou cuille ovule. metaphor. fol, folle. impureté, vol, mensonge
 Nitetehimisi Nitetehimisi je l'agresse il me plait Nitetehimisi je tene la main je prends ^{l'ennemi}
 Nitetehimisi je l'agresse ce qui vient de lui. pour lui. ce qui est fait pour la main
 de lui

Etchicacangata vide Nitetehimisi

G

f Gabari ala fin d'un mot, debout. Nere ichitehugabariani voila coque.
je pense estant debout. voila pourquoy je suis resté debout.
Nigacagmagana mes temps

f Gamisi, gamiki, dans les composés, Eau, maison, et des sortes de liqueurs.
Kitchigamisi la mer, vide agamisi qui est plus souvent precedé des a
exmehsigamiki deux chambres, cabannes, deux chambres
gamikisiraki, se rapporte au nombre des maisons. Tano nillsigami
Kisiratchi Combien sont ils de cabannes. Nillsigamikisiraki. trois

f Gane ala fin du composé, maison - ce qui n'est pas gñal. appaegane
maison d'appais. Kiseregane folie.

f gansi ganghi odor senteur j'auca quodam accipies aramiagansi bonne odeur
Eramiaganghi.

f Ganisi, pour gane, marque mieux maison quoy que ala fin du verbe
il marq souvent un verbal adjectif aramitaganisi K. M. ateregani.
Ariganisi maison couverte. Eiganiki in sub. Mechiganisi grande
jekiganisi belle. al tappataganisi aimable. ganiisa nof. vid Gramat.
Nigamata je luy garde la portion a luy qui chassé, travaille. qd il vien drait trouver
je fais a mengé a ceux qui viennent que j'attends de loing

erigaraslacapite je trouve une pierre sous mes dents en mangeant
qui me fait mal. melius Nigagaraslacapite. j'ingere je me suis agau les dents

garaslacera il parle haut d'un ton disagreeable. garaslakisi rimeki doulceur

gagaraslacarakingera regard disagreeable affreux terrible

erigaraslakisi je suis chatouilleux. gagaraslakipiganisi chose qui agau les dents,
lactes, aines.

Nigagaraslakite, nigagaraslakiterstan j'ay en horreur

gagaraslakitehorinagatti terrible. Nigamalakiki la teletome fait mal tout le corps. il tait
la coupe vait de crainte acanoudurkate. teletome.

erigarentenan j'attise le feu avec la main. Nigarentehan, instrument

garentehagane instrument pour attiser le feu par les pinces &c.

erigavra je luy parle. erigavchise je parle, m'entrements pour

erigavli je parle. Nigavski, garakisa 3^e

Nigavtiha Nigavtite je le fais parler

erigavtiamba je ne parlerai pas

erigavtamava je parle pour luy

Nigattaisma je le presse afin qu'il m'en donne davantage peu content de ce qu'il m'offre.

erigattang^{matr. fuy je t'ennuie}an j'ay envie de dormir. gattengrama

erigattangramsi le feu m'endort. Nigatenate je cherche amitiés malheur

Gatrinera vide Ca. Gatrichinva vide Ca. Nigattava j'ay envie de luy parler, faire meser

erigattanara nigattanata je l'irrite. Nigatnatasti atchinlieni. unde uras faiso

Nigatapi j'ay soif. gattapieni soif. Nigatapiere j'ay envie de poir

G

Nigattapsha maera jay fain dours jay en vie d'en manger
 Nigattara je souhaite cette personne en mariage je fais les presents.
 je jette les presents que tu fais ma faite pour l'habiller et pas bien garer les
 garde.
 Nigattatan je souhaite ardemment qq chose d'avoir
 Nigattatamasa amtagane & je voudrais bien avoir ta marchandise
 Nigattapetan je voudrais bien manger. Nigattatehi de pouttes une fille

Nighia ma mere, ma tante maternelle la fille du frere de ma mere
 aghiri sa...

& Ghinsi Ghinsi la lettre & precedant dans la composition
 Kipeghinsi linga, etoffe, robe de peau qui est lalle. masagaghinsi

& Ghire ghire dans les composés le frond interum Nghire imo frequ
 Kepakkinghireta qui a la peau dure au frond
 Ntatchinghiresi je suis brulé au frond

Gijagiasasaki qui tourne come une feuille a tous vents

Gi s'ajoute par degane a la fin du mot. Peki pour peki, Kigigang
 hiki dans le cid pour Kigiganghi.

Gingiki le diere de soie macatesingiki le diere noire, meesingingiki rouge

Nigisa mon oncle maternel ou son fils agisari. son oncle...

Gsa nest pas toujours terminaison passive. on l'ajoute qq fois a un verbe
 ou bien a un nom. Nissiminaqsa pro nissimina. ouy nous ditons
 inghigsa ouy cela sedit. nissagsa mon pere

& Gsan dans la composition, comme il. Gypetangsema il dort de jour
 Nigattangsan jay envie de dormir
 Gsan, Nigsan, angsan mon pied, son pied vide esan, sel, angsan

& Gsare pour l'absolu: gsachisa pour l'actif. dans la composition manger
 Nisinghigsaré je mange de bonnes choses. j'en traite bien
 Nisinghigsaré Nispekingachisa je luy fais bonne chere

& Gso vide ngso

& Ggemini le bled avatinggemini gros bled. sabinggemini blanc. susaiaanggemini jaune
 & Ggesi le bled kacaminggesi blanc parant, cacapatchi ichinggesi de diff. couleurs, atakinggesi
 humide. manghinggesi gros. marstehinggesi petit

G

gabiguna de la neige vide Ceni lit C. Ugnua infra
 agschimasa mon frere dit la saut. ma saut dit le frere. le cousin et la
 cousine et la cousine au cousin

agschimaisma je lay on le regarde come frere dit la femme ou fille
 agschimasi jay un frere, agschimaisa elle a un frere, il a une saut.

R aggnapi je lui couvert de neige. sabignakisi geleu blanche

gnakisi lieu couvert de neige. gnatenxi glau couverte de neige

gnixi gnixi lieu couvert de neige. gnlatentama arihias se fait meprise

agnierehagx on m'a jette' de la neige au visage

agnipiki je voy de leau de neige. gnipicaganu eau de neige

agnirille j'emarche sur de la neige

R aggnataganu mon gozies

agnataganu javale, nixenta, nixenta nob. nixentign il ma enflanti

gnenitchi celui qui m'a enflanti. Kicnustari jonas gnentign

agnentantira je luy donne a goustet, fais avaler

agnentamaga metagh il est pris a malin. il m'a avalle cela

gnentachenta gnentareninta. ag. arantgnentachenta bleste ala gorge

Et aggnentareninta on luy a osté la sale entuy ouvrant le gozies

R gnu gnagagxi gnagaki ala fin marquer les jours

agnagagne un jour Ninchagane deux jours. nistagane trois jours

araggnagakiempia cata je viendray dans huit jours

agnagagnagaki matchisa il y a un jour qu'il est party

Tane cata Nistaggnantiegxi. Combien seras vous de jours dehort. Nineslaggnantem

ina cata, nininchaggnantemina cata. Troud serons trois, deux jours Neiaag-

nanteki. ils sont ou ont esté quatre jours dans leur chasse, voyage. in plus. hum

nineslaggnantem ag. nistaggnantisa, nestaggnantita

gnacstacsa because nykau gnacstacsa id

R

B habet hum radices finales hac littera

Na infine compositi verbi actionis signum est 89 ninaapi je suis bien assis
Ninaapiha je le mets, l'assis a son aise. Nitotsecha je le mets en colore
hise pi l'absolu ninaapihise. ninakapiKi id.

hise p^r l'absolu ninaapihise. ninakapi Ki. id.
hansi infinu adjectivi in ep^ones signal ventum aut rem fluctuantem
ampahansi qui flote sur l'eau. excahansi vent qui change de

hamsa joint aux parties du corps marg ordinairement jusqu'où on est dans leau
8. smistahamsa il adéléau jusqu'à la cheville du pied. acseranahamsa
au milieu de la jambe, akiticserahamsa au genouil, Kicatihamsa aux
vains Kicatichi acsmisa idem. atenahamsa jusqu'aux lèvres v. acsmisa
Eesapochipsamitchi acsmisa jurg au deus du genouil, o aliter d. sakicrabaga
jusqu'au col. hamsa hikisa pro testia persona. han, hikki pro prima part.

han, hiiki ahiki infinu eponti motum in laborando. NiKintchicahiki, niKi
ntchicahan je busehu viote. NiKintahiki, niKintahan je pile, piochvite.
Kinte serahikiani, Serahamani je commune a piochura pile.

+ Hsi, ainsi ala fin d'un verbe composé qui commence par un nom de quantité marquent traite, achapt, vente. Nitkivahsi j'achapte cher. rapsi niterahsi j'achapte au mesme prix. miaravahvita Kippicatsusa Marie acvitarai Marie rachapta son fils cinq pieces d'argent. Tsif Nitsi-matnavhitshi Kippicaté Tsossari les Tsif acheptèrent sous brente sissahvita il l'a payé bien cher. tipere irahvita ajuste prix

hrga ala fin d'un mot ordinairement navigaon. Nippemahrga je vas en
canot. Nisitahrga j'y vas avec Nisitahrgama avec lui

herra hetti sra sti danta compoon ordinairement ~~h~~liu' hettv. str. ignol.
nitsngasti je lui fortement lie'. nitsngaherra je lui fortement
nitsngahste je lui bien servi ala

hi *xi* *xi* marque le verbaux indeterminé de la finale ha *hi* *xi* *mi* *chi* *hi* *xi* *xi*, *ni* *pe* *hi* *xi* *xi*.

han, hiki, ahiki supra han

niag4 pour le boire ord. Nimeguteni haq4 je suis saoul de boire, nichetelchag4 je
mal au cœur d'avoir bu. nimareitchehaq4 j'en ay mal au cœur.

1898 navigation jam supra. El concepción nigră 1894 je suio conen Kicere
1894 concepus in pto, Gascag 4ca conceput in gma

† Hicciaki apasciaki nimechichiki, Hicciaki avansima Nimechichiki jay tpo des jones pour apasci
pt natto des presto a melle en aurore.

J

R Jagica jagiki pour la juste determination d'une chose Jagica viro meti droite la culture
 vijagicacats je prend cela en equilibrio & la chaudiere droite qui ne l'estoit pas
 vijagicapi, jettai astis mal amonaité je m'y mets prescut amonaité
 vijagicats, j'arrange mieux cela ce qui estoit derange vijagicangats id
 vijagiesemina nous tenons conseil, nous deliberons prenons nostre parti
 jagiesena on delibere long temps. mieux. de plusieurs choses Jagiesena
 jagiesera juge dis ce qu'il y a a faire ni jagiesera. j'induide. juge v.g. une affaire
 jagicahimsisena la chose n'est pas certaine, on ne l'achete pas
 jagikigabavira soit pose, ferme, droit, estant debout
 vijagikima je le juge je le determine Jagikiesepire tions toy la teste droite amonaité
 vijagikinki, nijagiesera, je determine qq'un. quelques uns.
 vijagikinan je mets cela mieux qu'il n'estoit, je l'accomode
 vijagiki yintan jedis ne ce qu'il faut faire
 vijagikitan, nijagikitaras je l'entens, le conçois bien.
 jagikitehichangha miterri celui qui gouverne le canot jagikiesichangas.
 vijagikitehema je l'instruis. viens je le determine
 jaginagresira il ne sait ce qu'il dit, parle en tourdy, ne demande qu'à rire
 vide chashinagresira id. id. des bagatelles
 Notes que ja se prononce par quelques uns come cha et cha come ja.
 jaginkinata vide volatit.

Teacacita vide Teaca Niticanssitcha. v. nit'acanssitcha
 vitacanssima je le defend par paroles. vitacanssintan ignob
 viticara niticatan je le defend prend son party par mes actions.
 viticachira je defend qq'un
 Teapeta vide Teap. Teapiting. vide iscap.
 Teavikira, icarsi vide Teav. Teavsi nit'ice je m'excuse

R Ichi dans les composés signifie comme cela vide Ichi qui a la pr. person
 prend, & a la troisieme a hors d'indicatif prend I. n'ex. ichimira
 ghi voila ce qu'on dit demoy Nitichima je dis de luy, j'eluy dis.
 Ichime dis luy. ichireva il dit a Nitichira
 Ichierrenans ichi il vise la a Nitichierrenan.
 Ichintamamavira dis luy de part Tan'ichingsetchi? ichi. vide chingsetchi.
 Ichinagatsi ichinagatsi fait comme cela. Tanichinagatsi. qu'on veut dire cela!
 Ichichitchera mamitchi ichichitchera il pense come cela a plusieurs
 Chos ala fois
 Ichichitra ichi ichichitra, ichi ichichitsea un jeune garçon qui va ala
 Chaste des oyseaux. un homme, une femme ^{oppres} qui va de pres de luy qu'on qu'on doit
 mamitchi Ichingsetasera il luy fait des grimaces comme cela
 Ichieakita Kicamintchi qui querelle quand on le querelle

J

Icesesia bardache. it femelle d'un chat sauvage. Icesesita bardache. icesesigini sodomie
icesesipinaritigini id. icesesitinga panarasa, icesesipenarasa, icesesingaipinavasa qui
a sorvy de bardache, icesesingaipenarinta.

icesepinisaki sabipeniki oignons doux dont la tige est sans graine

iceseriniseta lache, incapable d'aller en guerre de luy meisme.

iceseta vide Nitroeso.

icesinicatui, icesinicaki branche dont une partie est tombée

icesetchasa, icesetchata parateux, vide Nitetatcha. icesatchasa id.

icesichinena ipacatenghigi, on se cache, enfonce dans les herbes.

icesiesikihenta acasiaku on luy a enfonce des epines dans la teste

icesikiventa perce d'une fleche ala teste

icesitamperasasa id. derrier le col.

icesiesi Kipagsta acasiaku on luy a enfonce des epines dans la teste

icesillesi icesillaki qui enfonce dans l'eau sous la glace, chose qui en tombant
glisse voulu desoud, qu'on perd de vie

Ricesi joint a une partie du corps marque blesture de fleche, balle en cette partie
icesikiventa perce d'une... ala teste. vide icesi

icesnanga vide icesn... Iesitatchim sira. pas le par desoud de bois a quatre pattes.

icesngkerasasa icesngserventa perce au visage d'une balle, fleche.

icespsentzhihi vid. Nitcapra

icesvamentchi eirea il joue tout ce qui luy reste

iestchipare desoud

iestchiparenghi, iestchipareteki cela est desous

iestchiparenitatts. iestchiparatra, iestchiparatsea. jay, il amio cela desous

iestchiparenanto miter, cherche desous.

iestchiparassitsca qui a entendu cela desoud

iestchiparacatoiro pend cela desoud la planche 89.

iestchiparangatoiro miter ces choses la ensemble desoud

iestchiparese si vuistau qui coule, passe par desoud la cab. 89.

iestchiparitanzi id. Iestchiparingseta qui se cache pour regarder desous

niestchiparetanta je fais couler desoud

nit' Egiffa je tombe, je me jette. n. San loco

Igisiesi tombe igisaki sub. igisiesi nob. igestenghi igisiesi abersta, l'inf
est tombe dans le feu

ihio Kitetchicanemsa vould estes des folles. ihio terme de querelle, inexcipation
 iKiba luy qu'il disoit pro irekiba
 iKipicse Eau froide, nativelle, telle quelle vient de la vivi. font. vide iskipp
 ikipp. vide iskipp. ikiv. vide iskiv.

ina terme de surprise d'une femme qui fait une grande aspiration quand elle ne
 pas vousty dans ce quelle faisoit.
 ina, inghi subj. on dit. inghigra ula se dit ainsy. inghitchigra

f Ingijinja, est les arbres Kocatetsmingi. quelle sorte d'arbre est cela? Nanimihinja pin

iniwens, inisenghi subj. toutes les fois que, autant de fois que. rapi inisens
 autant de fois. responsio interrogati. quoties?
 inisai tout autant qu'ils sont, tout ce qu'il y en a, avoit. Kirsna inichia
 ngxi pro inisiangxi toutes que nous sommes de monde. ainsi inichisatchi
 nese inichisatchi, inichitchiki voila tout ce qu'ils sont, il ne sont pas davantage
 inisserinakisisaki. inisserinakitchiki Kgggigi, inisserinakisisaki atkkgigi
 il y a des personnes de toutes sortes de conditions dans le ciel comme sur la terre
 tane Inisimatshi paeranchisaki? Nisimesa. combien porte il de plats costes? trois
 inisila Kintehimi EvagxiKi? que le temps va vite, il est deja tard.
 inisigsenigra paerankiana itchi? pour quoy fraper il si l ne vouloit pas estre
 battu. inisigsenigra piaiana itchi? pour quoy vient il si l ne rejette?
 inisigseni Kicamaca iani? naitchentanta? a quoy bon le querelle d'avantage
 En profite il? Michagane nitinissomatenasree jay cent fleches, fusils
 Inisital admiration de ce qui se fait vite. inisitalasatchi voila un chien bien prompt
 a se mettre en colere, cours sur le monde.

Inca Illinois. peuple.

Nitintapije mange la. tassa, Entassita Kisinga il mange ailleurs.
 R Nitintara tassa, entarata. je l'ay pour esclaver entachita luy qui m'appartient.
 Nitentaki absol. nota foanem activi quam leg. leg. verba
 Nitintavapi je m'arreste icy qq. temps, tavapi s'arrestavapi
 Nitintarahxi je m'arreste a cause du vent Nitintaranki, je m'en empare par fourberie.
 Nitintaratensi je m'arreste a pleurer la. jay une fille robe un beau bellin qd on luy porte
 Nitintare jay cela, j'en suis le maitre. tassa, vel, tassa. Nitintaremi non bien
 Nitintareca je danse estant bien pare. Nitintareksi pecaKi Kie? je m'empare bien
 Mettahu nitintarecagmina ripansi le froid nous a arreste qq. temps.

J
ischi Ivaestero Kiestai mets comme cela ton brayer. ischi iracatsro id.
heï pemacatchi rapi Ivaeni plie le dans les mes mes plus qu'il l'estoir
singagi iracski toujours de la même grandeur

Tipeve irakvita il l'a accepté a juste prix

Manetsj irakineiegi. non est locus vobis vñ in divortio.

tane Irakisiki. comment se passent toutes choses. ? que fait on ? quidit on ?

Tane irakiesene idem. qu'y a-t-il de nouveau. nexe cata irakisiki
voilà ce qui arrivera

tehihi Iramahentchi il est bien blesé Nitaramakha pirsir irana Ki. Sene
pirsi iragamiri la rivière va loing.

niah Irangatsna on met cela la ensemble.

Irangvessina on fait autre, on est ensemble. cacagi irangvessiki assis par bande
rapi Iranghichiki c'est de la même sorte de racine, de médecine. Kinenanti

Iranghichiki tu ne cognois pas la qualité du remède, de la racine
nexe Irantamani raps Irantants. mange, joue de la flute comme moy.

Iratera 811ari il ressemble a son pere

cacapatchi Iravikina on peint la robe qq différenment

menchi irapiakisinghi Kitachimina. vous ne. conduisez vide infra irapiakisi

nexe Irappahkinghila voilà comme on estoit cabané. manetsi irapiaki id est.

manetsi. Irapiaki nexe Kinenanti qui Kiatsinghi Kics la confession ne

est de rien quand on cache qq chose. manetsi irapiaki cela n'en

vaut pas la peine. Manetsi irapiaki casiraseiani c'est en vain

que tu refuses ta le feras malgré toy. Manetsi irapiaki

nialisani, ichirinilisani, ^{accusatio cala. gemitio} n'importe que tu ne veuilles pas,

il faut que tu ailles faire cela quelq repugnance que tu y aye

Tane Irapiaki, voilà d'où vient que. Manetsi irapiakisi terre de stérile, stérile.

manetsi cata Irappinghi il ny aura pas asles de place Kics irapiatsi utile

Irapiisa a Niterapi ne sedit pas seul. Es peminghi irapiisa ^{est l'asle qui} il regarde le

ischi irapiisa il est tourné de ce costé là. Kics irapiatsi utile profitable

Irapiicalisa, sintapicatsisa a Kimasahi, a Kimasangatchi

les ancêtres estoient chefs. Tane irarapicatsatchi, sintapi

catsatchi. quels sont leurs ancêtres.

manetsi Irapiasiani. tout le monde me donne, j'ay de tout, rien ne

m'a esté, je viens a bout de tout. vide Niterapiasi

ischi iraragaki foud de la paille sur la langue. bon de cette grandeur

J

sintchihaha Irarakingreiana pleut a diu que j'eusse la veie aussi bon
 nere Irarskillinghi voila comme la cabane est situee
 hei irarskillinga metchag voila ou il a este tué. a ireiars Kichinsa Ilinois
 estakinghi marlapama irarakichita, distrait qui a l'oreille ailleurt, irara Kichingha
 iraremseta sissirinas qui a des bestes de plusieurs sortes.
 irasacatsi kies chresgi fort utile profitable. Kies irasacatsi Kieseg la folie nest utile a rien
 Tcheki Iratareva il parle toute sorte de langue
 tcheki Iratarehintchiki don des langues, ou les fit parler les langues
 nere Iratoki voila comme cela est
 nere Iratchimatshi voila a qui il dit deluy

raslapi Iracacansi. ericoc sanghi (Chaudiere 89 de mesme grandeur
 iracacansi idem. Teberindamani irachanta. vide irerech.
 Iracatisaki ils sont egaux, semblables en richesses noblesse, marys femme
 pira Iracantiga vide Mitericane. Rapi iracacansi il est de la mesme grandeur que
 aricachi Irachinanto pour ce cela autre part, hors d'icy, plus loing
 nigkinghi Irakinghi stoffe d'une mesme content. Minsahaki irakinghi
 de trois couleurs. Irachinisa il est couché tout de son long sur le dos
 Minsahaki Irachiseta, qui va partout, que rien n'arrete, in dependant.
 Iracacatsi chesne agros gland.
 Iracacatsi chesne Olieu plein de chesnes
 Iracacata finesque, tabac Sauvage plus petit & plus doux que le fran
 Iracacata pot de terre fait par les Sauvages

ischi Iranamra, il met la pousse la, fait comme cela des mains.
 Irananta un bauf, Irananta petit bauf, veau. Irananta ami
 nst lagai la pousse du bauf. Irananta ^{gros} Irananta. Irananta
 Iranantchiagana. grande poile de la teste du bauf. Iranantchi
 nati chemin de bauf. Iranantchi d'un bauf, Iranantchi
 chesne du bauf, ou d'un bauf. Iranantchi Iranantchi, Iranantchi
 Iranantchi, laine de bauf. Iranantchi Iranantchi, Iranantchi
 foresta de jongleur qui arceve au bauf. Iranantchi Iranantchi
 Iranantchi femme attie du costé droit. Manantchi Iranantchi du gauche
 Iranantchi sintchi du costé droit. Miti Iranantchi mon bras droit. Iranantchi
 Iranantchi je me sert de la main droite, ne suis pas gauchet Iranantchi
 Iranantchi Cailloux, pierre bleue ou noire pour appiter & craser le bled
 Iranantchi chien masle. masle de toutes sortes de bestes
 Iranantchi petites Citrouilles, masle comme les pommes. Iranantchi Iranantchi
 Iranantchi grand longlent. Iranantchi Rouru ta robe, la robe du chef, Iranantchi
 Iranantchi grosses prunes. Iranantchi loup d'une beste taillé. Iranantchi
 Iranantchi grand homme

J

Irenintepicane crasse d'homme. Irenisa homu. Irenisacsi vide Mantariniaasi
Irenisesi chevelure d'ennemy qu'on a potté. Irenisex plus.
Irenisiesia colle de turgeon, de poisson.
Irenisochats, n'im potté quit me refuse, m'en donne peu de.
Irenisinha herbes dont on mange le bout, les feuilles mêmes pendant qu'elles
sont tendres. Irenisinhchi singul. Espèce de lait blanc qui ont une tige
Irenesca il parle Shinois. Irenesca je parle Shinois, je parle ma langue
Irenisetruta. Casapatchi minxenu Irenisetruta entend de diverses langues

ure Irepapitchi achipera voila la hauteur du rocher
nere Irepatenghi voila la hauteur de la colline &c. Nere irepagaki voila la hauteur de la colline
Kigghi Irepeseri feu qui s'élève jusqu'au Ciel. Irepipenacatsi canot qui panche.
nere Irepitita voila la hauteur. de chose noble. Irepipenacatsi branche qui panche.
nere Irepisteta voila combien il est élevé cela. Irepipenacatsi bois qui panche.
nere Irepistapinaitenghi ^{mitari} voila la largeur qu'on donne au Canot
nere Irepica voila la hauteur du bled &c. Irepisi ign. Irepisisa nob.
nere Irepistavagaki voila la grandeur du trou. Irepistekinghi voila la longueur ^{de la}
nere Irepistapikisita voila la grosseur de la corde. ou, de la vigne
nere Irevindamani voila ce que j'en pense vide Evima.
manetsi Ireviani je n'puis. modus loquendi. Manetsi irevitchi il ne peut
se tirer d'affaire. Tane irevitchi. Comment bruta vould.
tanichi irepistatanki arisiassi. quelle bonne opinion nait pas de sa propre personne?
Irevindamani Irevichando Coupe. comme tu voudras
R. Ireviba irevipa irevibi Irevipi au communement de composition talu
penchant, inclination. Irevipapisa Kiritka m'as pas le bras et d'air.
Irevipactensi chose mal suspendue, qui panche d'un costé
Irevipackisi la place des pas unies, elle a une pente, talu.
Irevibicasi, irevipacasi, Irevipistaki, irevibisteki, irevipisteki le canot
&c panche. Irevipahansi le canot roule beaucoup.
Irevipateti irevipeteki cela penche, n'est pas droit.
Irevipenamani tu ne tiens pas cela droit. Irevipetiki cela va en descendant. talu
Irevipistaki ^{mitari} chingahaganu la voile est enflée par le vent, flotte agitée
Irevipetonghi Irevipetichitinsi chemin qui est en pente, talu
Irevipetichitinsi coteau qui va en penchant. Irevipetichitinsi, Irevipetichitinsi
Irevipetichitiki qui a sa maison dans un penchant, terrain mal uni.
Irevipetichi ^{chance, se marie} le long d'un coteau
Irevipetichi ^{mitari} le canot panche, irevipenacatsi id
Irevipetichitiki Kiritka le collier de la cheville. Irevipetichitiki
Irevipahansi le canot roule beaucoup
Irevipetichi le canot panche beaucoup. Irevipetichitiki agité du vent
Irevipankita l'oiseau de balance en l'air. sans remuer les ailes

J

Ireveripstetta boiteux qui se balance en marchant vide *iveripapisa*.
Irenvipsesi cela va tantost d'un costé tantost de l'autre, canot agité
 près à tourner. &
Irevirekissera l'ancie^{re} poutre grosse
Ireviri canot de bois, pirogue

Iretansa il entend dire cela vide. *Niterintan*
Nitiretunctara je luy répond parole par parole mot à mot
Iricapitaki ils arrivent ensemble de deux ou plusieurs endroits différents
Iricaichirininghi on fait cela en un même temps en différents endroits
Taneirikaki Kiteki, maintenant? Comment est fait ton canot? vilon au village?
Iricansa vide *Niterican*
Iricovanghi rapirecavansi. Chaudières. & aussy grandes l'une que l'autre
nece Iricrepita, Iricrechingha. il est tourné, couché d'un costé là. *iriselesi* ign
ischi Iricreistetta il va d'un costé là. *piticreistetta* il vient d'un
Kikisngihi Iriciteheniro K M. mon dieu tourne mon canot vers vous
ischi Iricrenangha il vise là. *iricrepitichi* *akimasari apisa*, il est assis devant
Irikiserimsa vide *Niterikiserimsa*.

Nitirini j'enais viens au monde *pipanghi irinita* né en hâte
Nitiriniaki j'enfante *iriniakita* qui enfante
Irinita un homme fait vide *Nitevinisi*. *Irinisinagesisi* la brave courage brave
Irinxetenta qu'on entend qui parle bien la langue vide *Irenvira*
Irinxechats adverbe n'importe qu'il m'en donne peu, qu'il me refuse
 je luiis content toujours. *Irinxechats* petit *irinxechats* *amanghi* n'attends rien
Irinxapisa, Irinxapitari, celui d'homme de venir parer. *Irinxapitari* l'ancien

R Irise en colere, par boutade, en pottement, vide *Irise*
Iriseiakita qui jette de colere *Niteriseiakita*
Irisecarata qui le jette par despit, colere *Iriseatamaticaki* *Iriseatamaticaki* *Iriseatamaticaki*
Iriseiacarata qui le jette par despit. *Irisesita* prompt, colere qui se jette
Iriseinsa il parle par colere *iriseinsa* *Kita* il parle toujours en colere
Iriseukita qui parle en colere de colere *Irisesaki* *tchipac*. & le vin soit trop vite de
Irisevanga il va querir de l'eau en colere *Irisevanga* il luy parle en colere

J

iise Iräpaspita, iripatenghi, irepaspita achi pessa voila la haut. Du rocher
 nese Iräpessiani voila ma hauteur vide Iräpessita irepessiki ig-
 nese Iräpessitica voila la hauteur qui t'uy donne
 nese Iräpessitaki ^{voila la hauteur on grolle sur} iise iräpessitarakaki voila le calibre, l'ouverture du fusil
 iise Iräpessitetchi voila la hauteur voila ce qui a de gras
 nigstinghi Iräpessitetchi brûlé également partout, cacapatchi inégalement
 nese Iräpessitica voila comme il pleuvait. Nese Iräpessiki, iräpessitaki haut de la cab-
 manstchi Iräpessinghi on dit de bonnes et de mauvaises choses
 tane Iräpessitetchi? qu'il dit. nese Iräpessiani voila ce que je dis
 nisse Iräpessitangha qui porte à la fois trois charges des autres.
 ischi Iräpessitica il va de ce côté là. Tane iräpessitiani? ou iräpessit? qu'il en dit

Isaacassita lié étroitement

Isaacassara je le lie étroitement

Isaacassara pagita amakissin langanatekki goni c'est par ses soutiers
 trop durs

Isaacassara, Isaacassitaki plus. faiseur de chaudière

Isaacassara ma c'est mon faiseur de chaudière

Isaacassitangha qui fait des grimaces étant brûlé

Isaacassitangha qui fait des grimaces souffrant autre chose que le feu

Isaacassit bois de flèche. Isaacassit petite flèche, ou bois Isaacassitanghi l'arc

Isaacassit qui meurt de froid

Isaacassitaki je cherche du bois de flèche, j'en fais

Isaacassit les deux ceint, enroulé.

Isaacassamigta acassitaki percé de pines vide Isaacassatara volant

Isaacassagha Isaacassitinta enfouie dans l'eau, sous la glaise vide Isaacassatara

Isaacassamakiro la tête qq chose dans la chaudière en la reportant
 comme pour le payement du loiaige. Isaacassamakiro

Isaacassamitaki la porte. Isaacassamigta nigstisittiambo unä exceptä des domos intrat

Isaacassamigta perché de la porte, le chassé de la porte

Isaacassamigta qui garde la porte est ord^{re} la plus agée considérée de la
 cabanne Isaacassamigta

Isaacassamigta à la porte. au bout du village. en dernier lieu

Isaacassamakiro tu mets pas tout dans le paquet

J

R Mes iocsi saps icy marque du deffaut. iseracatsi bois ou autre chose courtes.
 Meschichenta a qui on a coupé une ou deux oreilles
 Meschipagsta mordu a l'oreille, oreille emportée avec les dents
 Meserecangha chemise sans collet. chemise de femmes 89
 Meserecaniegi vos chemises, capots n'ont point de collet
 Meseta qui grande bête chien en colère Nitocero
 Mesemata il l'a rendu furieux
 Mesetaganu pour faire mettre en colère le serpent le chien, qqe bête
 Mesichipagsta acasiaki toute percée d'épines. Mesichikiventa de fleches
 Mesichiterista epaule en lueur, a qui on a enlevé l'épaule
 Mesicerechenta qui a le nez coupé. Mesicreta a qui le nez manque
 Nitocierrepsta j'eluy coupe le nez avec les dents
 nigsticanekha Mesicritasatigui il ny en a pas un qui n'ait honoré
 Mesinekichenta main coupée.
 Mesitchigeta manchot d'un bras
 Mesihata, Mesineta 1^{re} vox. on ne l'a pas tué avec les autres, l'un des
 parents ont esté tués, luy seul est. 2^{de} vox. jst acsiigi de morte naali
 Kacatani Mesichiani mesichirini qui? quel en imbrass tu pas fait?
 Mesitentanghira makisina pantoufle

Mesitangha il ne mange pas tout Nitocritan. Mesitila bête sans queue ^{mesitila}
 Mesnangha il ne donne pas tout il ne prend pas tout il en rebute un peu ^{mesitila}
 Mesitiki réservé du feu qui n'est que pour adoucy brulé
 Mesitisi feu
 Mesitatabei, Mesitabgi Eau de vie
 Mesitacaganu batte feu. mesitacaganaki roseaux dont on se sert pour faire du feu les frotant
 Mesitacahititchiki ils se brulent, se batement avec des bâtons ^{avec des bâtons}

Ikicakisi Vergier lieu plain d'arbres fruitiers Ikicanskisi
 Ikicangi bois fruitiers Ikicansitsa K.M. le seig. fit revendre le bois sec. Ikicansi irenangha
 Ikicakita ^{capitales} qui marche ^{sur les ossements} sur la pointe des pieds ^{sur la pointe des pieds}
 Ikimineta qui mange du blé cru de alis ecbis o d
 Ikiminigxeta village bourgeoise. Ikicerevare fleches sans pierre, ikicerevare
 Ikinghi chair fraiche. Ikiminigkita peau galene, lepreux
 Ikingwemini gros blé cru iskinghesi. idem
 Ikikikitieregalga las d'ore sur un pied

Ikivacachaggeki peinture verte ou bleue. Ikivakitelisara is Kivakiesmivara pa
 Ikivacavotchiki vide aqualitia.

Iskippakipagaki, iskippacatsi branche verte iskippakipagatsi
 tetchi iskippacacatsi Ciel ouvert par endroits a braver des nuages
 Iskippacakisi terre reverdis sante. Nitiskipaki je donne frappe droit Nitiskipate. rare D.
 Iskippacacatsi pourriture, pour formé, bleu qui soit iskippacacatsi
 pourri. nob. Nitiskipanki je mets a la fleche la plume droite, Iskippangapisi pour
 Iskippacarakingsreki bagu dont la pierre est verte ou bleue
 Iskippacacatsi Bourgeon Iskippapikissensi ligne droite Nitiskippapicahan relative
 Iskippacarakingsreka qui a les yeux bleus. Iskippacasi papicane, pour, juste
 Iskippacasoniki pierre noireatre, bleuatre. ardoise. Iskippakingsanghiki. vi. volat.
 tchisatsi iskippakitchisara Emiesana Sq. Citrouilles qui meurioient difficilement
 Iskippavsi, hache couteau droit, iskipparagatsi bon droit
 R Iskipi, ligne ou autre chose droite excepté les noms des couleurs
 Nitiskipaxara Nitiskipaxata je le mene, conduis droit.
 Iskipparecatsi il marche droit, sans être courbé
 Iskipparecatsi bon droit Sq. de fleches iskippichskita perclus de tous les membres
 Nitiskipparskinan je le dresse iskippinekitai iskippicaneta percl. d'une main, pied.
 Nitiskipaki Nitiskipate je donne dans le but en tirant
 Nitiskippichan je coupe droit. Nitiskipenan je dresse, cela droit.
 Iskippenetsa pour que mort de faim iskippenetchipisa il vient chasser par la faim
 Iskippisinsi chemin droit. Nitiskippissetta je dresse le chemin.
 Iskippesimara, Iskippesimata menstres primum laborans
 Iskippesisa il a mal aux reins ne peut se coucher. velux, redressé
 Iskippapisa il n'accompagne pas. Iskipi diti niaku apinghi. on est la arête, en montrant
 iskippapisa il est la sans dessein, demeuré ici sans dessein, sans raison. it. assis sans
 sans s'appuyer, se courber. iskipi bitoisa est sans dessein qu'il n'y va pas.
 Nitiskippicanu je ne puis plier la jambe. iskippicaneta jambe de seiche aride.
 Iskippigabra il se tient droit estant debout. iskippinekitai mamaride.
 Iskippichinsa il est couché tout de son long iskippichskita perclus de tous les
 Nitiskippicse je conduis bien. Nitiskippicseano j'estime, allonge le bras
 Iskippicse au frais, naturelle point chauffée Iskippicse
 iskippicse Nitiskippicseganepi je tiens la tête droite assis
 Iskippinagatsi qui ne peut se plier, iskippineginsensi baston bon droit naturel
 Iskippiniterse je vas au but en parlant Nitiskippicse
 Iskippichi errahamenghi droit ou lon montre Nitiskippichinehan je fais d'un ligne, de
 Iskippiretchiki jeunis bauff qui ont les cornes droites
 Iskippitehita Kiche manetanghi qui va droit a dieu
 Nitiskippisse je marche droit point courbé. Iskippisita droit debout sans s'appuyer.
 Nitiskippitehise, jay les bras roides, seiches, je ne puis les courber
 Iskivaxiscaxiro pense moy, gueris moy iskivaxiscaxiro. iskivaxemsiro
 vil repondt moy afin que je te batte. iskivaxemsiro parlant
 fort.
 iskivagraki nipinghi ils n'ont pu traverser la riviere (oyseau) ils sont tombés a l'eau

Ikirsa araminghi il n'est pas enfilé en dedans
 Ikitamenghi on mange la viande crüe vide Nitestitan
 Kitchipikl vaccine fraîche, nouvelle médecine récemment tirée de terre

R Ipa Ipe Ipi vide Ipa marque grandeur etwaun hauteur
 Ipacatzi paille haute
 Ipaestensi pendu suspendu cor haut jolen haut
 Ipacarteki attaché en haut
 Ipahagasaki vide Ipa. Ippangsepisaki vide ippau
 Ipanakichingha vide Ipa. Manetsa ipangsepita ép de neige sur terre
 manetsa Ippangsepita beaucoup de neige sur terre
 Ippapisa il est assis haut. Ikippapisa achipecsa rocher escarpé
 Ipatensi butte, hauteur, montagne
 Ipatenghi, ispatenghi serantarekitchu qui l'on monte sur la butte

Ipsotiva il est de grande taille. Ipicersa nio battu au milieu, ou, ne droit
 Ipicrechingha Ipicrechinghiki faîneant, qui a la tête sur un oreillet
 Ipiisi ipikl, haut, élevé & gbléd haut suratigor haut a plusieurs étages
 Nitiosa
 isapa Kerimsitchiki tchirerisni ils dansent a l'envy l'un de l'autre
 R Ila Ili estime, grandeur, disproportion, inégalité. Nitiosasifa je le fais grand, je le
 exitisaserima je l'estime plus grand, plus, pardessus les autres. Nitiosasinaso
 IIsacstensi les plats de la balance & g sont plus haut l'un que l'autre
 IIsacstehinghiki celui cy est plus élevé pendu plus haut que l'autre
 IIsacschangha qui coupe mal, pas également droit
 exitisacsnan, nitiosacsnan je jette mal, un peu par terre l'autre
 exitisacsnaki je jette un inégal a l'autre
 IIsaranira brayer long d'un côté court de l'autre
 IIsikichamsa IIschamra il ne coupe pas droit
 IIsicraïsa la robe est courte d'un côté. IIsiraresi plus long d'un côté que l'autre
 IIsicanata bottes, une jambe plus courte que l'autre
 IIsangsepitchiki assis inégalement les uns haut les autres bas
 Nitissite je fais un côté & g plus haut que l'autre; Nitissihaki je ne le fais pas s'avançant

Nitilaisagaki, nitilaisangseagaki ils sont ames costés
 R Itasientchi des deux côtés. Itais pro Itasi & nunquam It Itaya
 Itaischita qui a des pendants aux deux oreilles. Itaischisa Itaischinghi
 Itasaracaki Kijahani beaux. Savoir des deux côtés. Itaki nitastaki, au les jupes de la robe
 Itasarakingera il a des yeux devant et derrière
 Nititastaki il en a des deux côtés

J

Itasactchinghiki Tessiri pendus aux deux costes de l'esud
 Itasicanare aux deux costes du chemin. Itasarsi itasarsiki glaive ad une branche
 Itasichiniki ils sont étendus couchés des deux costes; gravés sur, dans
 Itasanakier étendus les nattes des deux cotés
 Nititscagxki ils sont à mes deux costes.
 Itasapitaxi astoyons nous aux deux costes
 Itasientchi nichinchirare j'ay les deux mains bien fortes
 Itasineki pimbarisa aesta. Itasinekistira Itasinekitchimya
 la bête jette les deux pates ensemble lorsqu'elle court
 Itasillitres arantena étendus les nattes des deux costes
 Niserinase Nititscagxki ils sont autour de moy en quatre endroits
 Nititsi je brule de deux costes.
 itasicanesatra ajasitaganu il va hault et bas en se levant, peignant, designant.

Kecacreni^{ira} Kecatet^{ira}ereni^{ira} je ne scay ce que cest, quen scay j. Kecatets^{ira}gerini^{ira}.
Kecatets^{ira}ni^{ira}, Kecs^{ira}ni^{ira}? qu'y a il? qu'est ce que cest. Kecatets^{ira}minisa^{ira}? quel sorte d'arbres
Kecansaki^{ira} minisahaki^{ira}, Kicansakiva^{ira} mintchippa^{ira} bled beau par tout,
Kecans^{ira}chita^{ira} longs epys vide Kican. cacans. Kicans^{ira}saking^{ira} seta yeux enfonces dans la teste
un arne. Kenaga^{ira} asservant veritablement. Ce mot si il par un homme
Kechikits^{ira}ngchi^{ira}, graille durcie. graille meulee et durcie cagikigamisi^{ira} graille durcie
Kekimiteki^{ira} cela ne luy fait plus mal. Kecatets^{ira}inaki^{ira} nainiegevi^{ira}? que chantez vous la?
Kepacapita^{ira} apacsiia^{ira} apacoi^{ira} epais. Kechicahesa^{ira} aberissani^{ira}, il fait danses sous les arbres marins
Kepi^{ira}Kepi^{ira} niterican^{ira} je fais du bruit en marchant Kepi^{ira}Kepi^{ira} Nitapacama^{ira} en la. Frappant
Ki^{ira} ala fin tantost, Cabane, tantost champs, tantost la chose a quoy on
bavaille. tantost il est la fin d'un verbe indeclinable habitude.
Nigechiki^{ira} je fais une cabane, Nitautchiki^{ira} je la change. Kizaki^{ira}, Kitchiki^{ira}
joint a un nombre merque combien on est dans la cabane, tanvini^{ira}
Isi Kizatchi^{ira} miaransiki^{ira} Kizaki^{ira}. combien sont ils dans la cabane? cinq
matatchininch^{ira} aussi Kizaki^{ira} ils sont douze. nigst^{ira} acs^{ira} ichi Kitchiki^{ira} sont
parars^{ira} iniss^{ira} Kiangchi^{ira} nous sommes huit.
cinch^{ira} Kiani^{ira} jay deux champs. Nininch^{ira} Ki^{ira}, ninist^{ira} Ki^{ira}, Ninist^{ira} Ki^{ira}
edimintchipeki^{ira} je vas chercher du bled. Nitapeniki^{ira} des pommes de terre.
Nima^{ira} Ki^{ira} je vas a la chasse a l'ours. Mikintakita^{ira} ouvrier. Kivas^{ira} Ki^{ira} Kitarmen^{ira} aut
Nimis^{ira} Beriki^{ira} je fais un canot Kimst^{ira} Kita^{ira} larron par habitude.
vitaramitaki^{ira} j'obeis a quelqu'un
Nipitaki^{ira} j'apporte aux gens.
Ki^{ira} marque qq fois la note s'entend lors qu'il est joint a un a un adjectif verbal. Mimemiki^{ira} Ki^{ira}
jay les cheveux mal en ordre, ou frises. Ki^{ira} dans ce sens est qq fois au milieu du mot Napare Kichenta^{ira}
pato a maigre rassee. memini Kichenta^{ira} rassee parcy par la
Niki^{ira}, Kiki^{ira}, a^{ira} viki^{ira}. ma, ta, la cabanne

Kia veritabement semper subiectus alteri voci Nitaramina Kia p
prio veritabement

vikiababa je l'evite en m'enfuyant Kianise v. Skianse
 vikiapat je cours. Nikiabari je cours, je vas vite je parcourt le village
 Kiaera goustant oyseau
 vikiachire je cache qqun
 KiaKiasentisaki ils se balent a qui l'aura pour femme

Kiamra marera loup ^{en rage} qui attaque tout. Metaph. homme qui cherche querelle
Kiamstera en s'en allant est en colère. Kiamvisini, fureur, enragé, rage
vikiangra je couche hors de ma cabane en différents endroits
vikiangrinae je parle d'une femme par jalousie Nikiangamsi
vikiangxi je suis jaloux Nikiangama contre elle Nikiangantamini est
Kiangntiraki elles sont jalouses les unes contre les autres
Nikiangangnan il le cache dessous

K

NiKiasema je suis jaloux de luy de viro d'un *NiKiasemi* *NiKiasemi*
naese je suis jaloux. *Kiasemi* itahela, inquiet de la conduite de la femme
NiKiasemi rivtasa je luy porte jalousie. de viro.

R *NiKiansi* je me cache

NiKiansicamasa je ne luy dis pas tout, luy en cache une partie
NiKiansicasa je me cache a luy. *NiKiapaha* je l'evite, le fuy
NiKiara je le cache. *NiKiashise* je cache quelqun. *NiKiarsma* je le devie
NiKiatare j'en cache une partie, je ne dis pas tout. *NiKiansicamaki* id
NiKiatare je luy cache qq chose par action. *NiKiara* chesma je le devie
NiKiataki je cache a quelqun. *NiKiatachagse* nan je fais des traits si pectique
NiKiata je cache qq chose. *Kiatapita*, *Kiatchichinga* aesakishghi. cache dans desb.
NiKiatchimats je le prome comme il faut. lempereur negatiro
NiKiatchimigissa il dit demoy tout ce qu'il en pense. Type in negat.
NiKiatchinkiss je dis de qqun ce que j'en hay
NiKiatachima je parle de luy en secret. *NiKiatachimsi* je raconte en secret.
Kiatchiscatisiraki ils se battent, font le mal ouvertement
Kiatchicreki, *Kiatchingreki*, n'is si pointu, ^{pointe de delia, de delia, de delia} qu'on ne la voit presq pas. cachet.
Kiatchinagrita on ne cognoist pas ce qu'il est, il est dissimule.
Kiatchicachisa qui retire les ongles en dedans. *Kiatchirokisa* maladie de dent qu'on cache
NiKiatchimine je ne montre pas tout ce que j'ay pour n'estre pas obligé
a en donner. *NiKiatchigene* je cache mes visages pour n'estre pas obligé a en
NiKiatchita je fais en cachette. *Kiatchisinsi* cache, qu'on ne voit pas
Kiatchimasa m'is il a un couteau cache sous la robe. &c.

NiKiavachema, *NiKiavema* je me dis de luy je le devie par envie
NiKiavse je parle par envie. *NiKiavase* ma desirase ichi j'ay laide au rivier les plus
Kicaberville miteriniraki ils sont faits jongleurs des l'enfance en plus. Hm
Kicacachisa marque du fardeau. *NiKicacasiase* mon arc a tout son arc bellu.
Kicacatsi *Kicacaki* prairie, on ne voit que par visuel. seu na point couru. champs. fitch
Kicachagreki peint ou uest. araminghi. *Kicachagreki* grave en dedans, sur
Kicachangha attache il fait des rayes autour d'un baston
NiKicachagse namagea il m'a écrit, m'a peint. *NiKicachagse* nan je grave en dedans
Kicachisa *Kicachita* genre facheux incommode en porte grand parlent. itay
couvreur. grand jouent. couvreur qui donne a cognoitre quelle sera de bannier
Kicachisira pose, qui est de repos

K

en Kicacahan je marque les arbres avec une hache. Ni Kicacahaki nob.

R Kika Kiki au commencement d'un composé; marque distinction.

Ni Kika Ksi, Kicaera ma vieille marque, on l'en apporte je suis vieux, je com-
mence a estre vieux. Kicaera, Kicaesaki plus homes entre deux ages ny jeunes, ny vieux

Ni Kicaesnan je marque avec la main, soit en un, ou plusieurs doubles. Nian 89. en 4.

Kicaesnara tchipaia mort sur le tombeau on a dressé un trophée de poix pour
Kicaesrenakinghi on chante ^{has a foché} ~~for a grotte~~ ^{juste au} ~~vois~~ Kicaesra home entre deux ages Kicaesaki, p.

Kicaesrenagsita robuste vigoureux, homme fait, pas vieux encore

Kicaesegsntaganumsita Kicaesegsntaganga, qui a une grotte vois ^{vid. Kicaesrenakinghi} Sainte Claire

Kicaesillensi marque a terre, a la prairie ou ailleurs d'une chose qui y est, 2

Kicaesene, Kicatetsene. je ne sçay quoy. je ne sçay a quel c'est.

Kicagamisi detroit d'eau Ni Kicaesi je vient sur l'age jay des rides. Kicaes 89.

Kicaese Kicanghichi nipiti, j'apporte de la medecine des racines vertes.

Kicaese sechitasiro monte moy mon fusil. Kicaese fusil complet entier

Ni Kicaeslehags je me baigne avec mon brayot, Calson, Catillon

en Kicahae je vas chercher des perches. pitehi Kicahacresa elle en apporte

Ni Kicahan je fais des marques, des limites a mon champ. je donne des

arrhes des gages, choisis, arrests, retiens par avance. Ni Kicahsa mod. vide Ni Kikina

en Kicahamara je luy donne des gages. Ni Kicahaganocara. Ni Kicahaganecaki absolu

Kicahaganu gage, limites. Ni Kicahats je lie melons citrouilles pour les faire grossir ^{font}

Kicahaganekita atxianimsis nemi. il a laisse des marques de son repentir

Kicahactas qui a marqué l'endroit de la pique pour matachael 89.

en Kicahyraki je les marque comme s'ils m'appartenoient, leur attachant gage

en Kicakicagmina, ni Kicakicahagsmina nipi leau nous gagne

Ni Kicakicahan je donne des gages arrhes, mets des limites a mon champ fais des coches a une chose

Ni Kicakicahra je li dechi quete, coupe ca et la. je fais des coches a mo are pour la corde

Kicakicatse aromi dans la suite des années. Kicakiesehanga, la chaud. luy sert de plat

en Kicakichan je taille l'arbre, je fais des coches sur un bois de fûte ou bûche infer.

en Kicakichra nob. je luy coupe la teste. je fais des rays deus

Kicakiese chaudiere. pleine, quand tire du feu pour dreser

Kicakies stesi id. il y a qq chose dans la chaudiere. fusil chargé

en Kicakies tminu nous nous servons de la chaudiere, elle est pleine

Ni Kicanakinan je prend le py a la tige, le fruit de l'arbre avec la main ou inf.

en Kicakineats j'en decharge point le canot 89 Kicakintangha qui marque au jeu

Kicakiro Kita peau ^{vide} ~~vide~~ partie. metaph. hôte colere, en posture de

Kicakitisa akingigs il tient les yeux modestement baillies et immobiles

Kicakira akingigs il tourne la teste regard de tous costes

Kicakiri on cognoit d'abord qu'il y a la une cache. Kicakisinsi on ny cognoit rien

Kicakisi lieu plain d'herbes pointues qui blestent les pieds. il prairie brulée d'herbes vertes des

herbes blestent les pieds. Kicakiki s'insone nom remarquable d'un bon s'oudiant a l'homme

Kicakis inepiana Sautiers propres beaux pour porter dans le village

K

erikicama *nikicantan* je le querelle *NikicanKi* je querelle
Kicampine peau avec le poil. *peau* qui n'est pas passée ou cuir comme
 le desud d'un soldat françois. *Kicambita* viète, l'est, prompt, alerte
Kicampicanehenta mâchoires rompus du coup.

Kicanaeatsi *Kicanaginagatsi*, illustre, beau, bien fait considerable.
 distingue *Kicanaeaginagatsi* *nob* *Kicanagatsi*
Kicanaeeshagreda bien peint. *Kicanaeeshagresi*.
erikicanacserima je le considere beaucoup l'honore
erikicanacsetchima je le loue, parle de luy partout avec eloge
erikicana *genera* je l'honore par services
erikicana *gintsi* *Nikicanacvintsi* j'ay un nom considerable
Kicanakias une branche tombée a terre *Kicanakisensi* arbre avec branches renvoyé.
erikicanakinan je romps a la tige ^{de fruit} *Nikicanakichan* je coupe quel que chose a une bran-
erikicanan je dresse le bois d'une fleche dans un os broyé j'y fais des marques.
Kicanaganu os broyé pour dresser le bois d'une fleche
Kicanghireehenta coupé au front *Kicanghichi* herbes racines des verbes v. *Kican*
Kicanghereehenta coupé au visage
Kicangheriani au haut de mon nez
manetsi *Kicanghetchi* qui a l'nez tout uni point enfoncé au haut
Kicanghetexava plusieurs choses ensemble qui n'y sont plus
techi *Kicanghetexava* il n'y a plus que la marque
Kicangheripisaki ils n'y sont plus, on n'en voit que la piste l'écouche

Kicanghisi le feu est ardent
Kicanjasita qui fait un grand feu
erikicanjasava, *Kicanjasaveva*, *Kicanjasavata*, j'en fais grand feu
erikicanjasiagva il fait un feu ardent pour moy
erikicanghian j'allume le feu le rend ardent en remuant la braise
Kicangheteheta cœur ardent *Kichemanetghighi* pour Dieu
erikicanthichan je coupe les plumes de la fleche, *nikicanehsaki* id.
Kicanghichichan *erikicanghichan*

Kicantchicnaxavava femme grosse qu'on a enlevée
Kicantchisa bête pleine femme grosse, en cainte
Kicantchicnepica femme morte ayant encore son enfant dans le corps, avant l'accouchement

K

Kicasansi ala pointe du jour pendant un temps de brume.

Kicasatse aramsui il s'est fait des rayes de vermillon sur la teste

Kicasatageta estagari un autre luy a fait des rayes de vermillon sur la teste
 or Kicasatse miseri je vas vite en canot

Kicassita marqué de liens.

Ni Kicasra je le terre si fort que je luy fais des marques avec les liens cordes
 Ni Kicapetchima je mets, qu'il te un paquet de viande sans le delier Kicape nitasla

Kicapacere Epy de blé dans des feuilles. Ni Kicapacere sita vide Nitapacere sita

Kicapatsa il a presque coupé, limité cela en faisant une coche, coupé, etc

Kicape nitasla je garde qq temps la viande pour la faire moutir
 nitaph. je diffère à la querelle pour luy faire mieux sentir. vide Epyra.

Kicaperinista Coureuse. maladroit qui rompt brise tout. grand
 Chasqui. qui ne prend pas garde au qu'il fait. qui vient about de qq chose

Kicaperisse mettrévisina de l'enfance on jongle tout jonglent l'enfance mesme

Kicapiangretasara paquet a bas sans estre delié

Kicapiangretasahi ils ont leurs paquets au tour d'un Kicapicarasasafesure l'autre son

or Kicapicara je le marque en luy faisant porter un collier ou autre chose

or Kicapicahan je marque, je peins sur. Kicapicamapita cheval selé bride. il charge

or Kicapichan je marque, peins en coupant en rond & q

Kicapichagane marque gravé ou peinte. compas qui grave en rond

Kicapicahi Kicapicatehi, rays marque, marque d'une attache Kicapi-

- Kissenghi idem. marque du coup de foudre, rays

Kicapi Kissetageta et Angsisahi. St Thomas marqué d'une ceinture par les deux

Kicapitekinqui je marque, imprime les dents. Metaph. qui ne répond pas
 aux présents, ne garde pas sa parole. Kicapiteta qui les a reçues. brave soldat

Ni Kicapicarasahi, mon cheval, mon esclave est chargé. mon cheval est selé et bride

Ni Kicapicereigeki asibiaki j'ay mal à la veste

Kicapsa les Kicapsous. peuple. Ni Kicapsa vid. Kicapatsa

R Kicapsstehapikinaca je fais ma corde inégale tantôt grosse tantôt mince

Kicapsstehiceta qui coud mal. Kicapssteharsihhi. Kicapssteharsikenghi coudre

Kicapsstehatakinangha peminacstehi qui file mal. Ni Kicapsstehihals. Ni Kicapsstehihals

Kicapsstehiki Kicapsstehinagstehi mal filé, mal corde

or Kicapsstehihan je fais la ceinture étroite par endroits

Kicapsstehisaxeta qui fait mal son paquet

Kicapsstehingreta n'ose se parer haut. Kicapsstehiganisi de trop de

Kicapsstehiganisi cabano étroite au milieu, & large aux deux bouts

Kicaracangha qui va vite plus vite que les autres

or Kicaracabagha je porte les marques des playes qu'il m'a faites ou des liens

Kicaracastita marqué des liens.

Kicaracatesi Kicattesi marque des blessures

Kicaracangvise il regarde du coin de l'œil sans faire semblant de voir, a l'œil percant

K

exiKicara Kingkenan je commence a faire une ceinture des parties
 Kicarakitansa grand parole qui se fait entendre par dessus les autres
 Kicarakikitchiki qui font de grands brou en terre
 Kicaramsa il nage long temps entre deux eaux, sort vider se sortir loing
 Kicarapsakisi terre marquée par leau venue jusque la.
 Kicaraprentehigabavikira. Kitaraprentehikira j'ai eu marques par lin
 ondation

Kicarapengreya les marques des larmes restent autour des yeux
 Kicaraski chair fraîche. Toute chose encore fraîche, verte, icarsi, apacviiia Kicaxakisita
 NikiKaremsi j'en fais valoir beaucoup surtout pour le travail, de le marcher
 Kicaragani la cause d'un mal que le jongleur fait semblant d'oter en suant
 Kicaraya le malade aqq os de bête dans le corps qui le tue la bête a fait un malade
 Kikicarsesi il m'enraki toutes pas oublié l'injure que j'ay dite, tula
 porte dans ton cœur. NikiKarscha apesansinghi ma fleche est restée dans

exiKicarsahamagxa il m'a montré juste
 Kicarsiki mechant oiseau, couteau usé Kicarsnamenghi id.
 exiKicarskichine je laisse ma marque on jay couché, je suis tombé

Kicasiani 3^e Kicasitchi a l'endroit de la ceinture
 exiKicasiahana j'ay de leau jus quaux reins. Kicasikiminita j'en ay un plein la
 exiKicasKinecasaki je les fais tous renfermer dans leur fort, les bestes
 dans leur trou NikiKasKinebsaki en frappant la cab.
 KicasKinepiro demeure avec les autres, ne sort pas ne les quitte pas
 Kicaslin, apagana, sipitchi calumet, pierre la fleche bête pour travailler

exiKicatacgeganecca je ^{le} ~~le~~ ^{le} marche lottu le pino du dos m'a fait mal
 exiKicatacgeganehaga il m'a rompu, blessé le pino du dos
 exiKicatacgeganechini j'en suis blessé le pino du dos en tombant &c
 Kicatacatyi fil fort bien tord, Kicatakisaki cacopieaki
 exiKicatakinan j'le serre je tort bien Kicataki vide Kicaraski id.
 Kicatatsene j'en leay ce que est
 Kicatetngremini de quelle sorte de bled est cela? &c. Kicatetngresi id.

Kicatasanechini nikiinghi il m'a rudement frappé son casto teste
 est marquée sur mon corps
 Kicattarapiya il a la vue egare, regarde de tous costés.
 Kicatemita qui se fait cognoître par ses pleurs
 Kicatsi marque d'une blessure
 Kicatehi ngarevigea un guenon ote me parler

K

Kicatchi nitspimigsa - j'eluy ay enfin accorde. Kicatchi micaritisaki ils se balent ^{seward} après l'abo ^{guy} nante Kicatchi nitspina - enfin il m'accorde. Kicatchi Kisabamire j'en ay plus destime ^{du} ptoy ^{un} Kicatchi nai Kirakitchu. quelle soit donc menteuse. modus inexplandi Kicatchine esiritchu quelle soit donc comme un garçon Kicatchineho behirakireya nante. C'est une queue qui s'enorgueillit de bien qu'on luy fait

NiKicatchi resté je pends suspendu cela, le fais pendre également des deux côtés
 Kicatchi resté si chemin ^{qui passe sur une montagne} ~~inégal~~. NiKicatchi se pprie je descends la montagne
 Tsché NiKicatchi se je coupe au droit chemin, j'abrége mon chemin passant les hauteurs
 Kicatchi minatene, Sinseni, village connu, nomignon retient aisement Kicatchi d'un
 pekhi NiKicatchi j'ay bien marqué ou remarqué l'endroit

Kicatsé au. Egoani Kicatrekiri chaque année
Kicatsi ministère village qu'on appoist. Kikaki Subj Kikaki asins. nom remarquable, dont
on se souvient bien. Peki ni Kikatsé j'ai bien remarqué l'endroit.

R Kicha au commencement d'un mot marque de la chaleur. Nous trouvons
 quelques fois Kija pour Kicha, comme Kicha pour Kija
 Kichabicansi chaud. Kichabacakinetsita, qui a le ventre chaud soit homme soit bête.
 Kichabierteki bois chaud, bois qui est chaud Kichabicaesesi le feu est ardent, en feu
 Kichabikiteki bois ardent. Kichabicaesrenam il rend le feu ardent de plus en plus
 Kichabikisira ardent brulant. Ig malade tout en feu,
 Kichabikisanga Kivitsa le soleil est ardent, se chauffe, brule
 vi Kichabicaesesi je me chauffe le dos. Kichabikisitsita, recoustruit, mortuaire, adieu, cabane
 vi Kichabicaema, vi Kichabicaentan je le chauffe de mon haleine
 Kichabicaemikisi terre ardente, chaude. Kichabicapinai la plume est devenue chaude
 Kichabicaemikisanga Kivitsa le soleil se chauffe la terre
 Kichabikigamisi liqueur chaude, sang chaud. Kichabicaesasa ^{Kipatsa} hasiolapas
 vi Kichabikitehisi ^{base} abesi je me brûle au dedans buvant trop chaud
 vi Kichabikitehisi ^{base} idem. vi Kichabikitehisi id ^{Kipatsa} vi Kichabikiparesesi
 vi Kichabikisan je chauffe au feu quelque chose je fais chauffer
 Kichagylita Kivitsa, Lune croissante Kichakisi lieu abandonné ou les pieds
 Kichabikisita qui restit, malade qui est en feu en sa fièvre ^{pendant}
 vi Kichaisstan je chauffe. vi Kichaissta uob. Kichacatsi v. Sngacatsi
 Kichaislangha Kivitsa soleil qui se chauffe Kichaissta il se chauffe marchant couvert
 vi Kichaissta jay des ^{un} ^{rode} bag chauds. Kichaiscansa asaisma elle couve, elle porte, elle élève
 Kichahgga la fatigue est anéantie, il remue
 Kichahansi mipsi il ne l'est pas encore. fatigue pas bien formée
 vi Kichaisna je le chauffe en le couvrant avec la main, avec ma robe
 que je tiens. vi Kichaiscasi tu te mets devant moi, n'oste la fraîcheur.
 vi Kichabicaesasa je le lave, le chauffe avec de l'eau chaude ou autre chose
 vi Kichabikisira ~~docteur~~ vide supra vi Kichabikisan.
 vi Kichakichantsa je lui donne ce que j'ay de meilleur à manger

K

Kichameya asosari ungueux qui mange tout seul sans rien donner
 de la bête aux autres comme ne sedit pas d'un chef d'une personne
 dis que. mais on dit marerinagstira, sanghira
 Kichantanga xiausi idem au superius. de plus le loup mange d'une
 bête bien grasse. Ni Kichantira je luy donne a manger ce qu'il y a de meilleur
 Kichangxetara. Kichangxepiraki, raro; citrouilles fruits qui se multi-
 plient qui croissent tout les jours a terre. fruits tombes des arbres
 Kicharakisi, Kichasamikisi, cabanne chaude, terre chaude
 Kichasakissincta qui ades souliere bien souvres, chauds
 or Kichasansi je me chauffe bien, de plus en plus, a monaise
 or Kichasantsiha je le fais chauffer. Ni Kichasassa je l'echauffe comme bien
 Kichasansi peau chaude, bonne robe, poil chaud. Kichasatesi viande chauffee
 or Kichasapi le suis chaudement. Kichasasa vide essira xeta qd idem
 or Kichasari jay chaud, je suis ^{bonne robe} dans ^{bonne robe} la ^{bonne robe} de ^{bonne robe} ma ^{bonne robe} fleur Kicha-
 sarsa et Kichasavira. Kichasava masexia peau de loup chaude
 Kichaseta, Kichaseta la bête a beaucoup de poil appresent, la peau
 or Kichasarema je l'echauffe de mon haleme Ni Kichasarentan
 Kichasivraira Kichasivraita qui a une bonne robe, chaude
 Kichasikita qui a la teste chaudement. et Kichasivikira les cheveux ^{longs} ^{qui croissent}
 Kichasinekita Kichasavintchita qui a chaud aux mains ^{longs}
 Kichasinekisita qui se chauffe les mains. Ni Kichasimikimsi je me chauffe ^{travaillant}
 Kichasetasakita qui a chaud aux oreilles
 or Kichasichine je suis couché chaudement. Ni Kichasivraichine id.
 or Kichasikichima je le couche chaudement
 or Kichasipicarentan je l'echauffe de mon haleme vide Kichabi
 or Kichasamkichima je l'instruis, luy apprend de plus en plus a bien
 ou mal faire a mon exemple. Ni Kichasipikichai je me chauffe. ^{bonne robe}
 or Kichasema je le decris luy oste sa reputation vide Kicharintanga
 Kicharera Kicharetsi corrompu, gaste, pourry. regrette d'autant plus
 qu'on l'estimoit beaucoup au paravant
 or Kichasentica je le forme soit au bien soit au mal. Ni Kichasentica
 au bien. Metaph. Kichatarakichiminta raro qui prend plaisir a l'ecare
 or Kichasentica je polis, achève mes fleches
 Kicharintanga chef de party de guerre; auteur de la querelle, ^{bonne robe} ^{bonne robe}
 ntan je suis chef de. auteur de. vide paulo supra. Ni Kichasari
 Kichasipikipikana, Kichasipikipecauecita K. M. a tchirevimaingentchi amore
 Divino pectus sua actual
 Kichcamstehaganece femme, fille orpheline sans parents. gros, injur
 Kichcamstehaganusa homme, garçon orphelin.

K

[illegible]

R Kichiki pour le chatouillement la dernière syllabe est 3 fois en ca
 ri Kichikiesre ^{si j'ajoute bien} je lui chatouille les années. Kichikiahakaki vide Racines
 ri Kichikiesrehya metaph' j'obtiens de lui avec peine
 ri Kichikisi je lui chatouille
 ri Kichikina je le chatouille de la main. Kichi Mitensha mitenshita
 ri Kichikitchina je le chatouille au ventre. Ni Kichinan v. Ni Kichinan
 ri Kichikicatona je le chatouille au pied Ni Kichikiesre vid. Ni Kichikiesre
 ri Kichi cacaxena je le chatouille au dos
 Kichikiahakaki racines aduans outrois branches bonnes au goût
 Kichi Kicsvera il devient fol de plus en plus luy qui estoit si sage
 Kichi matchiya il s'en est allé fort regretté de tout le monde
 Kichihara tue et regrette vide Ni Kichihara



Ni Kichima je le choqui de paroller. Kichimsa ne is nana il partuhant querellant
Kichimsa Kichimeta acimasa le taba enteste est fort
Ni Kichine Kichinasa 3^e je meurs regrette soit pour l'age soit pour
beauté.

Kichingresi C'est mur, epj ~~les~~ mur quoy qu'en core tendre, grain formé d desja gros
exikichinki Nikichistan je choque par paroles

erikichintan on machoque jentend ce qui me choque

orikichintan on machoque jentend ce qui me choque
orikichintasa je prend le party de celui qui l'choq^{or} je le choq^{or} pour l'autre

viKichintasa je prend le pain & celui qui le fait
 viKichintasiri je fait du bien a celui qui l'aime, a qui il porte
 envie, pour le choquer. j'aime une autre pour faire celui la jaloux

Kichinxi, mal, douleur: exi Kichinxi mi mon mal, ma douleur

Kichinsî, mal, douleur, exi Kichinsî ma mon mal, ma douleur
Kichinsî nitepicane la teste me fait mal. Kichinsî ne comest la cheville du pied
qui fait mal du pied
Kichinsî nitepicane la cheville du pied qui fait mal du pied

ateri Kichinsingi nistlicare ariasingi jamais sans douleur

Kichinski nitatage il m'a fait mal. Kichinski stenta on luy a fait mal

Kichiyasa un vieux bœuf. - maré Kichintepicorehanga qui fait élire en mite sous la cendre

Kichisanita mon vieux bœuf. Nikiichisatemi je pleure en pensant au regret

Kichisara Citronilles meures Kichisitsin sara pas meures. Kichisaki nob. La robe sur quelque

Nikichisapi jay le baston proche de la peau, prest a le bien appuyer. Nikichiscasa j'eluy ay fait mal d'yeux.

Kichisinahita, Kichisinachivota, Kichisinahsca il chaque par ce qu'il fait Kichisinesa Kis lun fin il
exil Kichisinara il l'offense le chaque par action: Nikiichispenara)

Nikichisinara je l'offense le choque par action Nikichispenara
Nikichisitché j'ai le cœur choqué Nikichisinansgi j'en fais le contr.

Nikichisitché j'ay le cœur choqué. Nikichisinanssi j'en fiche contre moy même
car Nikichisitché a été un indien bon et sage.

crickisitcherata-jahis choqui contro luy
crickisitcherata-jahis choqui

erikichisitchenara je le choque
erikichisitchenara je le choque

en Kichisitchema je le choque de parole.

ni Richis pahsi je me fâche en courrant chagrin de la ^{peine} que j'ay a
 Courir apres. I Niki chis penaria i estoit pas action

Kichisapisa il n'entend pas vaillorie se faire quand on badine

ex-Richistan je bechoque par paroles vide Mikichinki.

Kichivara Kisi lieu ou pousse de jeunes arbres déjà un peu hauts

7. *Kichipakvi* je vaš prvi vitez, je double l'opas. *Kichibiga* basita toujours remue et est deb.

Nikichipacase je suis chatouilleux au dos - vide Nikichicacase, id.

Nikichipamigra rabicra un poul me mord, il me demana

Kichissapita il nest jamais en repos, il badine toujours sans contenance

Kichipatenmagita qui est allé party pour la chasse revient assés tard sans

rien apporté. Mikichisanakiti les deux autres Pamataput

Kichipansi Kichipiasi nihiyi, nikingiyi, mon corva di: 1

*nikiipand; nikiipaci nihiadi, nikingigyi, mon corps oeil me demandant
nrichiparakingse les yeux me demandent. Nihimaki*

Nikichiparakingso los yux me demangent nichipanskisa remtant, bali
Nikichiposi Nikichin^{lo}nikichini^{lo}

niKichipesi, niKichipira, niKichipiraKi je suis des demangeais
 niKichipirakihi je me suis fait riche vendant le poisson.

Mikichiperakhsí jemi. Suñ. Lail. riñhe, rendu. Considera bñ.

K

NiKichipetchi le ventre me demange. Kichipars niKicra coureur, debauché
 viKichiparagstchi idem. NiKichipiparesi le sein me demange. NiKichipingselovage.
 Kichipichinsa le malade se tourne de tous costés, n'a point de repos. mauvais coucheur
 viKichipireste j'ay la touë. je suis enrôlé. NiKichipicre ^{je tourne} ^{les nés} me demange.
 viKichipiki la tête me demange. NiKichipiri le nombril me demange.
 viKichipikipagra nitocama un pout me pique mord a la bête
 Kichipinagstisa. coureur, debauché, coureur, debauché. Solde plus en plus
 Kichirepsacasa elle devient sage tous les jours elle qui étoit folle.
 NiKichipileke je suis toujours en mouvement, toujours ennuie de faire dire qq chose de mauvais.

viKichirare j'allume le feu. Kichirensiksa il reprend son embonpoint devient gras
 Kichiringsanski les petits ont les ailes as les fortes pour s'envoler
 michi Kichiringsanski ils ne les ont pas encore estes fortes pour. Kichiringsiksa
 Kichirinsa déjà grand garçon, homme fait. NiKichirenscha je l'engraisse d'abord.
 Kichirixaki ils vont de bande en grand nombre
 Kichiresi feu bien allumé feu flamboyant
 NiKichirski les marques de mes blessures sont enfin disparus, j'en suis guéri.

Kichisagane four, tourtière, instrument propre a faire cuire qq chose
 Ou autre instrument a rostir
 viKichisan je fais cuire sur le gril, dans le four, la tourtière, je chauffe du feu
 viKichisamasa je luy fais cuire
 Kichisisa nob. Kichitevi, Kichiteki ign. cuit, rosty, rechauffé, chaud. malade dans
 Kichisitehiki micspiniki & les macopines sont cuites. l'endroit de la fièvre
 viKichisaxe je fais cuire. Kichiteispatenghi on s'échauffe en courant
 Kichitesaskinansisa il a le col malade plain de chaux chaudes & un bœuf qu'on écorche

viKichits nihiasi ma mauvaise conduite me fait tort
 viKichihsi idem je me fais tort. vide NiKichiha vd nikichihia malin
 viKichisiga je lave Kichitehisa la grosse paroit, l'ensent crant
 KichseKichesa qu'on qui querelle, toujours. Kichitehivrimsa il s'aime trop
 Kichsca on a conclu la guerre. dans le conseil, vd, une affaire importante
 Kichsca, Kichsca il le v. la part pour aller en guerre. prie canon de la guerre
 Kichggamisanto fais chauffer de l'eau, le bouillon, la soupe
 Kichggamitevi, Eau, liquent chaude
 napare Kichsuta teste raturée a moitié; Memini Kichenta, parcy parcy

Verbe napara Kichsinghira & verbe memini Kichsinghira. Metapho
il s'appaise, ne se deffend pas quand on luy resiste. Item, la femme
a fait faute on le moque de luy et il n'a personnes qui en tire
raison. maniere de parler metaphoriq. vide minikhi

Kichstiga, Kichstita, veuf, veuve Kichstiristakita Kichstiristavata
 ninivi, parent du mary défunt qui dispose de la veuve et m de viro, du veuf.

Ni Riccanaki le derrière le gras de mes cuisses, en haut

Nikiesintchitsi 85000 *Nikiesintchiesanean* *Nikiesintaesnean* jar

K

Kiesneda un poisson. Kiesnelewa un petit poisson. Nikiesnelewa
 mes poissons, les poissons que j'ay pris. Nikiesnelewa je prend poisson
 Nikiespi vide Nikiespi. Nikie
 Kiesrasigi-mieseriminta tous les autres qui devoient m'aidel m'oublient
 luy seul le souvenir de moy. Kiesrasigi-pisa tous... luy seul vient.
 Nikiesle on me cognoit a ma demarche
 Kiekiki mesterahi asihawotimi, pro Kiekitehiki mesterahi asisighigi. vange des vers.
 mangé des vers. maniere de parler en mord.
 maie Kiechirepitchi ninakina il avoit le coup tout proche quand j'elay arrete
 vide Nikiechirepi. Kiecasaki Kitchiki ils sont de gds trous en terre et fort viste
 Nikiekiatchimagtisa il ne me laisse rien passer, me reproche tout, dit tout
 ce qu'il leail de moy. Sempres in negativo.
 Kiekicakicasintchiki, Kiekicassintchiki, Kietacasintchiki, cakkicassaki,
 apicanaki, coliers a diverses couleurs, dont les couleurs sont mesles
 Kiekicabicaaki, pro cakkicabicaaki. vide Kieabicaaki cesserai feu par tout.
 Kiesasseta bien parle, qui s'ol mis sur son propre.
 Kiepihi Kiepirakita crasseux
 Nikiocese je suis fol, ne seay ce que j'edis.
 Nikiocese base je suis etourdy de l'oray, de l'aytuy.
 Nikiocesebi je suis yvre
 Nikiocesebiha je l'enayvre... ni Kieoceseagraschingra le tonnerre m'a esoudi
 Nikioceseha, je l'etourdy, le rend fol. Nikioceseha, je l'ay etourdy d'un coup
 Nikioceseha, je l'interromps, l'etourdy par moi d'un court, dis des choses qu'il
 n'entend pas. qu'il trouble. qu'il fois je le trompe.
 Kieoceseangraha le sommeil le rend fol
 Kieoceseantepeta toute folle, sans cervelle Kieocesearakichima il n'entend pas ce qu'on luy dit
 Nikiocesearakichima je l'etourdis luy romps la tete Kieocesechingra les fait mal en
 tombant.
 Kieocesearakinchiki, Kieocesearakinais ni troupe de fols, detourdy
 Kieocesearakinkita chef d'une telle troupe, qui l'asemb
 Nikioceseviri je contrefais le fol il jure faux pas semblant de voir, entendre. Id
 Kieoceseviriachinghiki, Kieoceseviriachinagane dand de fols
 Nikiocesevinara je le regarde come un fol. Kieoceseviri, d'ordres, par l'ordres, par l'ordres
 Kietakekinghi robe stoffe meslee de plusieurs couleurs, vide satakieghini
 Kietakekilehiki peaux de différentes couleurs. nob. cakkikidaki
 Kietakisitichiki idem, ou bestes marquées
 Kietapirapirintchiki, vase de porcelaine a différentes couleurs coliers
 ou semblables choses nobles.
 Kihansia vide volat
 Kijacha Kicata qui danse en fol tantot ci tantot la.
 Nikijacsevechima je luy laisse croistre les cornes. Et metaphor. je differe
 a luy reprocher son crime pour luy mieux reprocher ensuite

K

Wikijahan jefais de la farine pour mon voyage. il jg recully demieua enm'apiles 8y.

Kijahana, Kijana sac de cuir. Nikijahiki den. bicus aboutut supra Nikijahana

Kekijani itaneta jambes également grosses partout comme un sac.

il a le ventre plein. il est plainement vasalé.

Kijabicakinausisa chaud plein de choses fort chaudes & un beuf que

Kijabicakimetchisa idem. Lontue et que l'on ouvre sur le champ

vide supra in Kicha.

Wikijabikipekanesi jay bu fort chaud, me suis brulé je me suis brûlé la poitrine

Wikijabikitcheri idem

Wikijabikiteheiaata idem

Kijacsisisa fille nubille. Kijahiki Kiza vide int. Kijus pagina

R Kija el Kigi infra, marque d'un progrès & nouveau Nikijahiki vide Nikijahana

Wikijakihera jete rend de plus en plus orgueilleux

Kijakiseta supposita & jus ascendi & supposit

Kijamza loup, chien affamé qui devore. Metap. femme cruel, supposit.

Wikijampenchsimina n'ughi, nous avons de plus en plus beaucoup de viande

blu, pelletterie comme nous le souhaitons

Ninai Kijampenchsimina, nous avons en abondance ce que nous &

Kijana vide Kijahana itasarakisisa beau de cuir. Kijani itasarakiki dotoite.

Kijanacapitesi ecorce de bois blanc appareu pour faire des cordes

Kijanaesi sac de bois ou de peau.

Kijapacatsi les longues reptiles pousse

Wikijanapi, voici ma place ou je me plais, lui souvent.

Kijanatesi le temps s'adoucit, le soleil est déjà haut il n'y a plus de vent

Wikijanahags tchippacaminaki je m'accoutume à boire du vin, je

Wikijanejetan idem. le trouve bon de plus en plus Nikijanapi.

Wikijanecasa, nob. nikijanecan je l'aime de plus en plus, j'en

Wikijaneverina, idem. j'ai de plus en plus à le voir, à l'obliger.

Wikijanetata, je me plais de plus en plus à l'entendre parler.

Wikijanenan jeme lers de ma main demieua en mieux.

Kijangrepisaki leur nombre augmente de plus en plus.

Kijangdetesara emiciana & les citrouilles se multiplient. vide Kicha

Nikijapira jete traite de micua en micua pour lui faire cultiver le malin, ou,

de peur qu'il ne me quitte pour l'attire. je l'attire lui donnant un anneau

Kijansenecata anitjanisari qui gatte, choys trop son bien. Kiki jansenecame voule.

Wikijara je l'aime, l'oblige par préférence en étant aimé

Wikijatan minsteno je préfère ce village ou l'on me souhaite

Wikijaama jete caresse afin qu'il me préfère, qu'il n'en quitte pas

Wikijaapenara idem. par présent. souvent à mauvaise intention, pour crime

Kijasta abervila l'on fait commencer à le tenir assis à être fort

Kijatpikisi le bois ne brûle pas

K

en Kijataré je fais amas, j'en ay de ja beaucoup de vivres. Nikijateris nani mon paquet de vivres.
en Kijateri, Nikijaterihsi j'amas le de vivres. Nikijateriha je luy donne de de vivres
en Kijats, nikijatastsi, j'amas le, j'amas le pour moy.

Kijatesara choses amassées, mis en un tas. Kijatesi le feu s'est éteint. Kijatesinghi ninyasa, j'edonne
en Kijevima vide Kich. Nikijaterihsa nihiasi m'assés, j'en gais de mon corps par les vers

en Kigibiki je me gratte la teste me demange

2 Kigi et Kichi marquent souvent du progrès en quelque chose de nouveau
Kigi Ksi n'atolisa, irenisa, mitemolisa il devient tout les jours plus grand et
Kigi Kioesesa, repacasa, sa sapience fit indico stultior, et ex stulto sapientior
Kiginikisa il croit de plus en plus. a NikiGINIKI. Kiginikihsi cela croit
en Kiginikihsi, nikiGINIKI igne je le fais croître Kichirini sa homme de 20 ou 25 ans
en Kigigani Kigigani je fais le jour beau Kichimitemila fille femme de 18 D. 12
Kigigsi le Ciel, le jour. item vastade Kigigsi comme au pluviel.
nigsi Kigigsi un jour. 2. Kichisi Kigigsi vastade peinte. 3. Kigigsi blanche
ainsi Kigicanemihiki voila le dernier jour que Dieu t'accorde
Nimitchimi-Kigicanemi, je ne meurt point, mon jour ne finit point est éternel
mitchi Kigicanemihiki vous avec faites les choses ne rien faire

Kigisa Kichinsa le sang se vamaole, se durcit, ne peut sortir, fait mal
de plus en plus a une femme accouchée 89 Kichisa Kigigsi sang lig
Kigigihisaki racines. herbes de bongout 89 persit, seller. vide Kichikich
en Kigihisaki je le rend de plus en plus colere, patient, parvenu, dilige
en un mot ce qu'il n'estoit point au paravant enivi NikiKigigsi je prolonge
en Kiginikits atehimani je reprend ce bruit partout. vide supra NikiGINIKI
Kigi ninegatsts je n'en nay qu'un dont je me sert je ne puis le prêter
Kigirina on augmente en nombre de plus en plus. on marche plusieurs simul
Kigiresi feu de plus en plus ardent. NikiKigipeca se vamaole, il se fait du pite en si.
Kiginaga nitchekinamaga, nipacamigay il m'a pris tout pris, battu
Kiginehe nitchekinam, j'en ai tout entièrement. niamamaga il m'a pris tout
Kigipinagtsisa fol de plus en plus. NikiKigiperakihsi j'avois tout perdu je n'en avois
en Kigigsi je fais le croître en terre, citronilles melons. Kigigsi
Kigitchesa le puit. luy vient, il se fait tout les jours Kigigsi feu ardent de plus en plus
Kigitchehisane donne moy de luy puit, a NikiKigitchema je luy en donne
on l'instruisant
Kigitolaca nai chivintchi vraiment tu as raison il trompe au jeu est
une personne bien vint. ironie de. item il n'est pas capable de voler ainsi
Kigipeca qui d'aise en fol tentes luy tentes NikiKigipenan jay soin de cela
Kigiraticsa les cheveux croissent. Kigiraticshilas qui se vol au palais qu'on demange
Kigigisan vide NikiKigisan Kichitaki NikiKigitan jay p. je suis riche
NikiKigitan fait bien mes affaires, augmente mon bien. Kigitarachita qui fait bien

[illegible]

Nikikimassi je suis lié si serré que la corde entre dans la chair vide supra.

Ni Kikimé je ne fais connoître par ma voix je contredis, m'ausente je me suis
digne par son mot qu'il me demeuré pour nom.

Kikiantisa asiatici, etc. et moderate. Superiori negativum.